

PL

MONOSEM

MECA V4 - 2018
Réf.10640100

MECHANICZNY SIEWNIK PUNKTOWY

DO WYSIEWU BURAKA OTOCZKOWANEGO, RZEPAKU I CYKORII

MONOSEM MECA V4

MECA V4 - 2018



Instrukcja obsługi, montażu, regulacji i konserwacji w języku polskim i katalog części zamiennych

Przed wszelkim użytkowaniem maszyny należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi

Producent:
Compagnie Ribouleau
12, rue de l'Industrie
79240 LARGEASSE
France / Francja

Importer :
Korbanek sp. z o.o.
ul. Poznańska 159
62-080 Tarnowo Podgórne
Polska

Wersja instrukcji / wydanie PL: grudzień 2019



Niniejszą instrukcję obsługi należy przeczytać PRZED zmontowaniem i użytkowaniem maszyny.

W przypadku konieczności uzyskania większej ilości informacji, prosimy o skontaktowanie się z autoryzowanym serwisem maszyn Monosem lub z Producentem.

Tabliczka seryjna maszyny, wraz z rokiem produkcji i danymi identyfikacyjnymi siewnika znajduje się na przekładni dystansowej.



Fotografie i ilustracje mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny i podzespołów.

Producent zastrzega sobie prawo do wszelkich modyfikacji przeprowadzanych na siewnikach bez specjalnego uprzedzenia, co związane jest ze stałą troską o wzrost jakości i bezpieczeństwa produkowanych maszyn.

Nabyli Państwo właśnie niezawodną maszynę, ale UWAGA na jej użytkowanie!

2 WSKAZÓWKI MAJĄCE WPŁYW NA UDANE WYSIEWY:

1. Wybierać rozsądną prędkość roboczą, dostosowaną do zastanych warunków i pożądaney precyzji siewu.
2. Upewnić się podczas uruchomienia siewnika, a następnie od czasu do czasu, czy dobrze działa APARAT ROZDZIELAJĄCY ZIARNO, czy jest zachowana odpowiednia GŁĘBOKOŚĆ ROBOCZA i GĘSTOŚĆ WYSIEWU (OBSADA).

Zalecenia zawarte w niniejszej instrukcji obsługi dotyczą siewników MONOSEM MECA V4; nie obejmują one podzespołów używanych samych lub na innych maszynach (przekładnie, itp...).

ZALECENIA ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM PRACY

Maszyna może być obsługiwana, konserwowana i naprawiana wyłącznie przez osoby odpowiednio przeszkolone i ostrzeżone o ewentualnych zagrożeniach. Konieczne jest przestrzeganie zaleceń dotyczących zachowania bezpieczeństwa w formie naklejek samoprzylepnych umieszczonych na maszynie oraz zaleceń umieszczonych w instrukcji obsługi siewnika oraz wszelkich dołączonych do niej załączników i uzupełnień. Przed wjazdem na drogę publiczną należy upewnić się, czy maszyna spełnia wymagania Kodeksu Drogowego obowiązującego w danym kraju oraz obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy.



**Uwaga! Przeczytać instrukcję obsługi maszyny.
Przeczytać instrukcję obsługi wałka napędowego.**



Uwaga: NIEBEZPECZEŃSTWO!



NIEBEZPECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo wkręcenia przez ruchome elementy maszyny!



NIEBEZPECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo przygniecenia przez składane / rozkładane ramiona maszyny!

Nie wolno znajdować się w strefie działania znaczników przejazdów, w strefie rozkładania ramion i w strefie pracy maszyny!



NIEBEZPECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo przygniecenia przez składane / rozkładane ramiona maszyny!

Nie wolno znajdować się w strefie działania znaczników przejazdów, w strefie rozkładania ramion i w strefie pracy maszyny!



**Uwaga! Produkty szkodliwe dla zdrowia! Nie wdychać! Nosić maskę ochronną na twarzy!
Przestrzegać zaleceń producenta, umieszczonych na pojemniku i w załącznikach!**

Uwaga! Z powodu dużego ciężaru ram składanych nie wolno siewnika pozostawiać w pozycji złożonej tylko na jego 2 kołach. Siewnik może spoczywać, gdy jest rozłożony. Nie wolno podłączać ani odłączać złożonego siewnika, siewnik musi być rozłożony.

OGÓLNE ZALECENIA ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM PRACY

1. Poza niniejszymi zaleceniami zawartymi w tej instrukcji obsługi należy również przestrzegać obowiązujących przepisów higieny i bezpieczeństwa pracy oraz zapobiegania wypadkom.
2. Na maszynie zostały umieszczone etykiety samoprzylepne z ostrzegawczymi symbolami. Przestrzeganie ostrzeżeń z etykiet samoprzylepnych umożliwi bezpieczną pracę maszyną. W razie zużycia naklejek ostrzegawczych należy zwrócić się do Sprzedawcy siewnika w celu ich uzyskania.
3. Należy przestrzegać przepisów prawa o ruchu drogowym, obowiązującym w danym kraju.
4. Należy zapoznać się z działaniem i obsługą maszyny przed rozpoczęciem pracy. W trakcie pracy będzie już na to za późno.
5. Użytkownik nie może nosić luźnych ubrań, aby uniknąć wciągnięcia przez elementy robocze maszyny znajdujące się w ruchu.
6. Zaleca się współpracę siewnika z ciągnikiem wyposażonym w kabinę lub ramę ochronną, zgodnie z obowiązującymi przepisami w danym kraju.
7. Przed rozpoczęciem pracy lub transportu należy upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie znajdują się niepożądane osoby (uwaga na dzieci!).
8. Zabrania się przewożenia na siewniku osób i zwierząt zarówno w czasie pracy jak i w czasie transportu.
9. Siewnik należy przyczepiać do układu zaczepienia ciągnika, do wyznaczonych miejsc, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami.
10. Należy zachować szczególną ostrożność w czasie przyczepiania i odczepiania siewnika do / od ciągnika.
11. Przed odczepieniem siewnika od ciągnika, należy odpowiednio ustawić podpory spoczynkowe, aby zachować stabilność maszyny.
12. Przed przyczepieniem siewnika do ciągnika, należy upewnić się, czy przód ciągnika został odpowiednio dociążony wystarczającą ilością obciążników.
13. Rozmieszczenie obciążników na ciągniku musi odbyć się zgodnie z zaleceniami producenta ciągnika, przy jednoczesnym uwzględnieniu maksymalnego dopuszczalnego obciążenia przedniej osi oraz masy całkowitej ciągnika, których nie wolno przekraczać.
14. Wyposażyć siewnik w zestaw oświetlenia spełniający wymogi przepisów drogowych obowiązujących w danym kraju.
15. Urządzenia sterujące na odległość (ciągną, linki, przewody, itp.) muszą być umieszczone w przygotowanych do tego celu wspornikach, w taki sposób, aby wykluczyć ich przypadkowe odłączenie mogące spowodować wypadek lub uszkodzenie maszyny.
16. Przed wjazdem na drogę publiczną siewnik musi znajdować się w pozycji transportowej, zgodnie z obowiązującymi przepisami w danym kraju.
17. Nigdy nie wolno opuszczać kabiny ciągnika, gdy ciągnik znajduje się w ruchu!
18. Zawsze należy dopasować prędkość poruszania się do warunków terenowych lub drogowych. Należy unikać wykonywania gwałtownych manewrów.
19. Przyczepność, utrzymanie kierunku jazdy oraz hamowanie jest uzależnione od zawieszanych lub przyczepianych do ciągnika maszyn. Dlatego też należy zachować szczególną uwagę podczas pracy i transportu maszyny, aby kontrolować prowadzenie ciągnika i zapewnić poprawną pracę układu hamulcowego.

20. Podczas wykonywania zakrętów należy zwrócić uwagę na wystające elementy, długość całego zestawu ciągnik-maszyna oraz na masę bezwładności.
21. Przed każdym rozpoczęciem pracy należy upewnić się, czy wszystkie elementy i urządzenia związane z zachowaniem bezpieczeństwa znajdują się we właściwym położeniu.
22. Przed każdym użyciem maszyny należy skontrolować dokręcenie wszystkich śrub i nakrętek. W razie luzów należy je dokręcić.
23. Zabrania się przebywania w strefie pracy maszyny.
24. Istnieje niebezpieczeństwo zmiążdżenia lub cięcia na podzespołach sterowanych na odległość, zwłaszcza tych obsługiwanych hydraulicznie.
25. Zawsze wyłączyć silnik, wyciągnąć kluczyki ze stacyjki i poczekać na całkowite zatrzymanie części pracujących w ruchu przed opuszczeniem kabiny ciągnika lub przed wszelkimi czynnościami przeprowadzanymi na siewniku.
26. Zabrania się przebywania między ciągnikiem a maszyną bez wcześniejszego zaciągnięcia hamulca postojowego i / lub podstawienia klinów przeciw stoczeniowych pod kołami ciągnika.
27. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności na maszynie, zawsze należy upewnić się, czy nie może zostać ona przypadkowo uruchomiona.
28. Nie wolno podnosić maszyny, ani wykorzystywać uchwytu do podnoszenia, gdy maszyna jest wypełniona ziarnem i/lub nawozem.

UŻYWANIE MASZYN ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Siewnik musi być używany tylko do prac, do których został skonstruowany.

Za wszelkie szkody wynikłe w wyniku zastosowania maszyny niezgodnie z przeznaczeniem określonym przez producenta odpowiedzialność ponosi użytkownik.

Wszelkie modyfikacje przeprowadzone przez użytkownika są przeprowadzane na jego wyłączne ryzyko i odpowiedzialność.

Poprawne użycie maszyny wymaga od każdego użytkownika:

- przestrzegania zaleceń z instrukcji obsługi dotyczących obsługi i konserwacji maszyny, wskazanych przez producenta,
- stosowania oryginalnych części zamiennych i doposażeń lub zalecanych przez producenta.

Obsługa, konserwacja i naprawa siewnika może odbywać się wyłącznie przez osoby kompetentne, przeszkolone i poinformowane o możliwych niebezpieczeństwach, na które mogą być wystawione.

Użytkownik jest zobowiązany przestrzegać:

- przepisów dotyczących zapobieganiu wypadkom,
- przepisów pracy (Kodeks Pracy),
- przepisów ruchu drogowego (Kodeksu Drogowego).

Należy również przestrzegać wskazań umieszczonych na maszynie.

Wszelkie zmiany konstrukcyjne bez uzyskania pisemnej zgody Producenta są zabronione oraz są przeprowadzane na wyłączną odpowiedzialność użytkownika / właściciela maszyny.

PRZYCZEPIANIE

1. Podczas przyczepiania maszyny do ciągnika lub w przypadku jej odczepiania od ciągnika, dźwignia obsługująca podnośnik hydrauliczny ciągnika musi być ustawiona w taki sposób, aby podnośnik nie mógł samoczynnie uruchomić się.
2. Do przyczepiania maszyny do trzypunktowego układu zawieszenia ciągnika należy stosować sworzni i czopów zaczepowych o średnicy odpowiadającej średnicy przegubów kulistych ciągnika.
3. W strefie trzypunktowego układu zawieszenia istnieje niebezpieczeństwo zgniecenia i przecięcia.
4. Podczas przeprowadzania manewrów z wykorzystaniem zewnętrznej dźwigni lub przycisków obsługujących tylny podnośnik, należy zachować odpowiednio bezpieczną odległość od strefy między ciągnikiem a maszyną.
5. Celem przygotowania maszyny do transportu, należy ją dobrze ustabilizować za pomocą wieszaków dolnych ramion podnośnika, co umożliwi uniknięcie kołysania się maszyny i jej ewentualnego ocierania o boki.
6. W przypadku transportowania maszyny w pozycji uniesionej, należy odpowiednio zabezpieczyć i zablokować dźwignię obsługującą tylny podnośnik przed przypadkowym uruchomieniem.

ELEMENTY PRACUJĄCE.

(Wałki odbioru mocy i wałki napędowe Cardana)

1. Należy używać wałów napędowych dostarczanych z siewnikiem lub ściśle określonych przez konstruktora.
2. Osłony wałka przekaźnika mocy oraz wałków napędowych muszą zawsze znajdować się w odpowiednim miejscu i znajdować się w dobrym stanie technicznym.
3. Pamiętać o poprawnym rozmieszczeniu osłon wałków napędowych podczas pracy i transportu.
4. Przed wszelkim podłączeniem lub odłączeniem wałka napędowego należy wyłączyć napęd W.O.M. ciągnika, zatrzymać silnik i wyciągnąć kluczyk ze stacyjki.
5. Jeżeli wałek napędowy Cardana jest wyposażony w sprzęgło przeciążeniowe, ogranicznik momentu obrotowego lub wolne koło, to te elementy muszą być montowane na wałku odbioru mocy maszyny.
6. Zawsze należy dbać o odpowiednie podłączenie i zablokowanie przekaźnika mocy.
7. Zawsze należy zadbać, aby osłony wałków były przymocowane do przeznaczonych do tego łańcuchów w celu ich unieruchomienia.
8. Przed uruchomieniem napędu W.O.M. należy upewnić się, czy prędkość obrotowa oraz kierunek obrotów odpowiadają zaleceniom konstruktora.
9. Przed uruchomieniem napędu W.O.M. należy upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie znajduje się żadna osoba lub zwierzę, narażone na jakiegokolwiek niebezpieczeństwo.
10. Odłączyć napęd W.O.M., jeśli może zaistnieć sytuacja przekroczenia dopuszczalnego kąta załamania określonego przez producenta wałka.
11. Uwaga!!!
Po odłączeniu wałka przekaźnika mocy, elementy znajdujące się w ruchu mogą obracać się jeszcze przez kilka chwil! Nie należy w tym czasie zbliżać się do strefy niebezpieczeństwa maszyny! Wszystkie elementy muszą się zatrzymać!

12. Po odłączeniu wałka napędowego, gdy maszyna nie pracuje, wałek powinien być odłożony na specjalnie do tego celu przygotowanych wspornikach.
13. Po odłączeniu wałka napędowego należy zabezpieczyć wyjście wałka przekładnika mocy przy ciągniku odpowiednią osłoną.
14. Uszkodzone osłony wałków napędowych oraz uszkodzone wałki napędowe muszą być natychmiast wymienione na nowe.

UKŁAD HYDRAULICZNY / INSTALACJA HYDRAULICZNA.

1. Uwaga! Układ hydrauliczny znajduje się pod ciśnieniem.
2. Podczas montowania układu hydraulicznego, siłowników lub silników napędzanych hydraulicznie, należy zwrócić szczególną uwagę żeby podłączenie było zgodne z zaleceniami konstruktora.
3. Przed wszelkim podłączeniem przewodów do układu hydraulicznego ciągnika, należy upewnić się, czy przewody od strony maszyny i od strony ciągnika nie znajdują się pod ciśnieniem.
4. Zaleca się użytkownikowi maszyny dokładne podłączenie układu hydraulicznego ciągnika, zgodnie z oznaczeniami (zasilanie – zasilanie, powrót – powrót) w celu uniknięcia złego obiegu oleju.
5. Kontrolę przewodów hydraulicznych należy przeprowadzać raz na rok. Dokładnie sprawdzać:
 - a. Uszkodzenia powłoki zewnętrznej.
 - b. Porowatość powłoki zewnętrznej.
 - c. Powstałe deformacje pod ciśnieniem i bez ciśnienia.
 - d. Stan złączy i zaworów.Maksymalny okres użytkowania przewodów hydraulicznych wynosi 6 lat. Po tym okresie przewody muszą być wymienione na nowe, o takich samych parametrach technicznych, określonych przez Producenta.
6. W przypadku zlokalizowania przecieku, należy podjąć wszelkie środki ostrożności w celu uniknięcia wypadku.
7. Każda ciecz znajdująca się pod ciśnieniem, w szczególności olej z układu hydraulicznego, może uszkodzić skórę i doprowadzić do ciężkich ran! W razie wypadku, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem! Zachodzi poważne ryzyko infekcji!
8. Przed każdą czynnością wykonywaną przy układzie hydraulicznym, należy opuścić maszynę do pozycji spoczynkowej, wyłączyć ciśnienie w obiegu, wyłączyć silnik ciągnika i wyciągnąć kluczyk ze stacyjki.

KONSERWACJA.

1. Przed każdą pracą związaną z utrzymaniem, konserwacją lub naprawą maszyny, a także szukania przyczyny awarii zawsze należy wyłączyć napęd W.O.M., wyłączyć silnik ciągnika i wyciągnąć kluczyk ze stacyjki.
2. Regularnie sprawdzać dokręcenie śrub i nakrętek. Po pierwszych godzinach pracy (po 4 godzinach), wszystkie śruby i nakrętki muszą być dokręcone, następnie tę czynność powtarzać co 80 godziny pracy.

3. Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją siewnik powinien znajdować się w pozycji uniesionej, z ustawionymi pod nim podporami zabezpieczającymi maszynę przed nieoczekiwanym opuszczeniem.
4. Podczas wymiany elementów roboczych pracujących w ruchu należy założyć rękawice ochronne i używać odpowiednich narzędzi.
5. Aby chronić środowisko naturalne zabrania się wyrzucania filtrów lub wylewania wszelkich olejów do kanalizacji ściekowej, śmieci, itp. Należy je utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami i przekazywać do specjalnych punktów utylizujących.
6. Przed wszelkimi czynnościami związanymi z naprawą układu hydraulicznego lub układu elektrycznego, należy odłączyć źródło energii, prądu.
7. Części zużywające się muszą być regularnie sprawdzane. Jeżeli są uszkodzone, należy je niezwłocznie wymienić.
8. Części zamienne muszą odpowiadać normom i charakterystykom technicznym określonym przez konstruktora. Należy używać wyłącznie oryginalnych części MONOSEM.
9. Przed przystąpieniem do prac związanych ze spawaniem elektrycznym, należy odłączyć przewody elektryczne od alternatora i akumulatora.
10. Wszelkie naprawy części znajdujących się pod napięciem lub naciskiem / obciążeniem (sprężyny, resory, akumulatory...) mogą być wykonywane przez odpowiednio w tym celu przeszkolony serwis.

Nazwa reprezentującego Producenta w Polsce:

KORBANEK Sp. z o.o.

Ul. Poznańska 159

62-080 TARNOWO PODGÓRNE

POLSKA

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI UNII EUROPEJSKIEJ (C.E.)

MONTAŻ PARTNERA

Producent:

Ribouleau MONOSEM

12 rue Edmond Ribouleau

79240 Largeasse

Francja

Użytkownik maszyny:

.....

.....

.....

.....

Producent deklaruje, że maszyna poniżej :

Marka: MONOSEM

Typ: SIEWNIK PUNKTOWY

Nr fabryczny/ Rok produkcji:/.....

- Jest zgodna z przepisami zmodyfikowanych dyrektyw dotyczących „Maszyn”. (Dyrektywy 89/392/CEE i 91/368/CEE) oraz przepisami legislacyjnymi je określającymi
- Jest zgodna z Normą Europejską NF.EN.953 jak i Normą Francuską ją określającą.

KONSTRUKTOR

PARTNER / SPRZEDAWCA

Sporządzono w Largeasse, dn. 10.01.2015

Sporządzono w....., dn.....

Dyrektor Generalny

Dominique Bergere

podpis, pieczęć sprzedawcy

Wszelkie podane w niniejszej instrukcji obsługi informacje oraz zalecenia dotyczą wyłącznie maszyny, której producentem jest Compagnie Commerciale Ribouleau i nie mogą być używane ani wykorzystywane do obsługi siewnika jakiegokolwiek innego producenta.

Przed wszelkim użytkowaniem maszyny należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi z pełnym jej zrozumieniem.

Prosimy o przekazanie instrukcji obsługi osobom, które będą pracowały maszyną.

Numer fabryczny maszyny odnajdą Państwo na przekładni dystansowej.

UWAGA!

Nabyli Państwo niezawodną maszynę, ale wymagającą **UWAGI** podczas użytkowania!

- Zawsze należy dobierać prędkość roboczą dopasowaną do warunków pracy i wybranej gęstości wysiewu.
- Prosimy upewnić się, czy uruchomienie maszyny zostało poprawnie przeprowadzone, a potem regularnie sprawdzać stan tarczy wysiewającej, elementów roboczych oraz gęstości wysiewu, czy jest poprawna z zadaną.

SPIS TREŚCI:

OPIS

Montaż ogólny

Znaczniki przejazdów

Aparat wysiewający

Sekcja wysiewająca MECA V4

Odległości i gęstości wysiewu

Aplikator mikrogranulatów

Podsiewacz nawozów

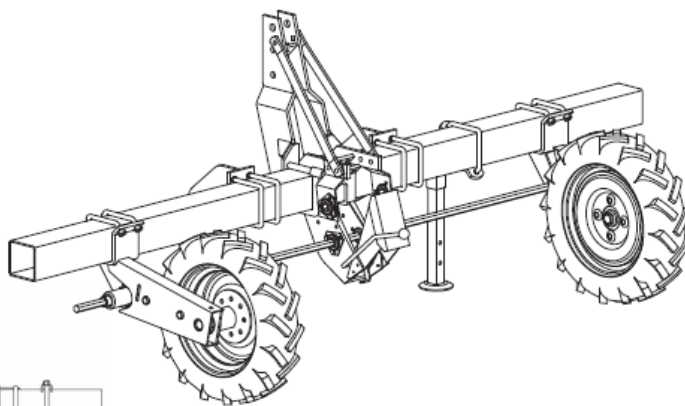
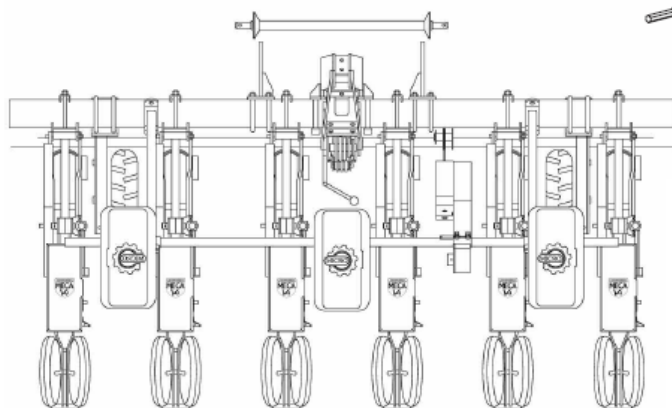
Konserwacja i naprawy

Części zamienne



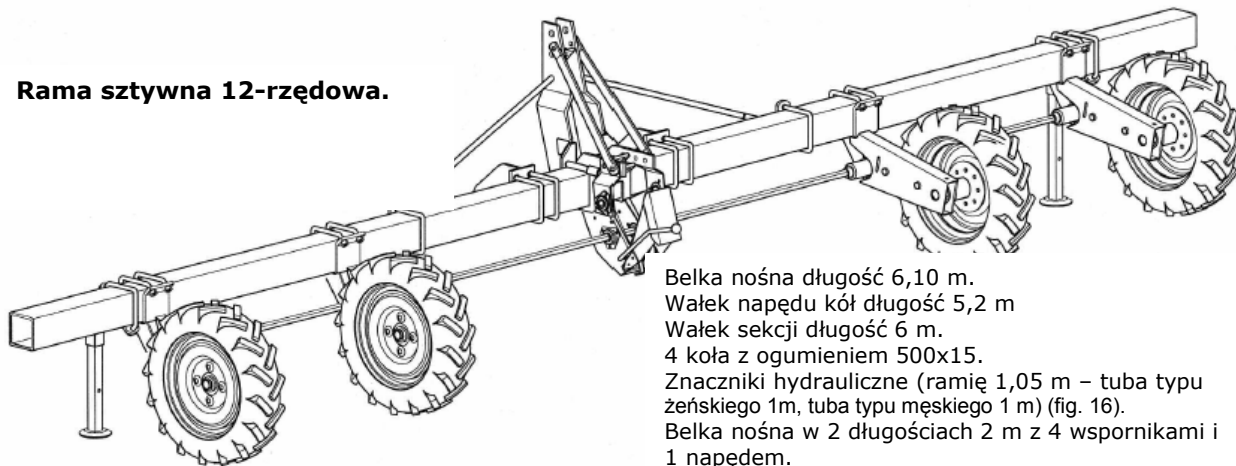
MONTAŻ OGÓLNY.

Rama sztywna, 6-rzędowa.

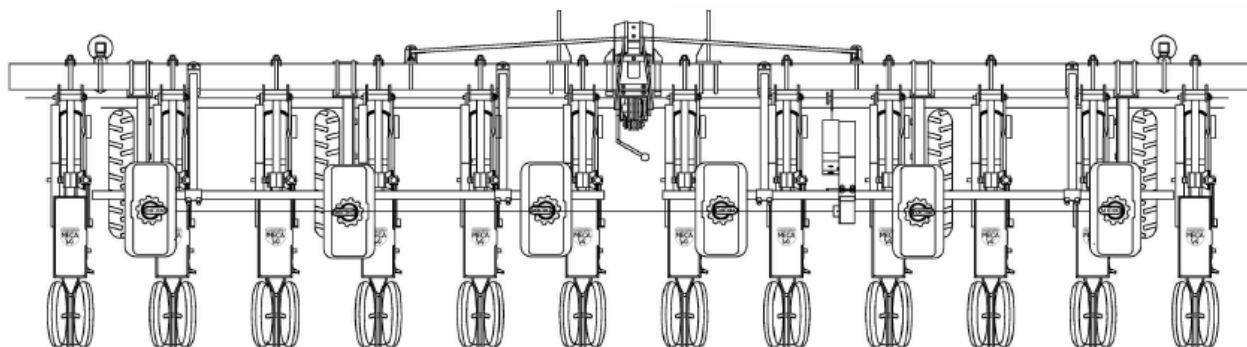


Długość 3,0 m.
Walek napędu kół długość 2,70 m
Walek sekcji długość 2,95 m.
2 koła z ogumieniem 500x15.
Znaczniki mechaniczne (ramiona dł. 1,30 m) (fig. 12).
Belka nośna(mikro) długość 2,5 m z 2 podporami.

Rama sztywna 12-rzędowa.



Belka nośna długość 6,10 m.
Walek napędu kół długość 5,2 m
Walek sekcji długość 6 m.
4 koła z ogumieniem 500x15.
Znaczniki hydrauliczne (ramię 1,05 m – tuba typu żeńskiego 1m, tuba typu męskiego 1 m) (fig. 16).
Belka nośna w 2 długościach 2 m z 4 wspornikami i 1 napędem.



1

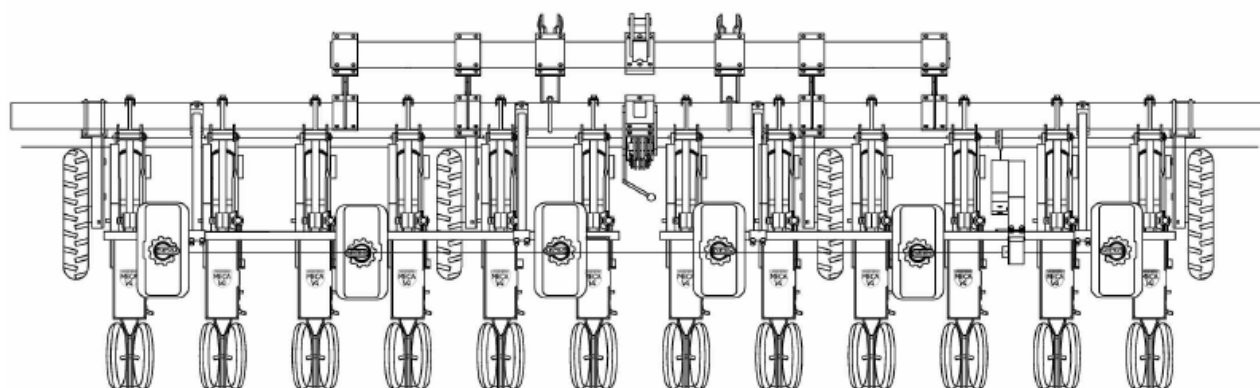
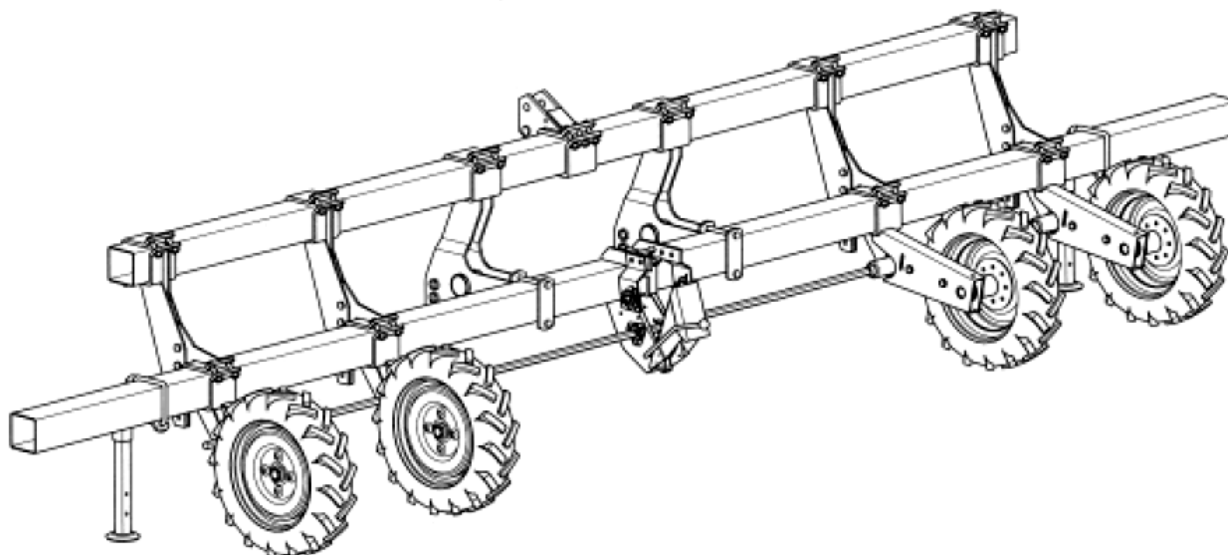
Rama sztywna dwubelkowa, 12-rzędowa

Belka wzmacniająca o długości 4,50 m.

Belka nośna długość 6,10 m.

Znaczniki hydrauliczne (ramię 1,05 m – tuba typu żeńskiego 1m, tuba typu męskiego 1 m) (fig. 16).

Belka nośna w 2 długościach 2 m z 4 wspornikami i 1 napędem (mikro).



USTAWIENIE ZNACZNIKÓW PRZEJAZDÓW.

V = Rozstaw kół ciągnika (w metrach)

D = Szerokość między rzędami (w metrach)

B = Długość belki (w metrach)

N = Ilość elementów

Znaczenie przejazdów – jazda po śladzie kołem ciągnika

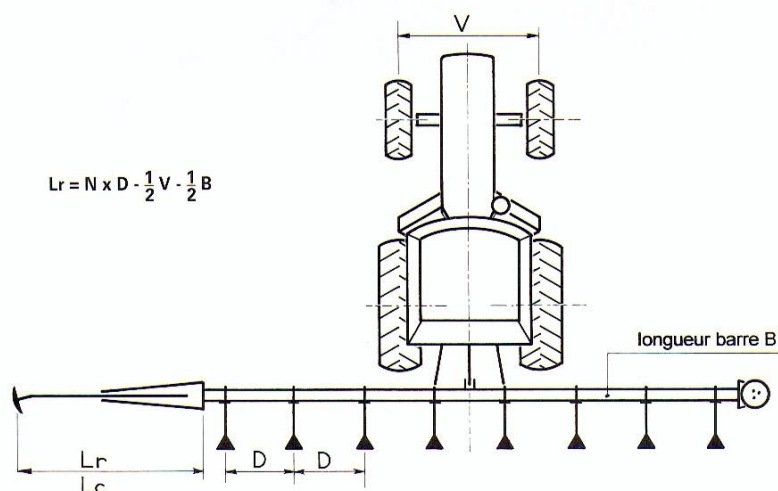
$$L_r = N \times D - \frac{1}{2} V - \frac{1}{2} B$$

Znaczenie przejazdów – jazda przy śladzie przejazdu widocznym w osi ciągnika

Przykład:

12 rzędów co 50 cm – znaczenie przejazdów na środek ciągnika

$$L_c = 12 \times 0,50 - \frac{1}{2} \times 6,10 = 2,95 \text{ m}$$



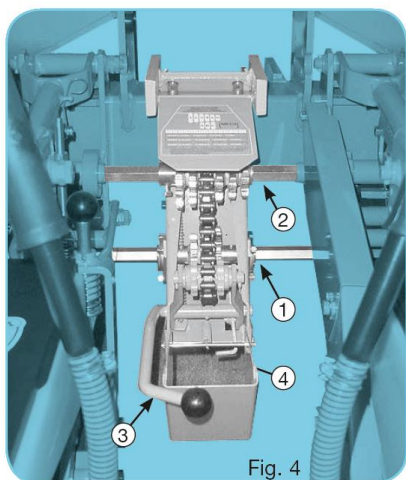


Fig. 4



Fig. 5

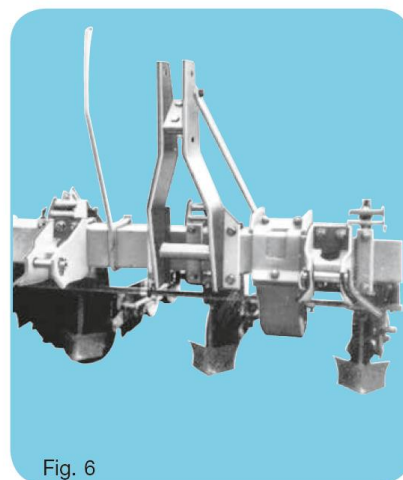


Fig. 6

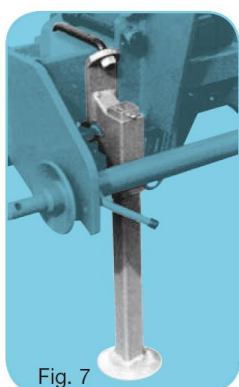


Fig. 7

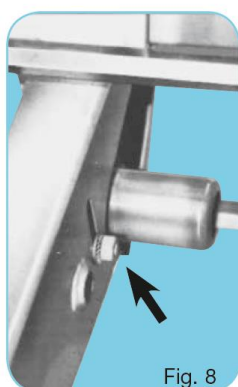


Fig. 8

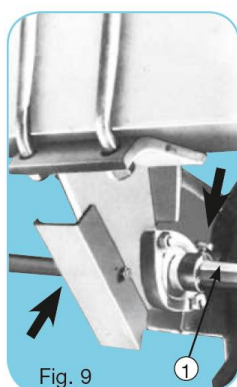


Fig. 9

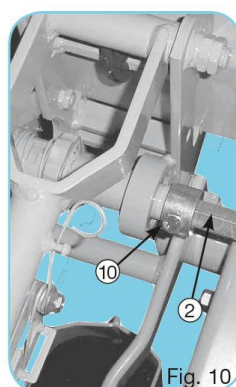


Fig. 10

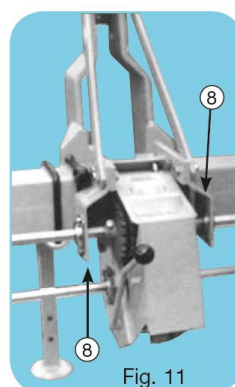


Fig. 11



Fig. 12

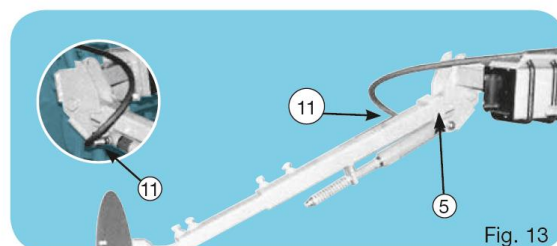


Fig. 13

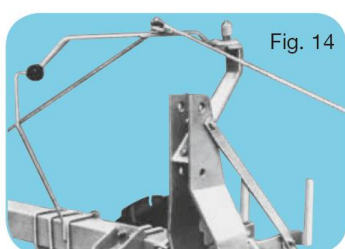


Fig. 14

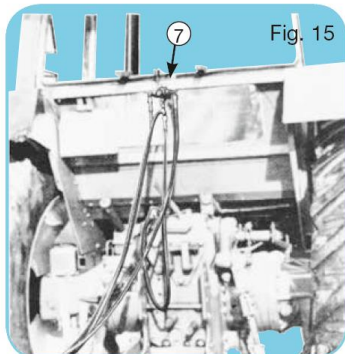


Fig. 15

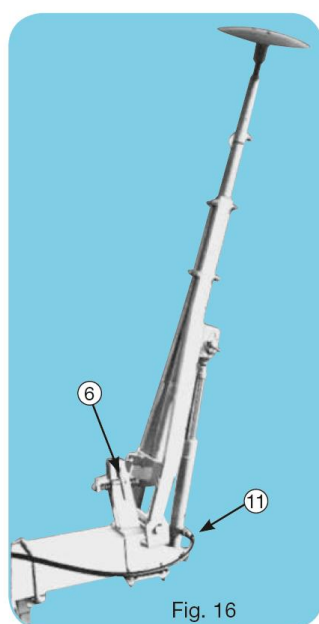


Fig. 16



Fig. 17

18 rangs betterave. Châssis couplés
18 rows for sugarbeet. Coupled frames
18 reihen Rüben. Couple Rahmen
18 file barbabietole. Telai accoppiati

18 rzędów do wysiewu buraka. Rama łączona.

MONTAŻ OGÓLNY

Ramy sztywne, jednobelkowe, 6-12 rzędów (fig. 1 i 2)

- Umieścić belkę nośną na 2 wspornikach, następnie zaznaczyć miejsce umieszczenia bloków kół jezdnych siewnika oraz miejsca rozmieszczenia sekcji wysiewających.
- Umieścić bloki kół – jedną lub więcej podpór (fig. 7) – przekładnię napędową (fig. 4) – zaczep (fig. 5) z bocznymi ramionami – sekcje wysiewające.
- Wprowadzić wałki sześciokątne (1) i (2), wyposażyć je w koła zębate przekładni napędowej, oraz w koło zębate aplikatora Microsem w zależności od wyposażenia siewnika.
- Zamontować łańcuch przekładni, sprawdzić napinacz (3) i jego blokadę (4).
- Zamontować zestaw znaczników:
 - o Model mechaniczny znacznika przejazdów (fig. 12) ze zwrotnicą i prowadnicami linki (fig. 14).
 - o Model hydrauliczny znacznika przejazdów dostarczany w wyposażeniu dodatkowym dla ramy 6-rzędowej, 3,0 m (fig. 13).
 - o Model hydrauliczny znacznika przejazdów dostarczany w wyposażeniu standardowym dla ramy 12-rzędowej, 6,10 m (fig. 16).
 - o Model hydrauliczny znacznika przejazdów składany dostarczany z ramami o dużej szerokości roboczej (fig. 17).

Pamiętać o zablokowaniu w pozycji transportowej za pomocą sworznia (5) lub zawleczek (6).

- Przesmarować punkty smarowania maszyny, zaczepić do ciągnika i sprawdzić: podnośnik ciągnika – wszystkie napędy – poprawne działanie znaczników przejazdów, ich rotację – działanie znaczników z zaworem hydraulicznym (7) **(podłączenie wg fig. 15, na zewnątrz kabiny ciągnika)**.

Ramy łączone, 12-18 rzędów

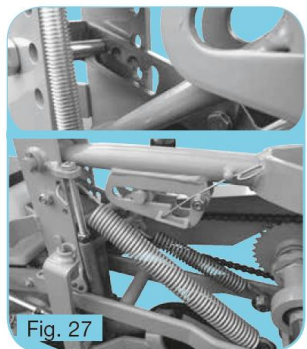
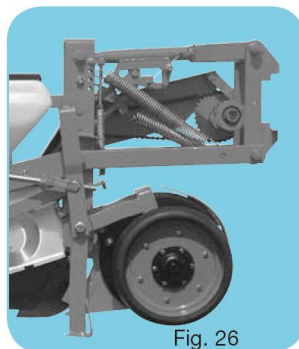
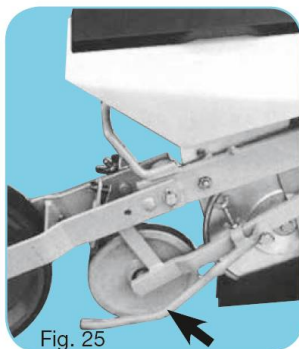
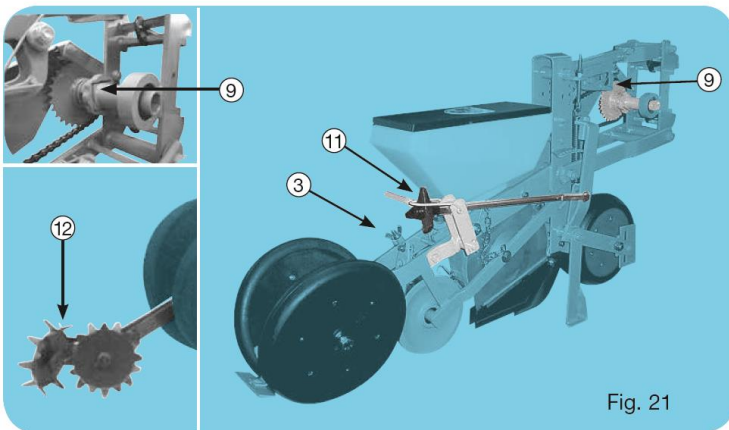
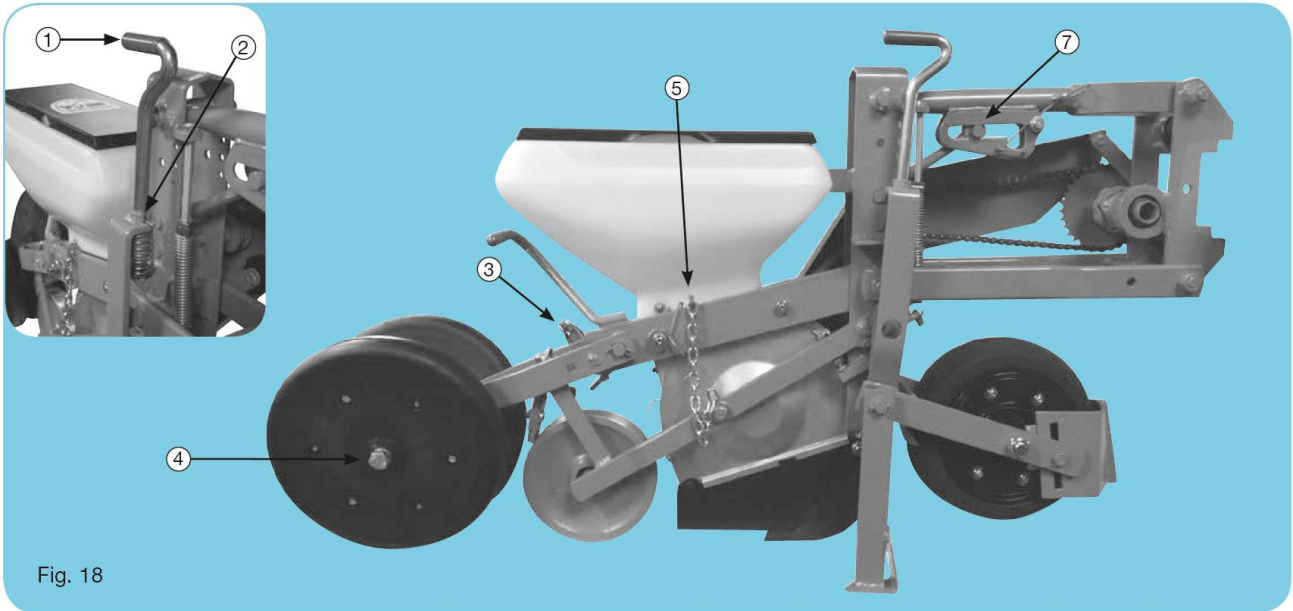
Taki sam sposób montażu jak powyżej dla każdego z 2 siewników.

Rozmieszczenie części łączących będzie zależało od rozstawu między rzędami, wszystkie możliwości są dostępne.

Ważne wskazówki:

- Naciągnąć łańcuchy bloków kół, po montażu, za pomocą napinacza, fig. 8 (w kierunku do góry).
- Wałek sześciokątny dolny (1) blokuje się w pozycji za pomocą 2 śrub wsporników bloków kół (fig. 9).
- Wałek sześciokątny górny (2) blokuje się w pozycji za pomocą śrub 2 pierścieni (10) (fig. 10).
- Trzypunktowy układ zawieszenia można zamontować w pozycji wysuniętej (fig. 6) z jednym wspornikiem.
- Boczne obejmy zaczepu standardowego akceptują wałki sześciokątne n° 1 i 2.
- Zaczep półautomatyczny jest możliwy do przystosowania w wyposażeniu dodatkowym dla ram 6-rzędowych (fig. 5).
- Wsporniki z łożyskami (8) będą wykorzystane przy pracy z rozstawem między rzędami powyżej 50 cm.
- Każdy siłownik posiada na poziomie swojego połączenia (11) pierścień zwalniający z otworem redukującym przepływ oleju. Skrzywienie pierścienia lub zanieczyszczenie otworu mogą być przyczyną nieprawidłowego działania znaczników. W przypadku demontażu w celu oczyszczenia, umieścić dokładnie pierścień w swojej pozycji inicjalnej.

PO KILKU GODZINACH PRACY DOKŁADNIE SPRAWDZIĆ DOKRĘCENIE WSZYSTKICH ŚRUB I NAKRĘTEK NA SIEWNIKU. W RAZIE POTRZEBY DOKRĘCIĆ!



SEKCJA WYSIEWAJĄCA

WYPOSAŻENIE STANDARDOWE (fig. 18).

Rozgarniacz – przednie koło samoczyszczące – redliczka wydłużona – kółko pośrednie ze stali nierdzewnej – tylny blok ugniatający z kołami w kształcie litery „V” samoczyszczącymi – podpora.

Taka budowa sekcji zapewnia poprawną pracę w większości występujących warunków glebowych.

MONTAŻ

Sekcje wysiewające są kompletne, wystarczy je tylko umieścić na ramie i zablokować obejmami.

RÓŻNE REGULACJE

- (1) Dźwignia ustawiania głębokości roboczej: każdy otwór odpowiada zmianie głębokości roboczej około 1 cm.
- (2) Regulacja pośrednia głębokości roboczej: otrzymywana poprzez umieszczenie czerwonej zawlecжки w jej rowku przeciwnym, to znaczy przekręcając o pół obrotu dźwignię (1). W ten sposób otrzymuje się odstęp o około 5 mm.
- (3) Regulacja docisku na ziemię tylnych kół: poprzez tę regulację zapewnia się odpowiednią rozłożenie między naciskiem kół przednich i tylnych w zależności od gleby.
- (4) Regulacja rozstawu kół ugniatających.
- (5) Łańcuszek umożliwiający uniesienie kółka pośredniego w razie potrzeby, gdy warunki pracy są zbyt wilgotne.
- (6) Regulacja wysokości rozgarniacza, który nie powinien zagłębiać się w glebie, lecz tylko odsuwać znajdujące się na powierzchni bryły i kamienie.
- (7) Blokada pozycji uniesionej sekcji. W czasie pracy pozwolić sprężynie pracować pod ogranicznikiem, aby uniknąć przypadkowego zaczepienia.
- (8) Klapka spustowa dla opróżnienia zbiornika z reszty ziarna. Przed otwarciem opuścić redliczkę.
- (9) Odłączenie pojedyncze sekcji (odłączenie napędu): popchnąć do końca wodzik w celu ściśnięcia sprężyny a następnie wykonać ¼ obrotu, aby utrzymać ją z tyłu.

WAŻNE: przed uruchomieniem siewnika sprawdzić poprawność zamontowania łańcucha (fig. 20), działanie napinaczy, ruch obrotowy, brak „twardych” miejsc podczas obracania kół siewnika (przesmarować piasty i zagarniacze gwiazdowe (12))

WYPOSAŻENIE DODATKOWE:

Fig. 21: (11) Sekcja wysiewająca w wersji wózkowej ze śrubą przedstawiającą docisk na przód lub tył sekcji, wpływająca jednocześnie na pracę przedniego i tylnego koła. To wyposażenie przystosowuje się bezpośrednio na standardowej sekcji wysiewającej po zdemontowaniu dźwigni (1).

(12) Zagarniacze gwiazdowe regulowane w wysokości za pomocą śruby.

Fig. 22: Blok tylny z kołem wklęsłym z odlewu zamiast bloku tylnego z kołami w kształcie litery „V” (bez zagarniaczy).

Fig. 23: Opończa miękka samoczyszcząca dla koła wklęsłego.

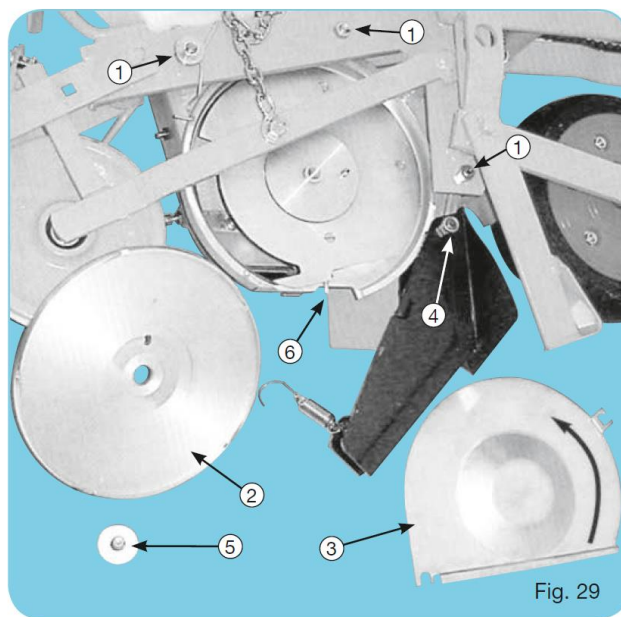
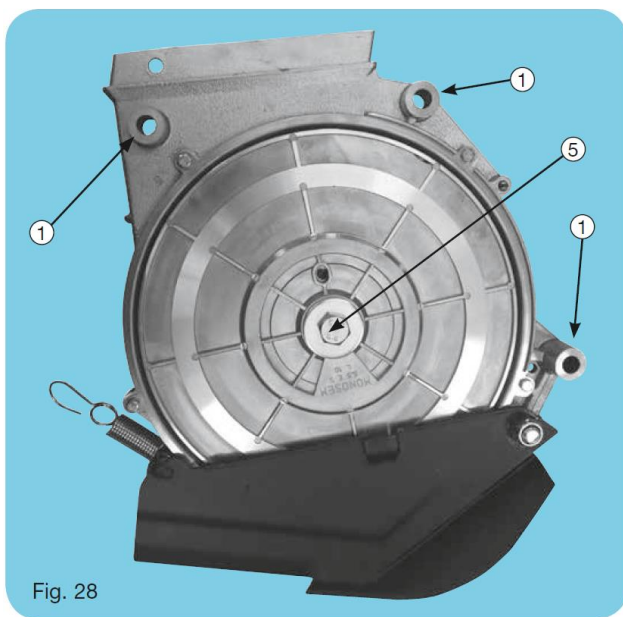
Fig. 24: Kółko pośrednie z opończą z kauczuku, samoczyszczące (modele szeroki i wąski)

Fig. 25: Zagarniacz boczny poprawiający zamknięcie bruzdy przed ugniataniem.

Fig. 26: Sekcja na podwójnej redlicy talerzowej, przednia z kołami bocznymi dla siewu na terenach z uproszczonym przygotowaniem pod zasiew, ze sprężyną o regulowanym docisku.

Fig. 27: Zestaw dodatkowej sprężyny dociskowej, regulowanej, możliwe są 4 pozycje.

APARAT WYSIEWAJĄCY.



OBSŁUGA.

Aparat wysiewający został przymocowany w 3 miejscach (1).

W celu wyjęcia tarczy wysiewającej (2) z obudowy aparatu, będzie konieczne wcześniejsze opuszczenie blaszanej pokrywy osłaniającej (3), odkręcić śrubę (4), opuścić redlicę i wyciągnąć śrubę (5).

Z każdą sekcją wysiewającą dostarczane są tarcze wysiewające:

- **TARCZA STANDARDOWA 5,5 A5** odpowiadająca większości zastosowań. Odpowiedni otwór dla wszystkich kalibratów otoczkowanych, normalizowanych w przedziale **3,5 do 4,75 mm**, których ziarna odpowiednio kuliste, będą o wielkości mniejszej niż 4,75 mm i w większości posiadają średnią średnicę zawartą między 3,75 a 4,5 mm.
- **TARCZA OPCJONALNA 5,7 A5** (na zamówienie) z większymi otworami, preferowana w niektórych szczególnych przypadkach, gdy materiał siewny mimo referencji 3,5 – 4,75 mm, składa się w większości z ziaren o średnicy większej, między **4,25 a 5 mm**. (Uwaga: jeśli w materiale siewnym znajdują się ziarna o średnicy przekraczającej 5 mm, nie należy używać standardowych tarcz wysiewających siewnika).
- Z siewnikiem **MECA V4**, jest również możliwe wysiewanie nasion otoczkowanych endywii, cykorii i skalibrowanych nasion warzyw 2,75 – 3,25 mm poprzez wykorzystanie odpowiedniej tarczy wysiewającej 5 – 10 lub 15 otworowej.
- Istnieją również specjalne tarcze wysiewające do **rzepaku**, 10 lub 14 otworów o średnicy 2,8 mm (patrz strona 21)

Ważne:

- **Upewnić się podczas siewu, czy wysiew ziarna jest poprawny zarówno podczas uruchomienia siewnika jak i podczas całej kampanii siewnej.**
- **Jeśli w materiale siewnym znajdują się liczne ziarna płaskie lub zdeformowane lub nie normalizowane, zaleca się nie stosowanie ich ze względu na możliwość wystąpienia niedoborów lub nadmiarów podczas wysiewu.**
- **Co 10 – 15 godzin pracy zaleca się dokładne sprawdzenie stanu aparatów wysiewających i szczotek (6).**

Z tym aparatem wysiewającym ziarna są rozdzielane praktycznie co do ostatniego, oznacza to, że bardzo mało ziarna jest potrzebne do zapewnienia zasilania tarczy wysiewającej.

PRZEKŁADNIA DYSTANSOWA

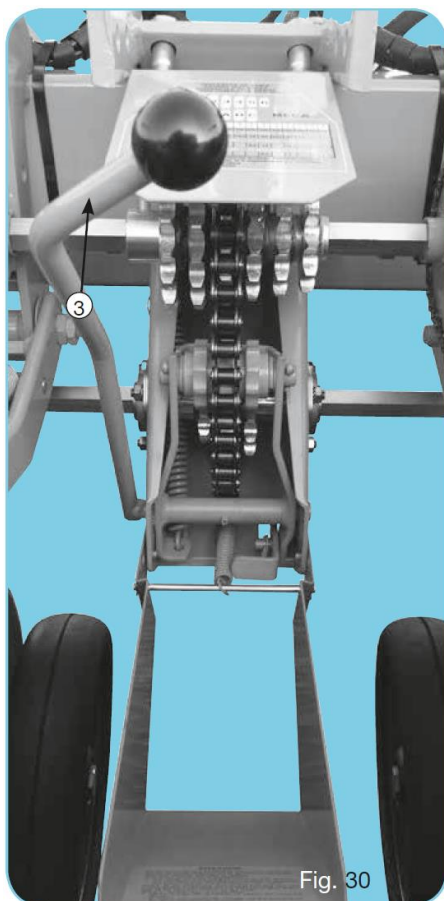


Fig. 30

Przekładnia dystansowa składa się z górnego, przesuwalnego zestawu 6 kół zębatach i dolnego koła zębatego, zablokowanego, z 3 kołami zębatachymi.

Poniższa tabela wskazuje odległości między wysiewanymi ziarnami dla każdej tarczy wysiewającej: na siewniku znajduje się taka sama tabela przyklejona na osłonce przekładni.

Obliczenia odległości między wysiewanymi ziarnami bazują na obwodzie koła wynoszącym **1,96 m**. Należy sprawdzić, jaki obwód koła występuje w przypadku Państwa siewnika. W celu obliczenia odległości między wysiewanymi ziarnami z nowym, innym obwodem koła, należy posłużyć się poniższym wzorem:

Przykład:

(17 cm x ND)

$$\text{Odległość między ziarnami} = \frac{\text{-----}}{1,96 \text{ m}}$$

gdzie **ND** = nowy obwód koła w metrach).

UWAGA: odległości podane w tabeli są odległościami teoretycznymi, odchylenia od 5 do 10% są możliwe na różnych glebach. Przeprowadzanie kontroli obsady na początku i podczas kampanii siewnej są konieczne.

W celu zmiany przełożenia, popchnąć napinacz (3), zaczepić jego wspornik (4) a następnie umieścić naprzeciw kół wybrane koło zębate. Zablokować śrubę górnego koła zębatego i opuścić napinacz (3). Przesmarować łańcuch przynajmniej raz dziennie (umiarkowanie, olejem napędowym nie łańcuchem kurzu).

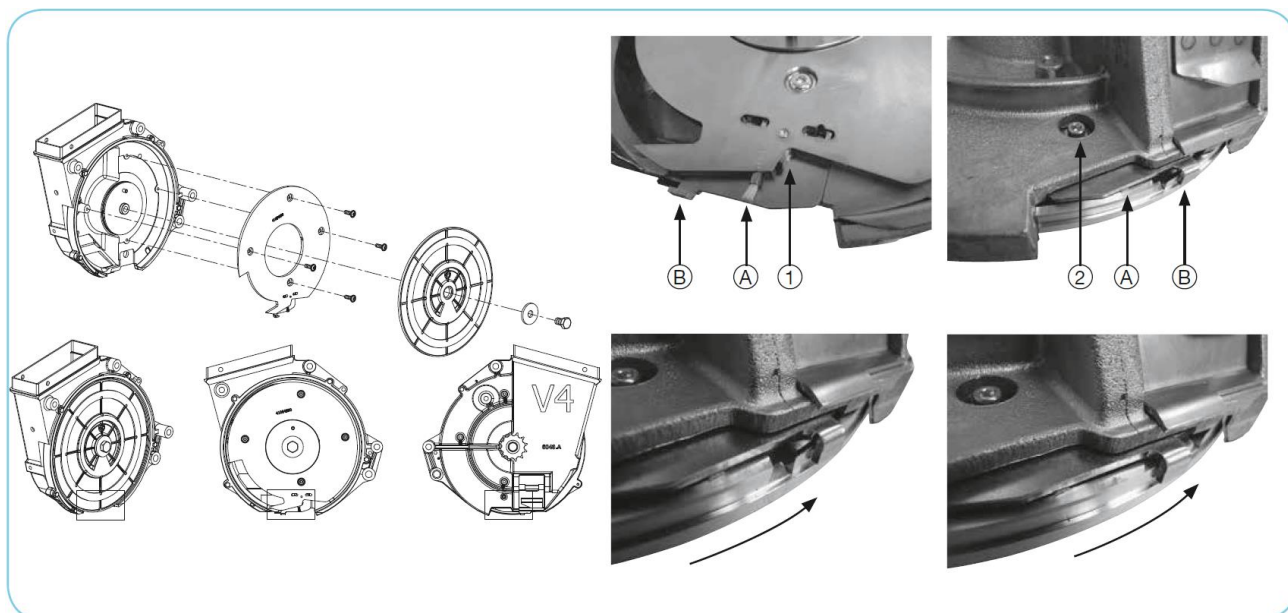
Liczba otworów	Wybór przełożenia na przekładni															
	1	2	3	4	5	6	A	B	C							
	C 6	C 5	B 6	C 4	C 3	C 2	B 4	C *1	B 3	A 5	B 2	A 4	B 1	A 3	A 2	A 1
5	12	13,5	14,5	15	16	16,5	17	18	18,5	19	20	20,5	21	22	23	25
10	6	6,5	7	7,5	8		8,5	9		9,5	10		10,5	11	11,5	12,5
14	4,5		5		5,5	6			6,5		7		7,5	8	8,5	9
15	4	4,5		5		5,5		6			6,5		7		7,5	8

Obsada (ilość ziaren na hektar)		Odległości między wysiewanymi ziarnami w rzędzie (w cm)											
		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Rozstaw między rzędami (w cm)	45	740740	555550	444440	370370	317460	277770	246910	222220	202000	185160	170920	158740
	50	666660	500000	400000	333330	285710	250000	222220	200000	181800	166680	153840	142860
	56	595240	446420	357140	297610	255100	223210	198410	178530	162300	148770	137200	127400
	60	555550	416660	333330	277770	238090	208330	185180	166660	151500	138880	128200	119040
	65	512820	384610	307690	256410	219780	192300	170940	153540	139860	128200	118340	109880
Rozstaw między rzędami (w cm)		15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
	45	148140	138900	130720	123460	116960	111110	105820	101000	96620	92580	88900	85460
	50	133320	125000	117640	111120	105260	100000	95240	90900	86960	83340	80000	76920
	56	118800	111380	104800	99000	93780	89270	84850	81150	77470	74380	71270	68600
	60	111110	104160	98040	92590	87720	83330	79360	75750	72460	69440	66670	64100
	65	102560	96150	90500	85470	80950	76920	73250	69930	66890	64100	61540	59170

Prędkość robocza:

3 do 8 km/h w zależności od typu gleby. Zaleca się jednak zachowanie prędkości roboczej między 4 a 6 km/h: wtedy uzyskuje się najlepszą dokładność pracy.

* Uwaga: dla tego przełożenia, koniecznym będzie przesunięcie przekładni i 3-ego punktu o kilka milimetrów.



TARCZE WYSIEWAJĄCE DO BURAKÓW OTOCZKOWANYCH DLA SIEWNIKA MECA V4

Sprawdzić poprawność umieszczenia tarczy podczas ich montowania.

Czyszczenie:

Przed rozpoczęciem umieszczania tarczy do wysiewu buraków:

- Dobrze oczyścić aparat rozdzielający sprężonym powietrzem (oczyścić z zabrudzeń, kurzu...).
- Dobrze oczyścić wkładkę ze stali nierdzewnej aparatu rozdzielającego.
- Sprawdzić czystość tarczy wysiewającej, zwłaszcza jej otworów wysiewających.

Umieszczenie:

- Sprawdzić, czy eżektor jest dobrze zamocowany na wkładce rozdzielającej.
- Zamocować wkładkę rozdzielającą w aparacie rozdzielającym za pomocą 4 śrub.
- Umieścić tarczę wysiewającą w prawidłowym kierunku, następnie dokręcić ją za pomocą śruby.

Sprawdzenie:

(A) Ustawienia szczotki: obrócić tarczą wysiewającą i sprawdzić, czy szczotka dobrze trze o tarczę wysiewającą. W razie potrzeby można ustawić wysokość szczotki za pomocą śruby (1).

(B) Ustawienia eżektora: obrócić tarczą wysiewającą i sprawdzić, czy języzek eżektora nie dotyka tarczy wysiewającej. W razie potrzeby można ustawić płytkę eżektora za pomocą śruby (2), przemieścić płytkę, aby uzyskać luz 0,5 mm między brzegiem tarczy wysiewającej a języczkiem. Użyć w tym celu szczelinomierza, aby uzyskać luz 0,5 mm konieczny do dobrego działania.

KONTROLA TARCZY WYSIEWAJĄCYCH I APARATU ROZDZIELAJĄCEGO ZIARNO

W czasie wysiewu buraków, rzepaku lub cykorii wymagane jest przeprowadzanie uważnej kontroli siewników MECA V4, zwłaszcza ich aparatów rozdzielających ziarno oraz tarcz wysiewających.

1. Możliwe nieprawidłowości w pracy i ich przyczyny:

1.1. Niedobory ziarna, braki ziarna:

- Zbyt małe otwory tarczy wysiewającej (patrz strona 18 instrukcji obsługi)
- Zdeformowane ziarna otoczkowane, niezgodne z kalibrem, niemogące przedostać się przez otwory tarczy wysiewającej i zatykające je: sprawdzić stan i pozycję szczotki.
- Niepożądane przedmioty w materiale siewnym.
- Sklejanie się nasion na dnie zbiornika spowodowane ich zaprawą lub zawilgoceniem (nie pozostawiać materiału siewnego w zbiorniku w wilgotne dni).
- Ziarno otoczkowane napęczniałe od wilgoci i zatykające otwory tarczy.
- Otwory tarczy zabrudzone środkiem zaprawiającym: oczyścić tarcze wysiewające i dodać talku do ziarna.

1.2. Nadmiar ziarna, ziarno podwójnie wysiewane:

- Zbyt duże otwory tarczy siewnej (nie dobrane do wielkości nasion lub zużyte). Patrz również kolejna strona z opisem kontroli zużycia tarcz wysiewających.
- Zużycie wnętrza aparatu wysiewającego w pionie otworów tarczy (rowek wyłobiony przez ruch, przez zsuwanie się ziarna).
- Kłapka spustowa nieszczelna lub nie domknięta.
- Sprawdzić pozycję i ewentualne zużycie wkładki rozdzielającej (ref. 5 lub 3).

1.3. Uszkodzone i/lub zniszczone ziarno:

- **W przypadku siewu buraków:**
 - sprawdzić zużycie wkładki rozdzielającej (patrz kolejna strona).
- **W przypadku siewu cykorii:**
 - sprawdzić zużycie wkładki rozdzielającej i specjalnej tarczy wysiewającej do ziarna cykorii otoczkowanej (patrz kolejna strona).
- **W przypadku siewu rzepaku:**
 - sprawdzić zużycie wkładki rozdzielającej i specjalnej tarczy wysiewającej do rzepaku (patrz kolejna strona). Tarcze wysiewające do rzepaku nadają się tylko do wysiewu rzepaku certyfikowanego, z odpowiednim kalibrem ($\varnothing$ 1,8 à 2,2 mm). Nie należy używać klejącego się ziarna (np. COMBICOAT® CBS), gdyż nie nadają się do wysiewu w tym układzie.
 - Ribouleau Monosem nie ponosi odpowiedzialności w przypadku stosowania materiału siewnego klejącego się, zaprawianego na mokro.

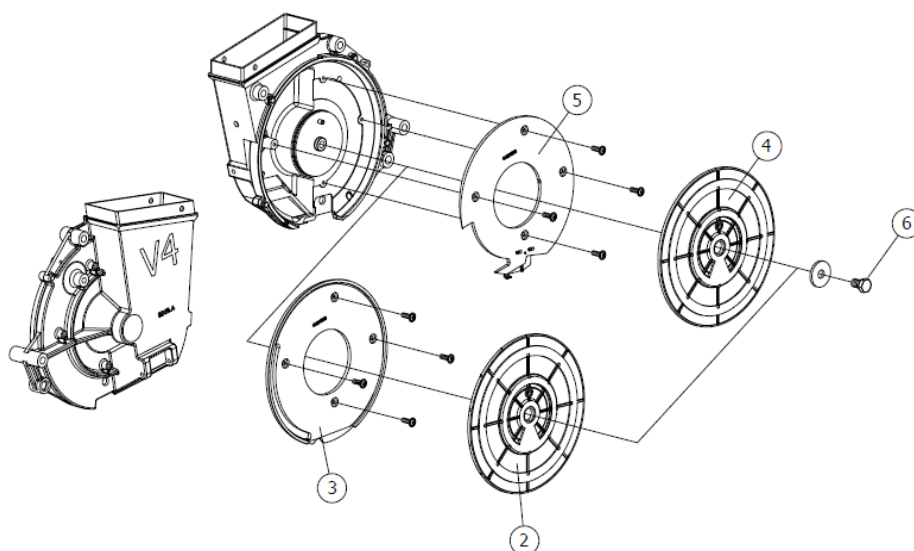
2. Kontrola zużycia tarczy wysiewających do siewnika MECA:

- Jeśli ślad pozostawiony przez ziarno pozostawia rowek, którego brzegi dosięgają brzegów tarczy wysiewającej, to zużycie tarczy wysiewającej jest zbyt duże.



3. Kontrola zużycia wkładki rozdzielającej i tarczy wysiewającej:

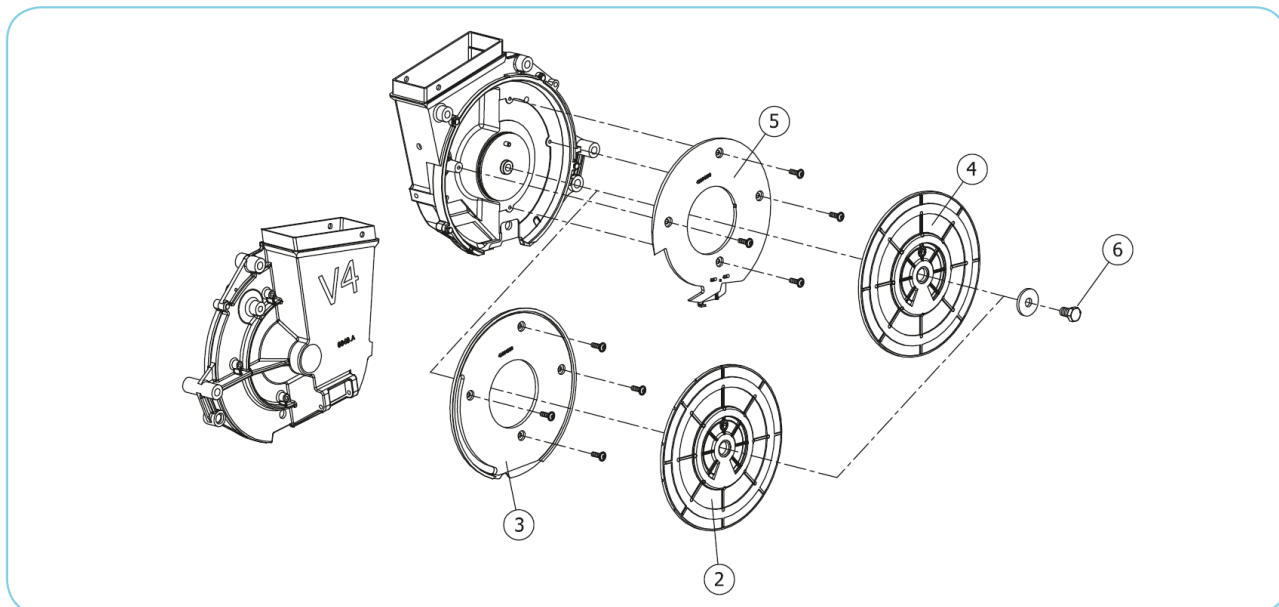
- W przypadku siewu buraków: wkładka rozdzielająca ⑤ standardowa do buraków nr kat. 20064891 i tarcza wysiewająca do buraków ④ 5,5 E 5.
- W przypadku siewu cykorii: wkładka rozdzielająca ⑤ do cykorii nr kat. 20064911 i tarcza wysiewająca do cykorii ④ 4 E 10.
- W przypadku siewu rzepaku: wkładka rozdzielająca ③ do rzepaku i tarcza wysiewająca do rzepaku ② 2,8 C 14.



4. Kontrola zużycia wkładki rozdzielającej:

- Sprawdzić krawędź strefy rozdzielania ziarna ① wkładki rozdzielającej ⑤. Jeśli ta krawędź jest zużyta i/lub stępiona prosimy o skontaktowanie się z serwisem maszyn Monosem.





OPCJONALNE TARCZE WYSIEWAJĄCE DO RZEPAKU DLA SIEWNIKA MECA V4

Prezentacja

Zestaw składa się ze specjalnej tarczy wysiewającej do rzepaku 2.8A10 lub 2.8A14 (czyli 10 lub 14 otworów o średnicy 2,8 mm) (2) oraz ze specjalnej płytki rozdzielającej (3) przystosowanej do tarczy wysiewającej.

UWAGA: ta tarcza wysiewająca jest przystosowana wyłącznie do wysiewu nasion certyfikowanych i kalibrowanych (średnica 1,8 do 2,2 mm).

Materiał siewny zaprawiany na mokro, lepiący się, nie może być używany (np. COMBICOAT® CBS), taki materiał siewny nie odpowiada takiemu układowi wysiewającemu. RIBOULEAU MONOSEM nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku problemów wynikających w wyniku takiego materiału siewnego.

Umieszczenie

Wymienić dotychczasową tarczę wysiewającą (tarczę (4) oraz płytkę rozdzielającą (5)) umieszczoną w aparacie rozdzielającym na tarczę do wysiewu rzepaku (patrz schemat).

Podczas umieszczania nowej płytki rozdzielającej (3) należy upewnić się, że powierzchnia kontaktu jest czysta i gładka. Podczas dokręcania śruby (6) uważać, aby nie zdeformować tarczy (2).

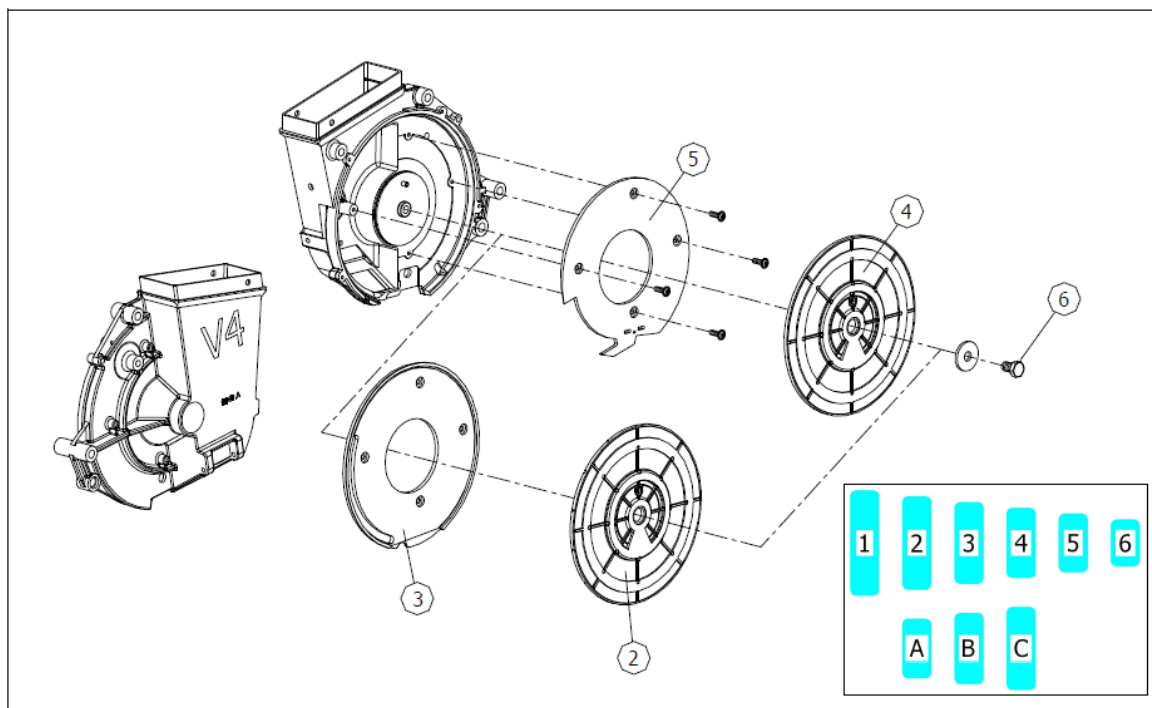
Prędkość robocza:

Prędkość pracy musi być dostosowana do stanu gleby. Zaleca się jednak zachowanie prędkości roboczej między 4 a 6 km/h: wtedy uzyskuje się najlepszą dokładność pracy.

Ustawienie obsady na hektar

Przekładnia dystansowa nie wymaga żadnej modyfikacji, oprócz samego ustawienia obsady.

UWAGA: odległości podane w tabeli są odległościami teoretycznymi. Przeprowadzanie kontroli obsady na początku i podczas kampanii siewnej są niezbędne.



USTAWIENIE PRZEKŁADNI DYSTANSOWEJ – WYBÓR PRZEŁOŻENIA

Nombres d'alvéoles Number of holes Anzahl der Zellen Numero alveoli Liczba otworów tarczy 10	SELECTION DE LA BOITE DE DISTANCE – SELECTION OF GEARBOX															
	EINSTELLUNGDES GESTRIEBEKASTENS – SELEZIONE DELLA SCATOLA DI DISTANZE															
	C 6	C 5	B 6	C 4	C 3	C 2	B 4	C 1	B 3	A 5	B 2	A 4	B 1	A 3	A 2	A 1
	6,1	6,7	7,2	7,3	7,8	8,4	8,5	9	9,2	9,4	9,8	10,2	10,5	11	11,8	12,5
DISTANCE DE SEMIS – SOWIN DISTANCES ABSTÄNDE DER SAMENKÖRNER – DISTANZE DI SEMINA ODLEGŁOŚCI MIĘDZY WYSIEWANYM ZIARNEM W LINII (w cm)																

Poniżej: uzyskiwane obsady wg rozstawu między rzędami na powyższych przełożeniach:

DISTANCE ENTRE LES RANGS DISTANCE BETWEEN ROWS ABSTAND ZWISCHEN REIHEN DISTANZE TRA LE FILE	45	360750	330688	309215	205250	283447	264550	261643	248016	242954	236206	226757	218036	212585	202462	188964	177154
	50	324675	297619	278293	274725	255102	238095	235479	223214	218659	212585	204082	196232	191327	182216	170068	159439
	56	289889	265731	248476	245290	227770	212585	210249	199298	195231	189808	182216	175207	170827	162693	151846	142356
	60	270563	248016	231911	228938	212585	198413	196232	186012	182216	177154	170068	163527	159439	151846	141723	132866
	65	249750	228938	214072	211327	196232	183150	181138	171703	168199	163527	156986	150948	147174	140166	130822	122645

Nombres d'alvéoles Number of holes Anzahl der Zellen Numero alveoli Liczba otworów tarczy 14	SELECTION DE LA BOITE DE DISTANCE – SELECTION OF GEARBOX															
	EINSTELLUNGDES GESTRIEBEKASTENS – SELEZIONE DELLA SCATOLA DI DISTANZE															
	C 6	C 5	B 6	C 4	C 3	C 2	B 4	C 1	B 3	A 5	B 2	A 4	B 1	A 3	A 2	A 1
	4,4	4,8	5,1	5,2	5,6	6	6,1	6,4	6,5	6,7	7	7,3	7,5	7,8	8,4	9
DISTANCE DE SEMIS – SOWIN DISTANCES ABSTÄNDE DER SAMENKÖRNER – DISTANZE DI SEMINA ODLEGŁOŚCI MIĘDZY WYSIEWANYM ZIARNEM W LINII (w cm)																

Poniżej: uzyskiwane obsady wg rozstawu między rzędami na powyższych przełożeniach:

DISTANCE ENTRE LES RANGS DISTANCE BETWEEN ROWS ABSTAND ZWISCHEN REIHEN DISTANZE TRA LE FILE	45	505051	462963	432900	427350	396825	370370	366300	347222	340136	330688	317460	305250	297619	283447	264550	248016
	50	454545	416667	389610	384615	357143	333333	329670	312500	306122	297619	285714	274725	267857	255102	238095	223214
	56	405844	372024	347866	343407	318878	297619	294349	279018	273324	265731	255102	245290	239158	227770	212585	199298
	60	378788	347222	324675	320513	297619	277778	274725	260417	255102	248016	238095	228938	223214	212585	198413	186012
	65	349650	320513	299700	295858	274725	256410	253953	240385	235479	228938	219780	211327	206044	196232	183150	171703

LICZNIK HEKTARÓW I PRĘDKOŚCIOMIERZ.

Montaż czujnika wg poniższego schematu. Możliwie najbliższej wspornika. Prosimy również o zapoznanie się z instrukcją dołączoną do zestawu licznika.

Obsługa: 1 naciśnięcie (impuls) na przycisk:

[MODE] > Ui = prędkość jazdy, [MODE] > S = powierzchnia, [MODE] > St = powierzchnia całkowita

Programowanie: na MODE lub St.

[MODE] > S, 1 sekunda na [PROG] > Ci, przyciskami „[+]” , „[-]” , wprowadzić 1,96 m (Obwód koła*)

[MODE] > S, 1 sekunda na [PROG] > Ci, 1 sekunda na [PROG] > LA

LA = szerokość robocza, przyciskami „[+]” , „[-]” wprowadzić szerokość roboczą.

Przykład:

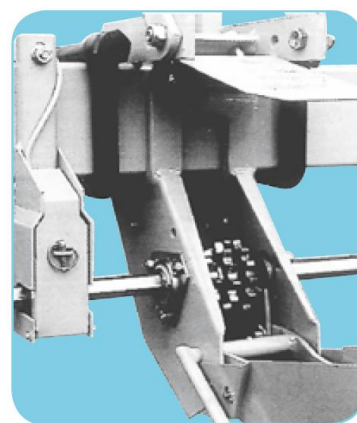
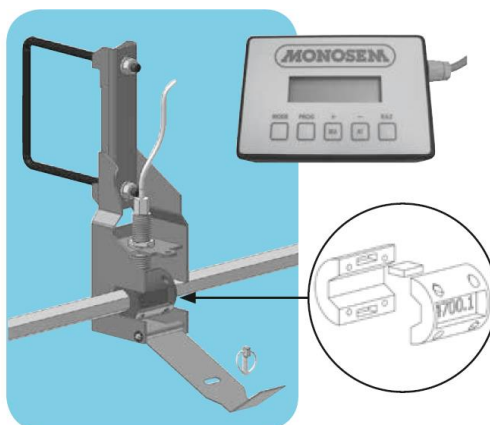
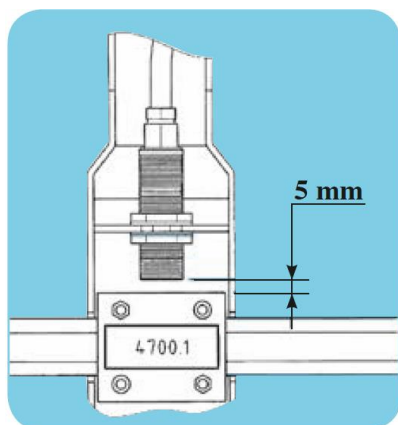
4 rzędy co 0,80 m = 3,20 m

6 rzędów co 0,75 m = 4,50 m

Automatyczny powrót na S po 5 sekundach.

*UWAGA: Nie jest liczony poślizg możliwy na niektórych glebach.

Kod pufny dostępu: patrz załączona ulotka do licznika. Wyzerowanie powierzchni („0”): S lub St 3 sekundy na [RAZ].



MECHANICZNY LICZNIK HEKTARÓW.

Montaż jak przedstawiono na schemacie powyżej, jeśli możliwe najbliższej wspornika utrzymującego sześciokątny wałek. Dźwignia sterująca nie powinna być przestawiana przez użytkownika, gdyż wstępnie została ustawiona fabrycznie.

Po zakończonym montażu, obrócić wolno sześciokątny wałek, aby upewnić się czy w najwyższym punkcie krzywki jest zachowany luz.

Obsiana powierzchnia zostanie otrzymana dzieląc cyfrę odczytaną na liczniku przez cyfrę z zamieszczonej poniżej tabeli odpowiadającą charakterystyce siewnika.

Na przykład dla siewnika o 4 rzędach co 80 cm, tablica wskazuje 1595. Jeśli na liczniku odczytano cyfrę 16360, to powierzchnia będzie wynosić $16360/1595 = 10,25$ ha.

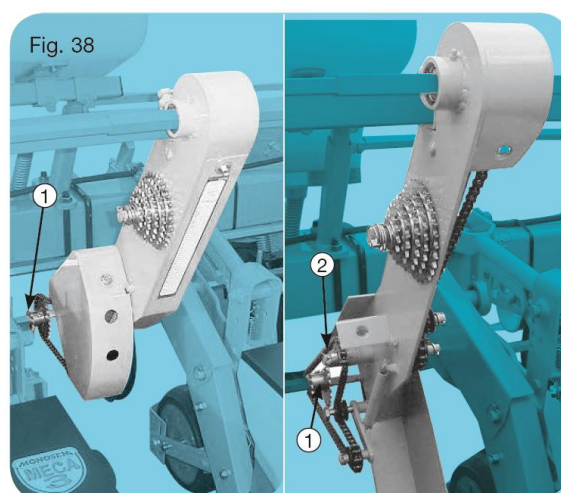
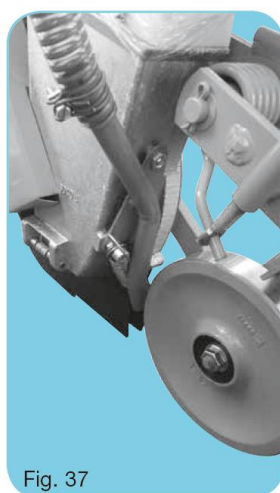
Uwaga: Nie jest uwzględniany ani liczony poślizg możliwy na niektórych glebach.



Fig. 33

		Rozstaw między rzędami w cm i w calach (inches)												
		HEKTARY								AKRY				
		30 cm	40 cm	45 cm	50 cm	55 cm	60 cm	65 cm	70 cm	75 cm	80 cm	20 inch.	30 inch.	
Ilość rzędów siewnika i osiamentu	500 x 15	4	4250	3190	2835	2550	2320	2125	1960	1820	1700	1595	1015	680
		5	3400	2550	2265	2040	1855	1700	1570	1455	1360	1275	815	540
		6	2835	2125	1890	1700	1545	1415	1310	1215	1135	1060	675	450
		8	2125	1595	1415	1275	1160	1060	980	910	850	795	510	340
		10	1700	1275	1135	1020	925	850	785	730	680	635	405	270
		11	1545	1160	1030	925	845	775	715	660	620	580	370	250
	6,5 x 80 x 15	12	1415	1060	945	850	775	710	655	605	565	530	335	225
		4	4100	3080	2735	2465	2240	2050	1895	1760	1640	1540	980	655
		5	3285	2465	2190	1970	1790	1640	1515	1405	1315	1230	785	525
		6	2735	2055	1825	1640	1495	1370	1265	1175	1095	1025	655	435
		8	2050	1540	1370	1230	1120	1025	945	880	820	770	490	325
		10	1640	1230	1095	985	895	820	760	705	655	615	390	260
		11	1490	1120	995	895	815	745	690	640	595	560	355	240
		12	1370	1025	910	820	745	685	630	585	545	515	325	220

MICROSEM (Aplikator mikrogranulatów). Wyposażenie opcjonalne.



Montaż i umiejscowienie ogólne według zdjęć powyżej i rysunku na stronie 1. Montaż tub prowadzących ze strony lewej i prawej według fig. 36-37.

Długość przewodów dopasować do najkrótszej aby uniknąć tworzenia się kolanek: najlepiej dopasować to na siewniku ZACZEPIONYM do ciągnika i PODNIESIONYM do góry.

Regulacja dawki (fig. 38).

Dawka jest regulowana za pomocą kół zębatach (1) i kół zębatach przesuwanych (2). Na obudowie znajduje się naklejka z podstawowymi przełoženiami. Dane są tylko orientacyjne, przeprowadzenie kontroli ustawienia podczas uruchomienia maszyny i pracy jest niezbędne.

Aparat należy chronić przed wilgocią. Można nim dawkować wyłącznie mikrogranulaty. Nie można ich mieszać ze środkami pylistymi ani granulatami, ani też wysiewać samych pylistych lub granulatów.

Zbiornik 2-rzędowy można zmienić w 1-rzędowy poprzez zamianę zsypu 2-rzędowego na zsyp o jednym wyjściu umieszczając wewnętrzną zakładkę.



Fig. 39

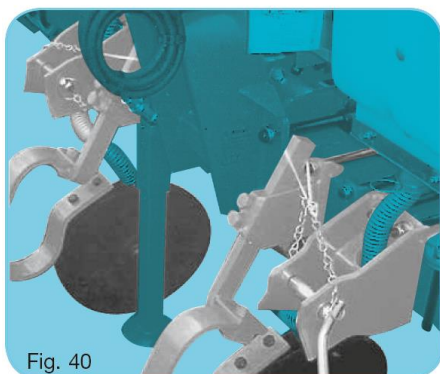


Fig. 40

W celu opróżnienia zbiorników podsiewacza nawozów, należy opuścić denko. (Fig. 41)

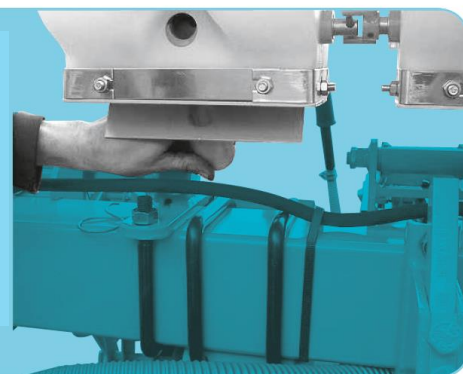


Fig. 41

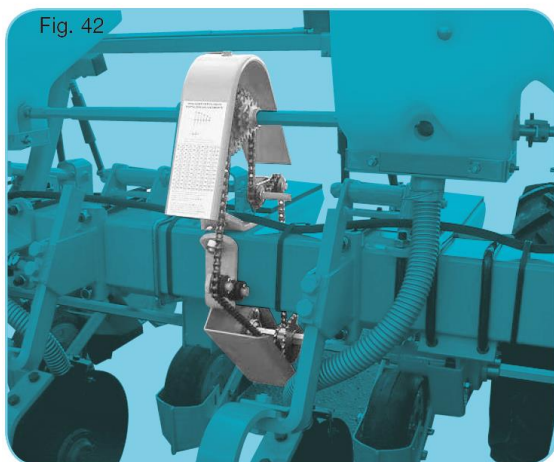


Fig. 42

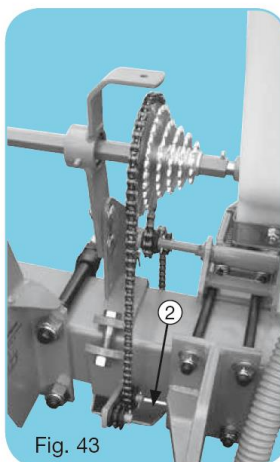


Fig. 43

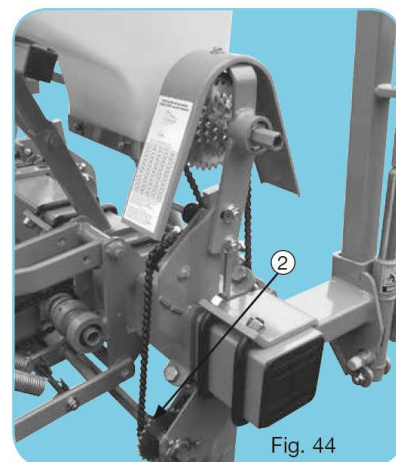


Fig. 44

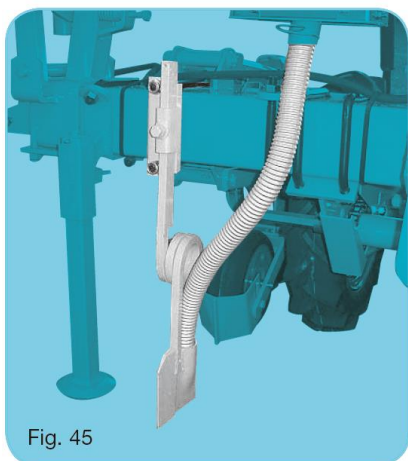


Fig. 45

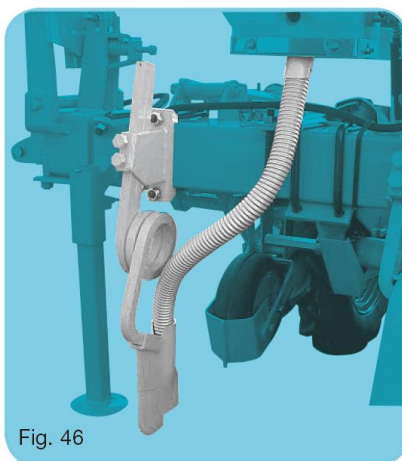


Fig. 46

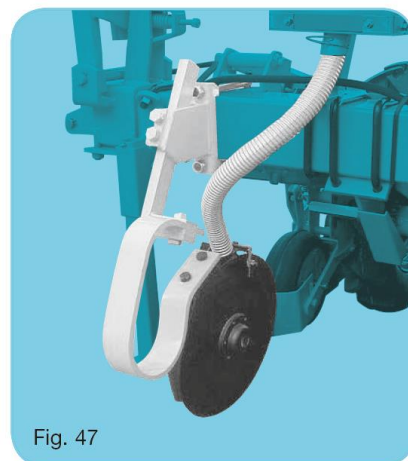


Fig. 47

Montaż.

W zależności od używanego typu nawozu granulowanego, należy przestrzegać zaleceń jego producenta, dotyczących głębokości, miejsca i dawki wysiewu.

Napęd montuje się normalnie w centrum maszyny najbliższej przekładni łańcuchowej (fig. 42-43). W przypadku mniejszego rozstawu między rzędami, napęd może być umieszczony na zewnątrz zakończenia podwozia (fig. 39-44).

Nawóz musi być umieszczany między 6 a 10 cm na boku rzędu: zbyt bliskie ustawienie może powodować ryzyko spalenia roślin i strefowego zahamowania ich rozwoju.

Jest możliwe (ale nie konieczne) umieszczenie wsporników redlic (fig. 45) na obejmach elementów wysiewających. Tylko 2 rzędy wewnętrzne nie mogą być zawsze montowane w ten sposób z powodu strzemion zaczepowych. Połowa redlic wysunięta w prawo, a druga w lewo, umożliwi ich ustawienie w odpowiednim miejscu.

Regulacja.

Podstawowa regulacja odbywa się poprzez wybór koła zębatego dolnego (2) następnie poprzez regulację ustawienia ząbków piętrowych kół zębatach górnych (3). Jest możliwe otrzymanie w ten sposób dawek w zakresie między 80 a 350 kg/ha.

Z powodu bardzo dużej różnorodności stosowanych nawozów, różnej gęstości, nierównomiernej wielkości granulatu, niemożliwym jest jedno precyzyjne ustawienie pasujące do każdego typu nawozu: należy wybrać stawienie wypośrodkowane wykorzystując w tym celu tabelę umieszczoną na obudowie napędu – poniżej przedstawiona tabelę lub przesuwającą tarczę.

Przykładowo, dawka 80 kg/ha może być otrzymana z różnymi typami nawozu przy wykorzystaniu zębatego dolnego (2) i dużej zębatego górnej (3).

Na życzenie, różne dawki mogą być otrzymane poprzez zamianę standardowych śrub ślimakowych w kolorze niebieskim na specjalne modele śrub do większych dawek w kolorze czerwonym.

Pamiętać, że zbiornik 2-rzędowy można przekształcić w 3 lub 4-wylotowy, a zbiornik 3-rzędowy w 4, 5 lub 6-wylotowy. Podsiewacze są wtedy dostarczone ze specjalnymi aparatami rozdzielającymi wyposażonymi w osłony umożliwiające zamknięcie niektórych wylotów.

		Ilość nawozu w gramach, rozdzielonych na jeden rząd, na odległość 100 m (lub 50 obrotów kołem).														
		Pożądana dawka w kg na hektar.														
Rozstaw między rzędami (w cm)	45 cm	80 kg	90 kg	100 kg	110 kg	120 kg	130 kg	140 kg	150 kg	160 kg	170 kg	180 kg	190 kg	200 kg	210 kg	220 kg
	50 cm	360	405	450	495	540	585	630	675	720	765	810	855	900	945	990
	55 cm	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1 000	1 050	1 100
	60 cm	440	495	550	605	660	715	770	825	880	935	990	1 045	1 100	1 155	1 210
	65 cm	480	540	600	660	720	780	840	900	960	1 020	1 080	1 140	1 200	1 260	1 320
	70 cm	520	585	650	715	780	845	910	975	1 040	1 105	1 170	1 235	1 300	1 365	1 430
	75 cm	560	630	700	770	840	910	980	1 050	1 120	1 190	1 260	1 330	1 400	1 470	1 540
	80 cm	600	675	750	825	900	975	1 050	1 125	1 200	1 275	1 350	1 425	1 500	1 575	1 650
	90 cm	640	720	800	880	960	1 040	1 120	1 200	1 280	1 360	1 440	1 520	1 600	1 680	1 760
□	90 cm	720	810	900	990	1 080	1 170	1 260	1 350	1 440	1 530	1 620	1 710	1 800	1 890	1 980

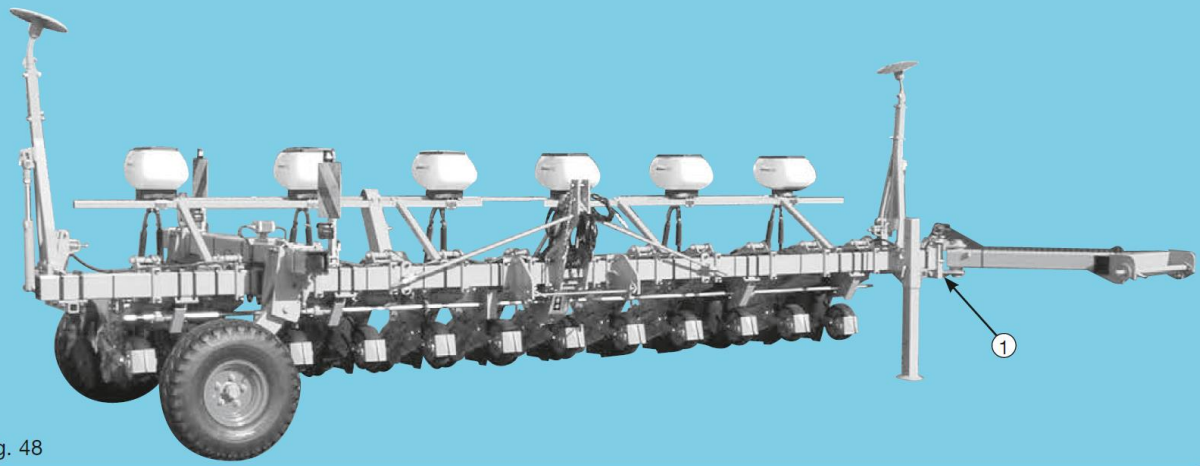


Fig. 48

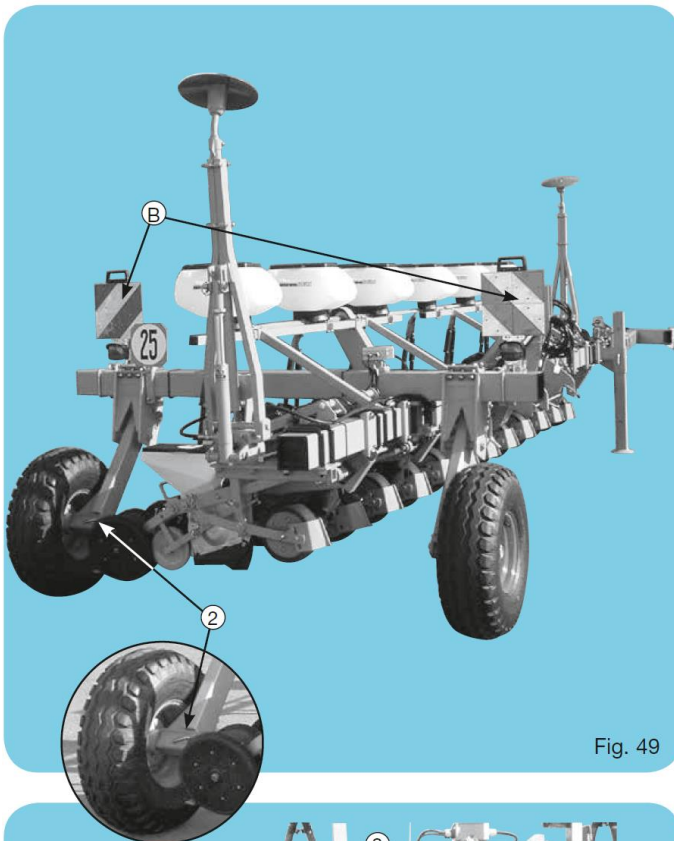


Fig. 49

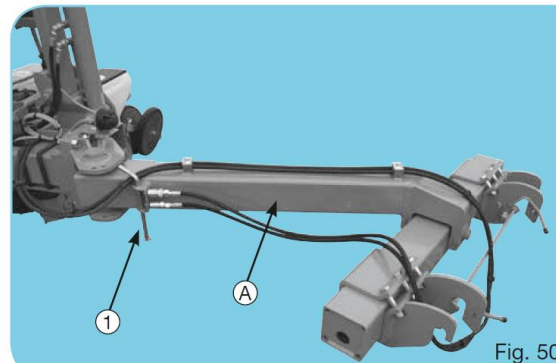


Fig. 50

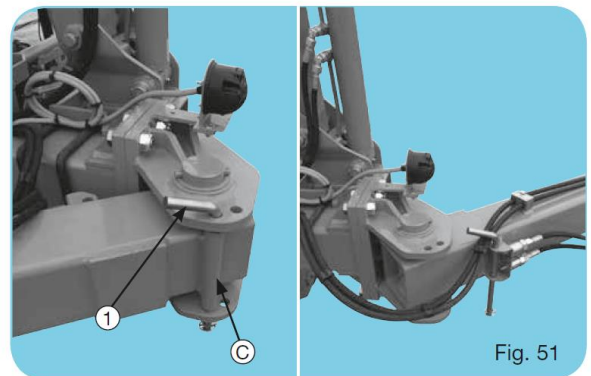


Fig. 51

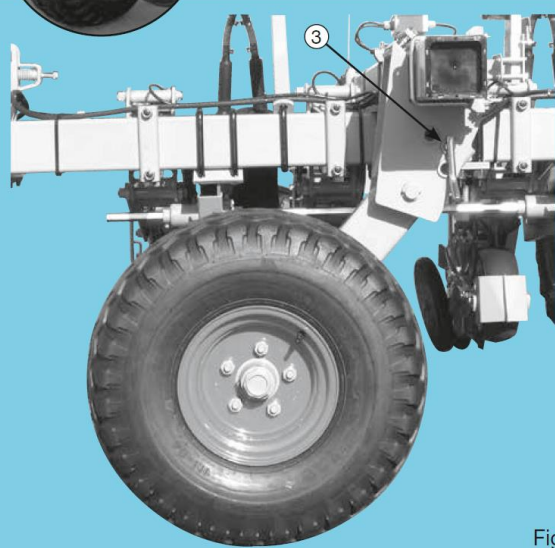


Fig. 52

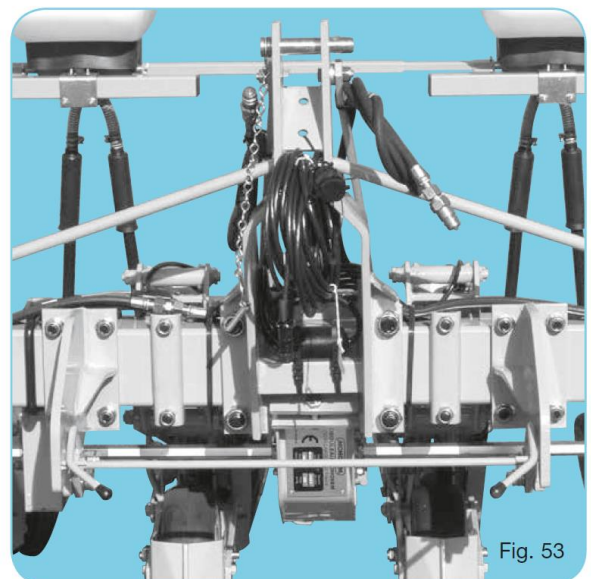


Fig. 53

WÓZEK TRANSPORTOWY.

Pozycja transportowa.

- Siewnik jest przyczepiony do ciągnika za pomocą podnośnika, znajdującego się w pozycji górnej (Trzypunktowy układ zaczepowy, Fig. 53).
- Ustawić oba bloki kół w pozycji transportowej i zablokować je sworzniem (3), Fig. 52.
- Ustawić oba koła, wraz z ich piastami w prowadnicach profili kwadratowych bloków kół i zablokować sworzniami (2), Fig. 49.
- Zablokować podporę w pozycji niskiej (patrz: Fig. 48).
- Odczepić siewnik od ciągnika.
- Odblokować zaczep (A), Fig. 50 od wózka ściągając sworzeń (1) z obejmy (C) zaczepu (Patrz: Fig. 51).
- Przyczepić zaczep wózka transportowego do ciągnika (A), Fig. 50.
- Zablokować stopę podporową w pozycji wysokiej.
- Ustawić tablice oświetleniowe (B), Fig. 49 w ich prowadnicach.
- Podłączyć wtyczkę przewodu układu oświetleniowego do ciągnika (patrz załączona do zestawu instrukcja montażu i obsługi).

UWAGA!



- **Nigdy nie wchodzić pod wózek ani pod jakąkolwiek część maszyny, mogącą przygnieść!**
- **Sekcje wysiewające siewnika ani inne jego elementy nie mogą dotykać ziemi.**
- **Zablokować znaczniki przejazdów w pozycji transportowej.**
- **Nie przekraczać dopuszczalnej prędkości drogowej > patrz Prawo o ruchu drogowym danego kraju. W każdym razie zabrania się przekraczania prędkości 25 km/h.**

Pozycja robocza.

Przeprowadzić czynności wskazane jak powyżej, ale w odwrotnej kolejności.

Konserwacja.

Ciśnienie w ogumieniu powinno wynosić 4,2 bara.

Smarownik na osi przegubu zaczepu wymaga smarowania przynajmniej 1 raz na sezon.

Przed rozpoczęciem siewu, należy sprawdzić i umieścić w przewidzianych do tego miejscach, osłony ochronne.

Patrz również: zalecenia konserwacyjne na kolejnej stronie.

GARAŻOWANIE SIEWNIKA

Przed garażowaniem siewnika konieczne jest przeprowadzenie prac konserwacyjnych i oczyszczenie siewnika.

Takie czynności są niezbędne, aby siewnik był zawsze gotowy do pracy i mógł pracować wydajnie oraz by zagwarantować mu lepszą i dłuższą eksploatację.

Prace konserwacyjne przed garażowaniem siewnika:

Przed rozpoczęciem czyszczenia siewnika, należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

- Należy opróżnić zbiorniki podsiewacza do nawozów / aplikatora mikrogranulatów Microsem / zbiorniki sekcji wysiewających.

- Nie wolno pozostawiać nawozu w podsiewaczu nawozów. Należy bezwzględnie oczyścić przekładnie rozdzielające.

(Mycie wodą, ale nie pod ciśnieniem. Należy dobrze sprawdzić, czy nie pozostały żadne resztki granulatu. Wysuszyć, gdyż urządzenie źle znosi wilgoć).

- Nie wolno pozostawiać środków mikrogranulowanych w zbiornikach aplikatora Microsem. Należy bezwzględnie oczyścić przekładnie rozdzielające.

(Mycie wodą, ale nie pod ciśnieniem. Należy dobrze sprawdzić, czy nie pozostały żadne resztki granulatu. Wysuszyć, gdyż urządzenie źle znosi wilgoć).

- Nie wolno pozostawiać ziarna w zbiornikach sekcji wysiewających. Należy bezwzględnie oczyścić przekładnie rozdzielające za pomocą sprężonego powietrza.

- Oczyszczyć podajnik ślimakowy z granulatu.

- Umieścić warstwę smaru na wszystkich podzespołach mających kontakt z glebą.
- Przesmarować punkty przegubowe, następnie wykonać nimi parę manewrów, podobnie postąpić z sekcjami teleskopowymi, przekładnią napędową, wałkiem odbioru mocy i częściami roboczymi.
- Konieczne jest przeczyszczenie łańcuchów. Jeśli łańcuchy są zabrudzone, to należy je zdemontować i zanurzyć w oleju.
- Wyczyścić wnętrze bloków kół zdejmując uprzednio ochronne osłony.
- Sprawdzić dokręcenie śrub i nakrętek. W razie konieczności dokręcić.
- Sprawdzić stan części roboczych.
- W przypadku uszkodzenia części należy je wymienić na nowe, oryginalne (Ribouleau MONOSEM).
- Najlepiej zamówić części zamienne na końcu sezonu, wtedy najszybciej będą dostępne.

Nie przestrzeganie powyższych zaleceń może pociągnąć za sobą przedwczesne zużycie oraz utrudnić uruchomienie maszyny podczas kolejnego uruchomienia.

Garażowanie, składowanie maszyny:

Przestrzeganie poniższych zaleceń jest konieczne:

- Siewnik musi być składowany w miejscu, w którym nie będzie narażony na działanie wilgoci, w hangarze.
- Siewnik musi spoczywać na płaskim, twardym i pewnym podłożu.
- Przed opuszczeniem siewnika na ziemię należy opuścić stopy podporowe.
- Operacja odczepiania siewnika od ciągnika musi odbywać się powoli, z zachowaniem ostrożności.
- Unieruchomić ciągnik, aby uniemożliwić jego poruszanie się.
- Zabrania się przebywania między ciągnikiem a maszyną podczas przeprowadzania manewrów.
- W przypadku składowania siewników na ramie składanej, rama siewnika musi być rozłożona. Natomiast w przypadku siewników na ramie teleskopowej, boczne ramiona muszą być zsunięte.
- Zalecane jest, aby składowane siewniki miały siłowniki w pozycji całkowicie wsuniętego tłoczyska. Jeśli nie jest to możliwe, to tłoczyska siłowników należy przesmarować.
- Odłączyć przewody instalacji hydraulicznej, gdy układ hydrauliczny nie znajduje się już pod ciśnieniem.
- Pod maszyną należy ułożyć kliny zabezpieczające, aby maszyna nie miała możliwości przemieszczenia się.
- Odłączyć i zdemontować wszystkie urządzenia elektroniczne i przechowywać je w suchym miejscu.

Jeśli powyższe zalecenia nie będą przestrzegane, to istnieje niebezpieczeństwo poważnych okaleczeń ciała lub spowodowania wypadków śmiertelnych!

ZAKŁÓCENIA W PRACY I ICH PRZYCZYNY.

Dozowanie nasion zbyt rzadkie

Zbyt małe otwory tarczy wysiewającej.

Zdeformowane ziarna otoczkowane, niezgodne z kalibratem, niemogące przedostać się przez otwory tarczy wysiewającej i zatykające je: sprawdzić stan i pozycję szczotki.

Obce ciało w materiale siewnym.

Niewłaściwa prędkość pracy.

Zawieszanie się nasion w zbiorniku spowodowane ich zaprawianiem lub zawilgoceniem.

Zanieczyszczenie nasion.

Otwory tarczy zabrudzone środkiem zaprawiającym: dodać talku do ziarna

Dozowanie nasion zbyt duże (wysiew po dwa ziarna, nadmiar ziarna)

Zbyt duże otwory tarczy siewnej (nie dobrane do wielkości nasion lub zużyte).

Zużycie wnętrza aparatu wysiewającego w pionie otworów tarczy (rowek wyżłobiony przez ruch ziarna)

Kłapka spustowa nieszczelna lub nie domknięta.

Wkładka z tworzywa regulująca poziom ziarna na dnie aparatu wysiewającego uszkodzona lub jej brak.

Nieregularny wysiew

Niewłaściwa, nadmierna prędkość pracy.

ZATKANA LUB ZUŻYTA REDLICA.

Zapchanie jednej lub wielu tarcz.

Obce ciało w materiale siewnym.

Trudności i opory w ruchu elementów przenoszących napęd (łańcuch, napinacz, łożyska, blok koła, przekładnia dystansowa...).

Kółka pośrednie zablokowane lub źle umieszczone na ośce.

MIKROSEM zróżnicowanie wydajności

Zanieczyszczenie produktu.

Uwaga: zawilgocenie produktu!

Otwory wylotowe części zsypu zdeformowane.

Łańcuchy nieustawione w linii.

Brak tuby łączącej.

OBSŁUGA I ZALECENIA KONSERWACYJNE

Ciśnienie w ogumieniu 1 kg/cm² (1 bar)

Smarownik umieszczony na piaście każdego bloku koła wymaga smarowania przynajmniej 1 raz podczas kampanii siewnej (*1).

Ośki zagarniaczy gwiazdowych wymagają codziennego przesmarowania, inne piasty są wyposażone w pierścienie samosmarujące lub łożyska nie wymagające smarowania.

Smarować bez nadmiaru wałki, łańcuchy sekcji, bloków kół i przekładni dystansowych (olej).

Podczas uruchomienia upewnić się, czy żaden wałek nie jest hamowany przez farbę.

Codziennie sprawdzać zablokowanie części łączących, gdyż poluznienie i rozkręcenie śrub może doprowadzić do zerwania obejm.

Po kampanii siewnej przeprowadzić gruntowne czyszczenie siewnika, zwłaszcza aparatów wysiewających. Składować w miejscu suchym, na twardym podłożu, siłowniki zamknięte.

(*1) Piasty kulkowe kół podwozia wymagają pewnej ilości smaru, zwłaszcza przy pierwszym smarowaniu.

MECA V4



MECA V4 avec fertiliseur et Microsem insecticide

Na ilustracji: Siewnik MECA V4 z podsiewaczem nawozów i aplikatorem mikrogranulatów owadobójczych MICROSEM

KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

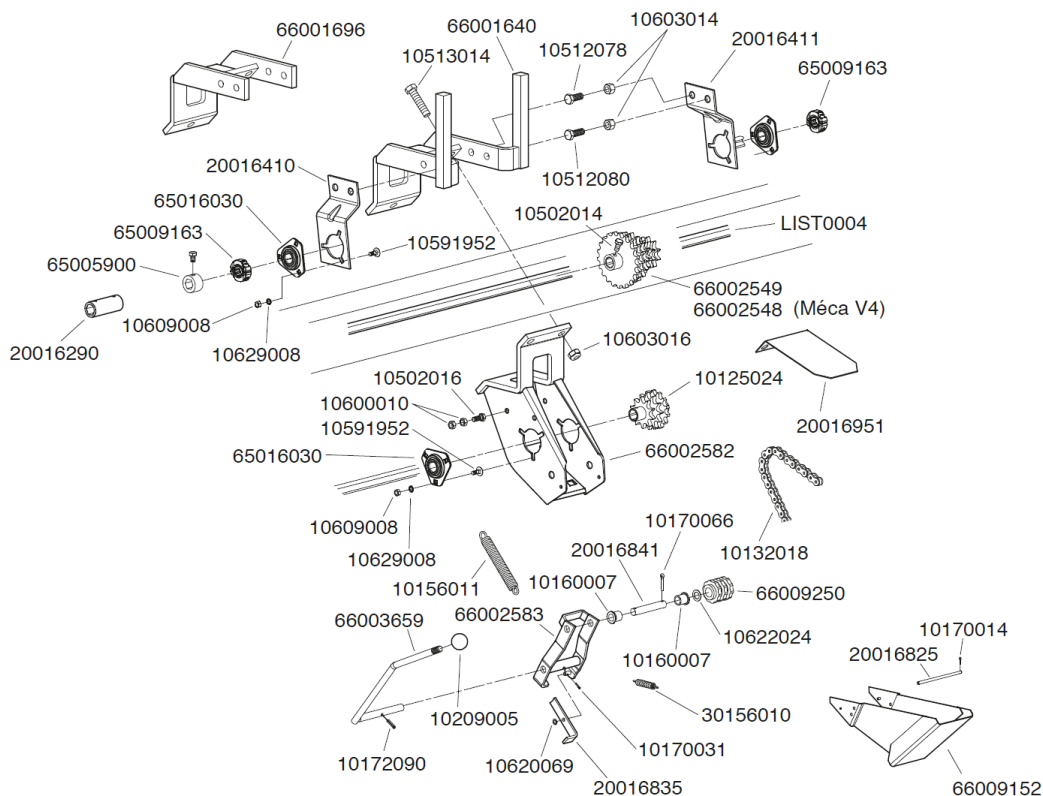
ZAWIESZANA RAMA SZTYWNA.
CHASSIS RIGIDE PORTE



Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
11456	10071003	Axe de blocage béquille	4480.2	65031005	Axe de 3ème point central Ø25 avec chaînette
6904	10150062	Ressort R145	4366.c	66000686	Taquet d'axe d'attelage
4370	10153049	Ressort de taquet	4365.a	66000688	Axe d'attelage semi-automatique
	10170098	Goupille fendue Ø6 x 70	4531.1	66001633	Bride inférieur G (déport 160)
	10172021	Goupille élastique Ø3 x 20	4531.2	66001635	Bride inférieur D (déport 160)
	10172094	Goupille élastique Ø6 x 45	4540	66001638	Béquille de châssis
4549	10200046	Embout plastique de protection	4534.1	66001639	Bride de tirant latéral coté gauche
11476.1	10991004	Goupille clip Ø9mm avec chaînette	4534.2	66001641	Bride de tirant latéral coté droit
	10512053	Vis H M12 x 60	4541	66001729	Support de béquille
	10512079	Vis H M14 x 40	4516.1c	66002598	Plaque latérale G d'attelage semi-automatique
4488.1	10519046	Vis H M24 x 200	4516.2c	66002599	Plaque latérale D d'attelage semi-automatique
	10600012	Ecrou H M12		66006084	3e point supérieur d'attelage >08
	10600016	Ecrou H M16			
	10600020	Ecrou H M20		LIST0005	Diverses longueurs « Poutre 5" 127x127 »
	10601020	Ecrou Hm M20			
	10603014	Ecrou frein M14			
	10603016	Ecrou frein M16			
4506.1	10603024	Ecrou frein M24			
	10621046	Rondelle Ø13 x 27 x 2			
	10622069	Rondelle Ø17,5 x 30 x 4			
	10623031	Rondelle Ø21 x 40 x 4			
4501	10634019	Bride de serrage en V Ø16			
4502	10634020	Bride de serrage en U Ø16 carré de 127			
4369	20006871	Douille d'articulation taquet d'attelage (40060871)			
4532	20016350	Tirant arrière d'attelage			
4533	20016393	Tirant latéral d'attelage			
4516.2d	65008102	Plaque semi auto grand déport coté droit			
4516.1d	65008103	Plaque semi auto grand déport coté gauche			
4530.3	65008200	Bloc central d'attelage 3 points <2010			
4535.2	65009050	Broche d'attelage (Ø28mm) n°2			
4517	65009484	Embout de barre carré 127			
4504.c	65009488	Bride de serrage Ø24 (avec écrou)			

PRZEKŁADNIA DYSTANSOWA STANDARDOWA

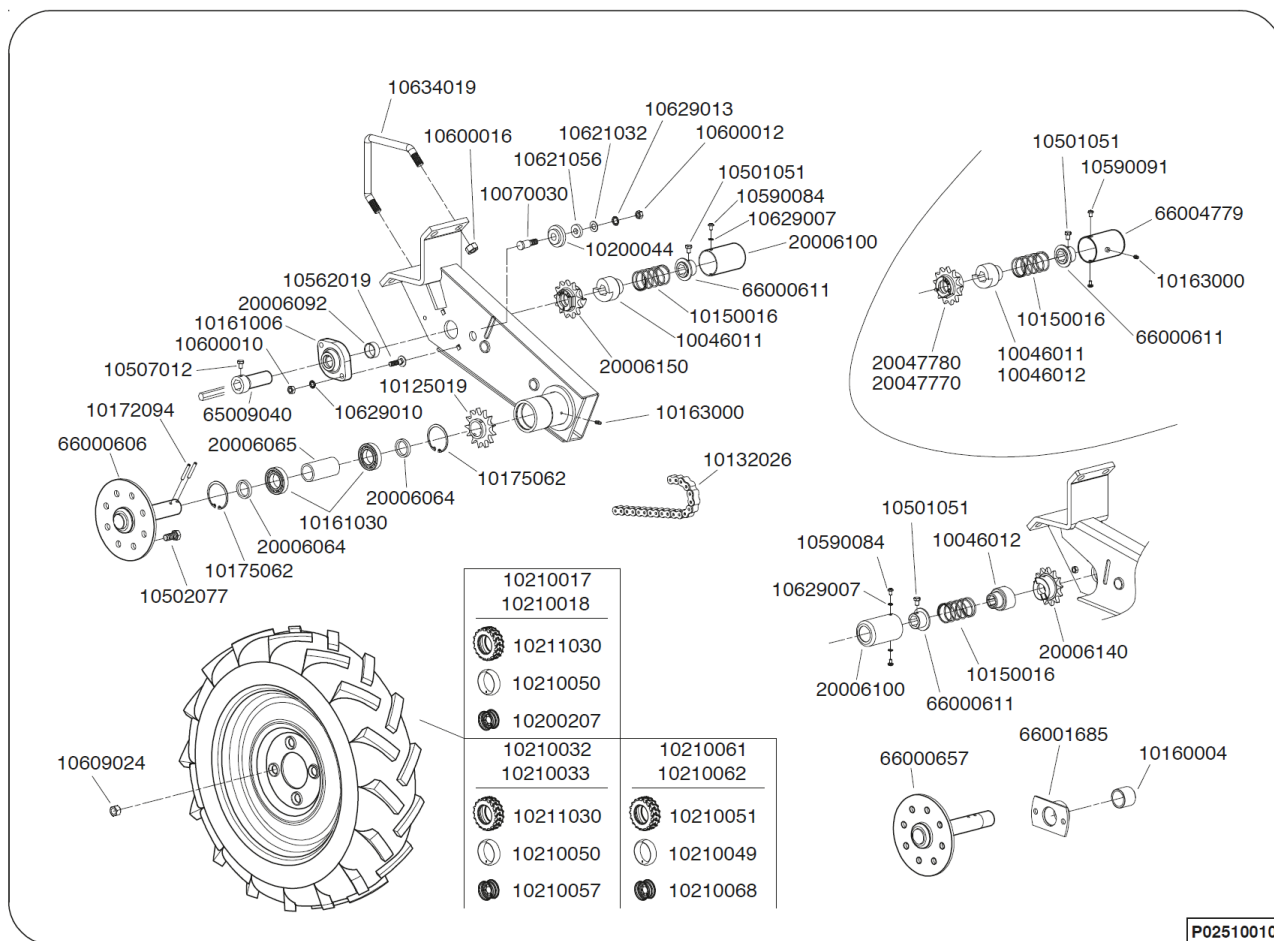
BOÎTE DE DISTANCES STANDARD



P02000090

Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
4325.c	10125024	Pignon moteur std, boîte de distances (10-12-14 dents)	4539.b	66001640	Bloc support turbine (65015037)
4327.a	10132018	Chaîne de boîte de distances (36 rouleaux)	4539.1b	66001696	Contre-bride boîte de distances (65015038)
9147	10156011	Ressort de tendeur de boîte de distances (R127)	4326.5	66002548	Pignon 6 dentures (11-12-13-14-15-16 dents) MECA
5021	10160007	Bague autolubrifiante (B25)	4326.4	66002549	Pignon 6 dentures (10-11-13-17-19-21 dents) NG+ / NC
	10170014	Goupille fendue Ø2.5 x 20	4507.c	66002582	Carter nu de boîte de distances standard
	10170031	Goupille fendue Ø3.5 x 25	4508.b	66002583	Tendeur nu de boîte de distances standard
	10172090	Goupille élastique Ø6 x 25	4510.b	66003659	Levier d'articulation de tendeur
4584	10209005	Boule de manœuvre	4519	66009152	Carter basculant de boîte de distances (65009416)
	10502014	Vis H M10 x 20	4511.b	66009250	Galet tendeur de boîte de distances (65007900)
	10502016	Vis H M10 x 25			
	10512078	Vis H M14 x 35			
	10512080	Vis H M14 x 45			
	10513014	Vis H M16 x 70			
	10591952	Vis TRCC M8 x 18 inox			
	10600010	Ecrou H M10			
	10603014	Ecrou frein M14			
	10603016	Ecrou frein M16			
	10609008	Ecrou H M8 inox			
	10620069	Rondelle Ø8,5 x 20 x 1.5			
	10622024	Rondelle Ø16,5 x 26 x 1			
	10629008	Rondelle AZ Ø8 inox			
4522.1a	20016410	Support palier seul coté gauche			
4522.2a	20016411	Support palier seul coté droit			
4521	20016290	Tube de jonction d'axes 6 pans (40050051)			
4537	20016825	Axe de carter basculant de boîte (40090109)			
4509.b	20016835	Taquet de tendeur			
4512.a	20016841	Axe de galet tendeur			
4621	20016951	Couvercle de boîte de distances (40090417)			
5501	30156010	Ressort (R125)			
4523	65005900	Bague d'arrêt d'axe 6 pans			
4523.1	65009163	Bague d'arrêt forgée d'axe 6 pans			
4515	65016030	Palier tôle complet inox			

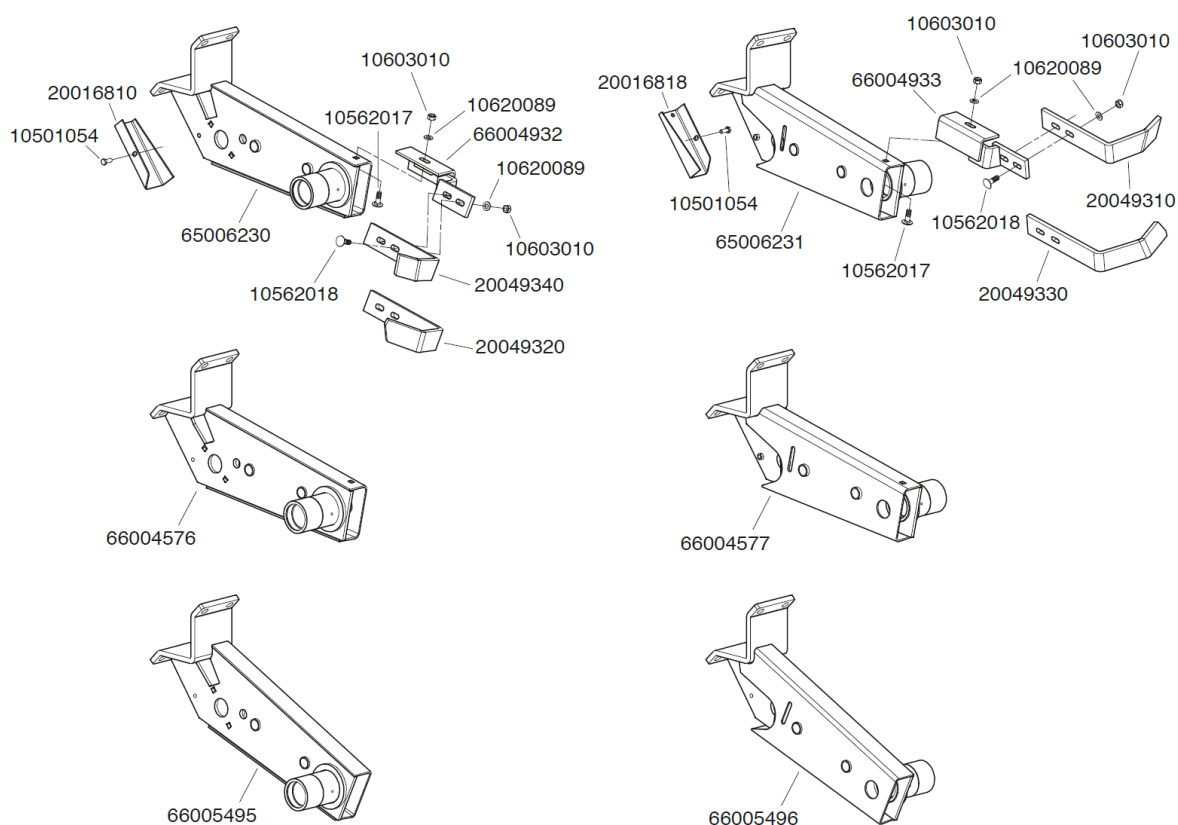
BLOK KOŁA STANDARDOWY (1) BLOC ROUE STANDARD (1)



P02510010

Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
4310.1a	10046011	Crabot 6 pans pour bloc roue avec roue à gauche		10600010	Ecrou H M10
4310.2a	10046012	Crabot 6 pans pour bloc roue avec roue à droite		10600012	Ecrou H M12
4320	10070030	Axe de galet tendeur sur bloc roue (A 17)	1277.3	10609024	Ecrou bombe (E14A)
4306.a	10125019	Pignon inférieur de bloc roue (13 dents)		10621032	Rondelle Ø13 x 24 x 2
4307.b	10132026	Chaîne de bloc roue (52 rouleaux)		10621056	Rondelle Ø13 x 30 x 7
4311	10150016	Ressort de crabot (R96)		10629007	Rondelle AZ Ø6
4316.a	10160004	Bague bronze B66 (spécial AFS)		10629010	Rondelle AZ Ø10
4514	10161006	Palier fonte complet		10629013	Rondelle AZ Ø12
4525	10161030	Roulement à billes de bloc roue réf. 6007-Z	4501	10634019	Bride de serrage en V (fil Ø16 mm)
10118	10163000	Graisseur droit	4527	20006064	Bague entretoise extérieure de roulements
	10172094	Goupille élastique Ø6 x 45	4526	20006065	Bague entretoise intérieure de roulements
4661	10175062	Anneau élastique intérieur Ø62	4529	20006092	Tube entretoise sur bloc roue (40060101)
4319	10200044	Galet tendeur de chaîne sur bloc roue (G50A)	4313	20006100	Tube cache-crabot
4870.3	10200207	Jante seule déport 20 (6,5 x 80 x 15)	4309.2b	20006140	Crabot pignon bloc roue - roue à droite (13 dents)
4870	10210017	Roue complète droite 6,5x80x15 déport 20 mm	4309.1b	20006150	Crabot pignon bloc roue - roue à gauche (13 dents)
4870	10210018	Roue complète gauche 6,5x80x15 déport 20 mm	4309.2c	20047770	Crabot pignon bloc roue étanche - roue à droite
4875	10210032	Roue complète droite 6,5x80x15 déport 0 mm	4309.1c	20047780	Crabot pignon bloc roue étanche - roue à gauche
4875	10210033	Roue complète gauche 6,5x80x15 déport 0 mm	4528	65009040	Tube de palier fonte sur bloc roue
1275	10210061	Roue complète droite 500x15 T33 (Largeur 120 mm)	4308	66000606	Axe standard de bloc roue
1275	10210062	Roue complète gauche 500x15 T33 (Largeur 120 mm)	4312.a	66000611	Bague d'arrêt de ressort crabot
4870.2	10210050	Chambre à air seule (6,5 x 80 x 15)	4308.1	66000657	Axe long (spécial AFS)
1275.1	10210051	Pneu seul (500 x 15)	4622	66001685	Palier complémentaire spécial AFS
1275.2	10210049	Chambre à air seule (500 x 15)	4313.a	66004779	Tube cache crabot avec graissage
4875.1	10210057	Jante seule déport 0 (6,5 x 80 x 15)			
	10210068	Jante seule déport 45 (500 x 15)			
4870.1	10211030	Pneu seul (6,5 x 80 x 15)			
	10501051	Vis H M8 x 12			
	10502077	Vis H M14 x 30			
	10507012	Vis H M10 x 16			
	10562019	Vis TRCC M10 x 40			
	10590084	Vis TBHC M6 x 10 à embase			
	10590091	Vis TFHC M6 x 40			

BLOC ROUE STANDARD (2)

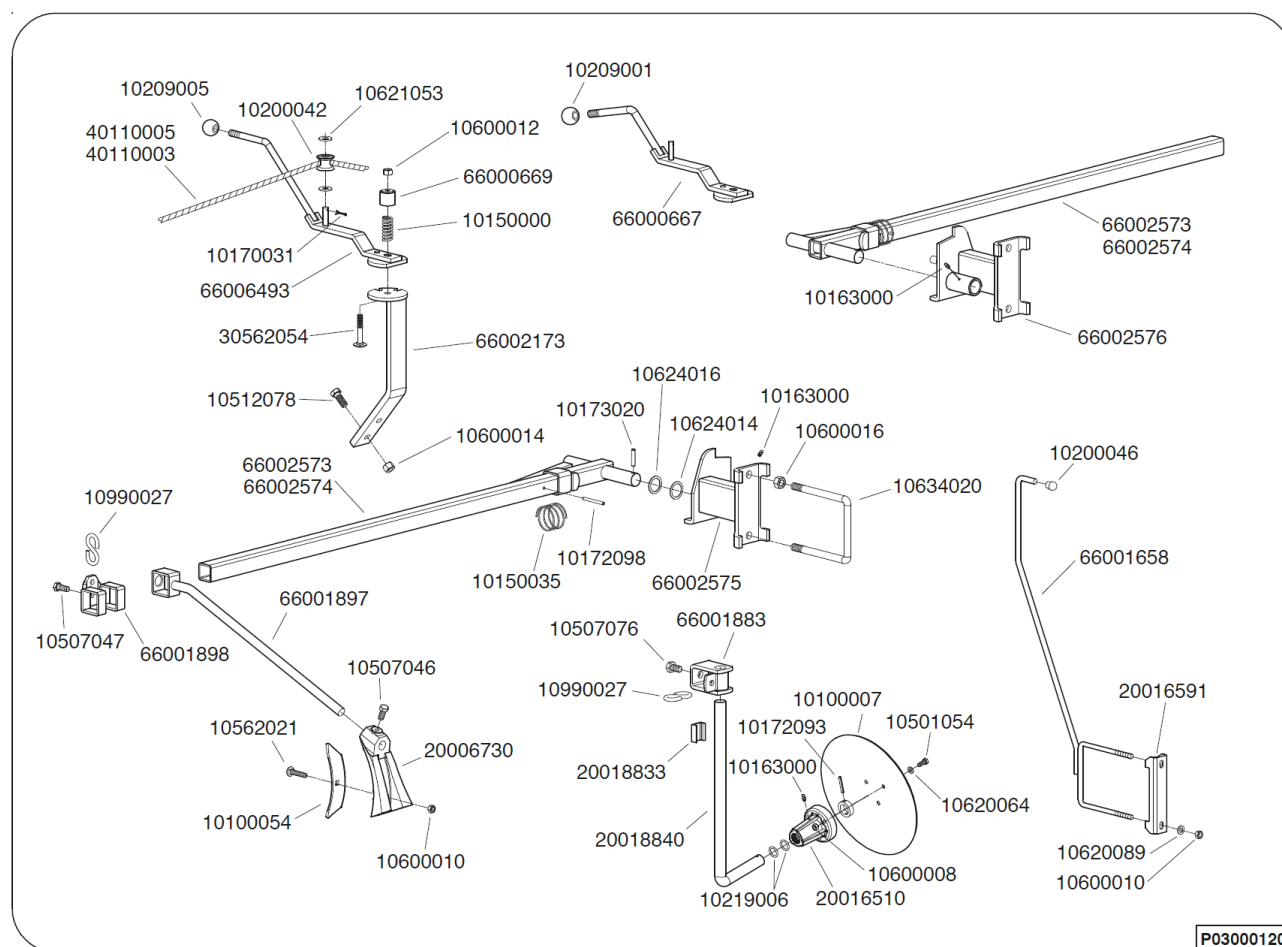


P02510020

[illegible]

ZNACZNIKI PRZEJAZDÓW MECHANICZNE, OBSŁUGIWANE RĘCZNIE

RAYONNEUR MANUEL

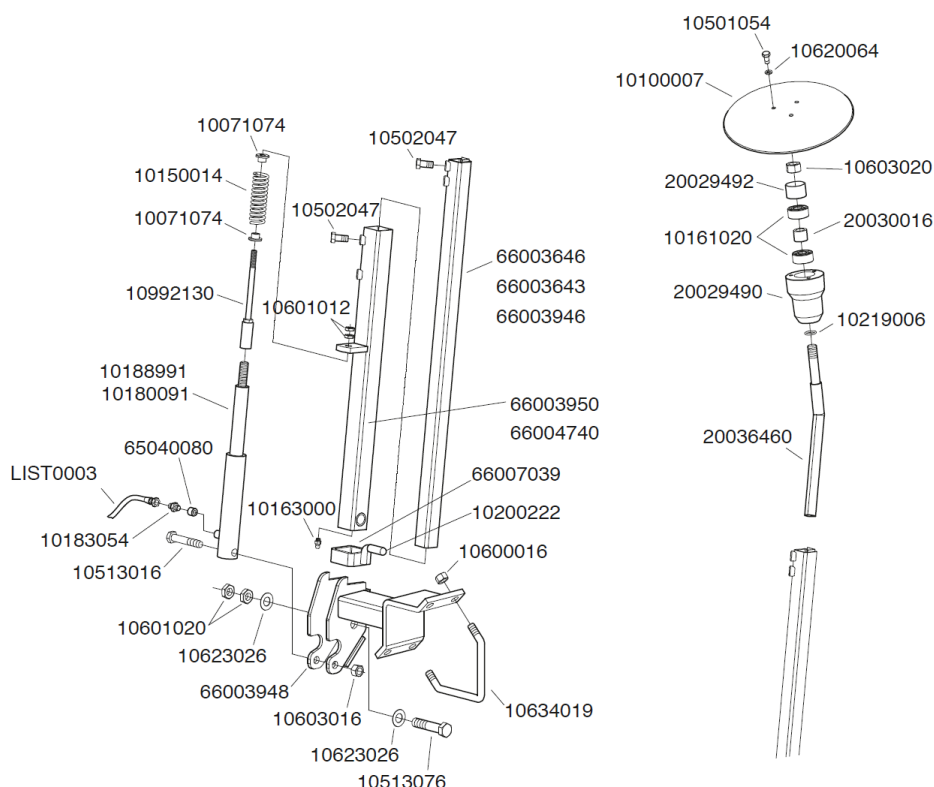


P03000120

Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
11207	10100007	Disque de rayonneur (x 300)	4352	20006730	Sabot (Z13C)
11309	10100054	Soc de sabot	4555	20016510	Moyeu de d disque de rayonneur
4356	10150000	Ressort de pression (R3)	9236.a	20016591	Contre bride de guide corde (40150102)
4542	10150035	Ressort de sécurité sur bras de rayonneur	4274	20018833	Cale de support de disque
10118	10163000	Graisseur droit M6	4275	20018840	Support disque rayonneur manuel
	10170031	Goupille fendue Ø3.5 x 25		30562054	Vis TRCC M12 x 70
	10172093	Goupille élastique Ø6 x 40	4355.106	40110003	Corde de rayonneur manuel lg.6m
	10172098	Goupille élastique Ø6 x 65	4355.109	40110005	Corde de rayonneur manuel lg.9m
	10173020	Goupille élastique Ø8 x 40	4357.a	66000667	Bras de commande d'inverseur manuel
4360	10200042	Galet de corde sur inverseur (G40)	4358	66000669	Chapeau de ressort inverseur
4549	10200046	Embout plastique de protection	4544.a	66001658	Guide corde pour rayonneur manuel
4335	10209001	Boule plastique M18	4273	66001883	Chape sur bras rayonneur manuel à disque
4584	10209005	Boule plastique M14	4351.b	66001897	Bras de sabot de rayonneur manuel
4556	10219006	Joint d'étanchéité sur moyeu de disque	4354.b	66001898	Chape de réglage de bras de sabot
	10501054	Vis H M8 x 20	4359.a	66002173	Support inverseur manuel
	10507046	Vis H M12 x 25	4350.d	66002573	Bras de rayonneur manuel châssis 3m (axe Ø30)
	10507047	Vis H M12 x 30	4350.1d	66002574	Bras de rayonneur manuel châssis 3m80, 4m50
	10507076	Vis H M14 x 25	4543.1b	66002575	Support rayonneur manuel gauche Ø30
	10512078	Vis H M14 x 35	4543.2b	66002576	Support rayonneur manuel droit Ø30
	10562021	Vis TRCC M10 x 50		66006493	Bras de commande d'inverseur manuel >2010
	10600008	Ecrou H M8			
	10600010	Ecrou H M10			
	10600012	Ecrou H M12			
	10600014	Ecrou H M14			
	10600016	Ecrou H M16			
	10620064	Rondelle Ø8.5 x 16 x 2			
	10620089	Rondelle Ø10.5 x 20 x 2			
	10621053	Rondelle Ø13 x 30 x 3			
	10624014	Rondelle Ø31 x 41 x 1			
	10624016	Rondelle Ø31 x 41 x 2			
4502	10634020	Bride de serrage en U Ø16			
	10990027	Esse rond Ø8			

ZNACZNIKI PRZEJAZDÓW TYP H (HYDRAULICZNE)

RAYONNEUR TYPE H

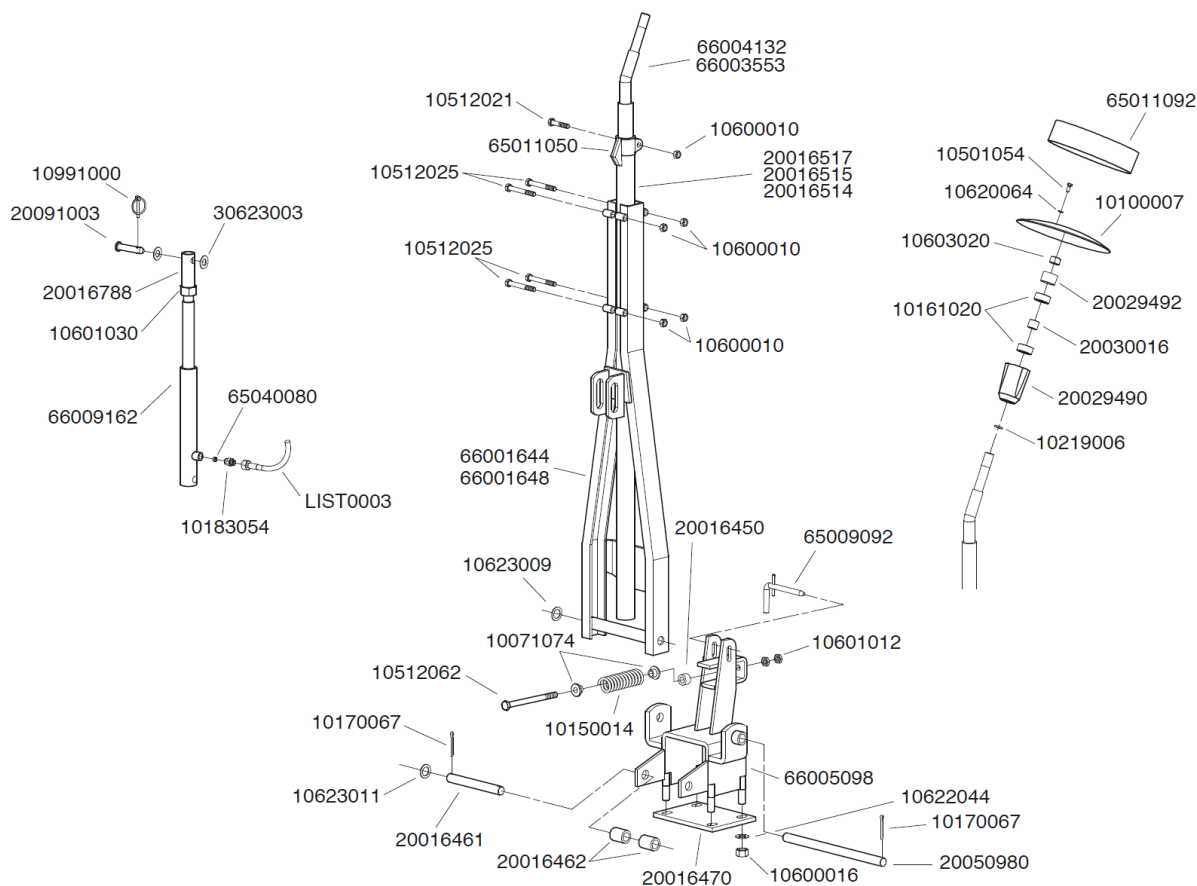


P03000220

Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
1339	10071074	Bague d'articulation (B11)	4268.G	66003950	Bras de rayonneur gauche H 00 châssis 3 m
11207	10100007	Disque de rayonneur Ø300		66004740	Bras primaire de rayonneur gauche long lg.1600
11206	10150014	Ressort ralentisseur de rayonneur (R75)		66007039	Bague de blocage (transport)
7014.a	10161020	Roulement 3204 2RS			
10118	10163000	Graisneur droit M6		LIST0003	Diverses longueurs « flexible hydraulique F18 x 1.5 »
4566	10180091	Vérin de rayonneur châssis de 3 m			
4596.a	10183054	Raccord 12 x 17/18 x 1,5			
4566.1	10188991	Joint de vérin de rayonneur (jeu complet)			
	10200222	Embout plastique rouge			
4556	10219006	Joint d'étanchéité sur moyeu de disque			
	10501054	Vis H M8 x 20			
	10502047	Vis H M12 x 30			
	10513016	Vis H M16 x 90			
	10513076	Vis H M12 x 90			
	10600016	Ecrou Hu M16			
	10601012	Ecrou Hm M12			
	10601020	Ecrou Hm M20			
	10603016	Ecrou frein M16			
	10603020	Ecrou frein M20			
	10620064	Rondelle Ø8.5 x 16 x 2			
	10623026	Rondelle Ø21 x 40 x 1			
4501	10634019	Bride de serrage en V Ø16			
4567	10992130	Tige de vérin			
4555.1	20029490	Moyeu de disque rayonneur (avec roulements)			
4473	20029492	Bague butée (40090018)			
4472	20030016	Entretoise de roulements (40090273)			
4957	20036460	Axe porte disque			
4589	65040080	Pastille ralentisseur de débit			
4956.2	66003643	Tube de 40x40 Longueur 1,80 m			
4956.1	66003646	Tube de 40x40 Longueur 1,30 m			
4956.3	66003946	Tube de 40x40 Longueur 0,90 m			
4269.G	66003948	Chape de rayonneur gauche H 00			

ZNACZNIKI PRZEJAZDÓW TYP A1

RAYONNEUR TYPE A1

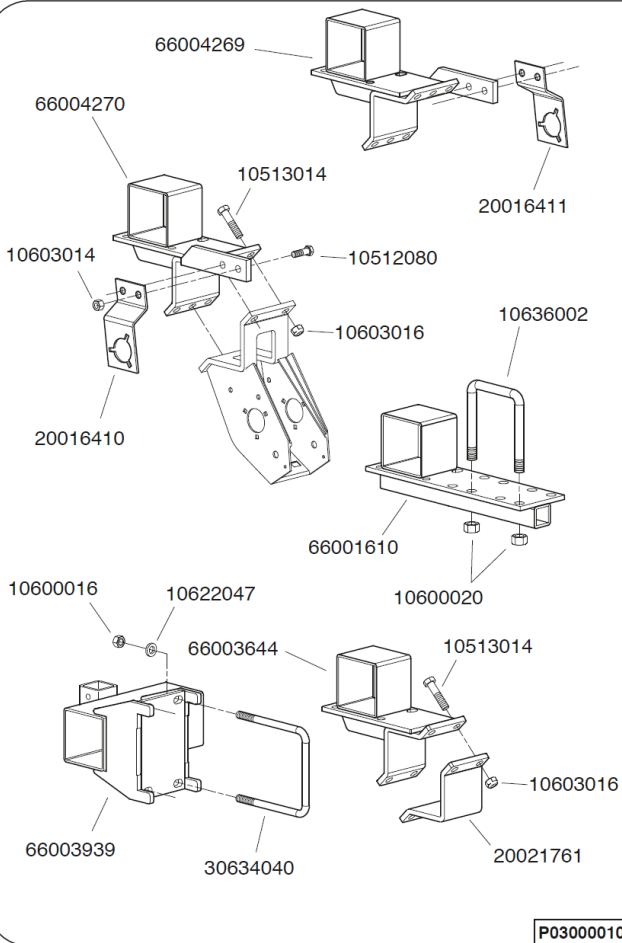


P03000150

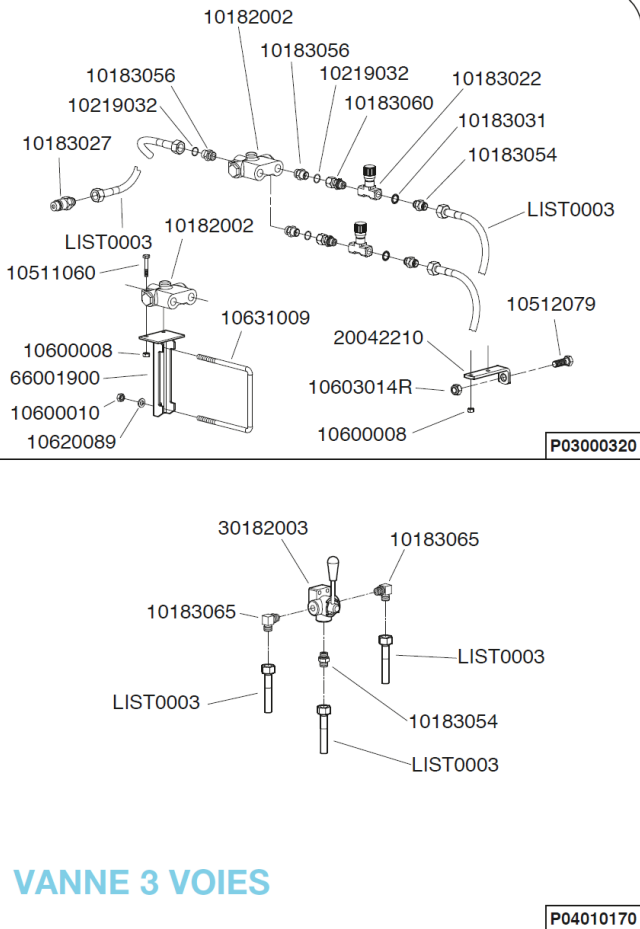
Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
1339	10071074	Bague d'articulation (B11)		20050980	Axe de rayonneur hydraulique
11207	10100007	Disque de rayonneur Ø300	11482	20091003	Broche Ø19 x 65 (40090123)
11206	10150014	Ressort ralentisseur de rayonneur (R75)		30623003	Rondelle Ø20.5 x 40 x2
7014.a	10161020	Roulement 3204 2RS	11539	65009092	Broche de verrouillage
	10170067	Goupille fendue Ø5 x 40	4361	65011050	Bride de réglage de bras de disque (B37)
4596.a	10183054	Raccord 12 x 17/18 x 1,5	11214	65011092	Couronne d'appui pour disque Ø300
4556	10219006	Joint d'étanchéité sur moyeu de disque	4589	65040080	Pastille ralentisseur de débit
	10501054	Vis H M8 x 20	4552.1	66001644	Cadre simple de rayonneur hydraulique L : 1.05m
	10512021	Vis H M10 x 50	4552.2	66001648	Cadre simple de rayonneur hydraulique L : 1.40m
	10512025	Vis H M10 x 80	4554.2a	66003553	Tube mâle de rayonneur L : 1m
	10512062	Vis H M12 x 160	4554.1a	66004132	Tube mâle de rayonneur L : 1.80m
	10600010	Ecrou Hu M10		66005098	Support bride de rayonneur
	10600016	Ecrou Hu M16	4559	66009162	Vérin de rayonneur
	10601012	Ecrou Hm M12			
	10601030	Ecrou Hm M30		LIST0003	Diverses longueurs « flexible hydraulique F18 x 1.5 »
	10603020	Ecrou frein M20			
	10620064	Rondelle Ø8.5 x 16 x 2			
	10622044	Rondelle Ø17 x 30 x 2			
	10623009	Rondelle Ø21 x 32 x 1			
	10623011	Rondelle Ø21 x 32 x 2			
11476	10991000	Goupille clips Ø9mm			
	20016450	Tube rond TE 14-25 lg 15mm			
4558	20016461	Axe inférieur de vérin de rayonneur (40110103)			
4560	20016462	Douille entretoise de vérin			
4551	20016470	Plaque contre bride de support rayonneur			
4553.3	20016514	Tube femelle de rayonneur L : 1m			
4553.2	20016515	Tube femelle de rayonneur L : 1.20m			
4553.1	20016517	Tube femelle de rayonneur L : 2 m			
4561	20016788	Tube écrou sur vérin			
4555.1	20029490	Moyeu de disque rayonneur (avec roulements)			
4473	20029492	Bague butée (40090018)			
4472	20030016	Entretoise de roulements (40090273)			

MOCOWANE ZNACZNIKA

DEPORT DE RAYONNEUR



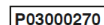
**ZAWÓR SEKWENCYJNY ZNACZNIKA,
JEDNOSTRONNEGO DZIAŁANIA**
VALVE DE SEQUENCE –
RAYONNEUR SIMPLE EFFET



Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
	10512080	Vis H M14 x 45	4582	10182002	Valve de séquence
	10513014	Vis H M16 x 70	4962	10183022	Ralentisseur réglable bi directionnel (3/8)
	10600016	Ecrou H M16	11450.1	10183027	Push pull M18 x 1.5
	10600020	Ecrou H M20	4964	10183031	Rondelle joint BS 16
	10603016	Ecrou frein M16	4596.a	10183054	Raccord M12x17 / M18x1,5
	10622047	Rondelle Ø17 x 30 x 5	4580.a	10183056	Raccord union M18x1,5 / MSAE 3/4
4504.1	10636002	Bride de serrage en U Ø20	4600.a	10183060	Raccord écrou tournant M12x17 / F18x1,5
4522.1a	20016410	Support palier seul coté gauche		10219032	Joint torique
4522.2a	20016411	Support palier seul coté droit		10511060	Vis H M8 x 45
1534.a	20021761	Contre bride 4 trous largeur 120mm (40080006)		10512079	Vis H M14 x 40
4885.1	30634040	Bride de serrage en U Ø16 (châssis 7")		10600008	Ecrou H M8
4483.a	66001610	Bride de déport rayonneur		10600010	Ecrou H M10
4483.1a	66003644	Bride de déport rayonneur		10603014R	Ecrou frein M14
5126.1	66003939	Bride de déport rayonneur (châssis 7")		10620089	Rondelle 10,5 x 20 x 2
	66004269	Bride droite de déport rayonneur	4647	10631009	Bride de serrage en U Ø10
	66004270	Bride gauche de déport rayonneur		20042210	Support valve de séquence sur attelage
				LIST0003	Diverses longueurs « flexible hydraulique F18 x 1.5 »
			Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
			4596.a	10183054	Raccord 12x17 / 18x1,5
			4595.a	10183065	Raccord équerre 12x17 / 18x1,5
			4591	30182003	Vanne 3 voies
				LIST0003	Diverses longueurs « flexible hydraulique F18 x 1.5 »

ZAWÓR 3-DROŻNY

RAYONNEUR TYPE N (1)

42

RAYONNEUR TYPE N (2)

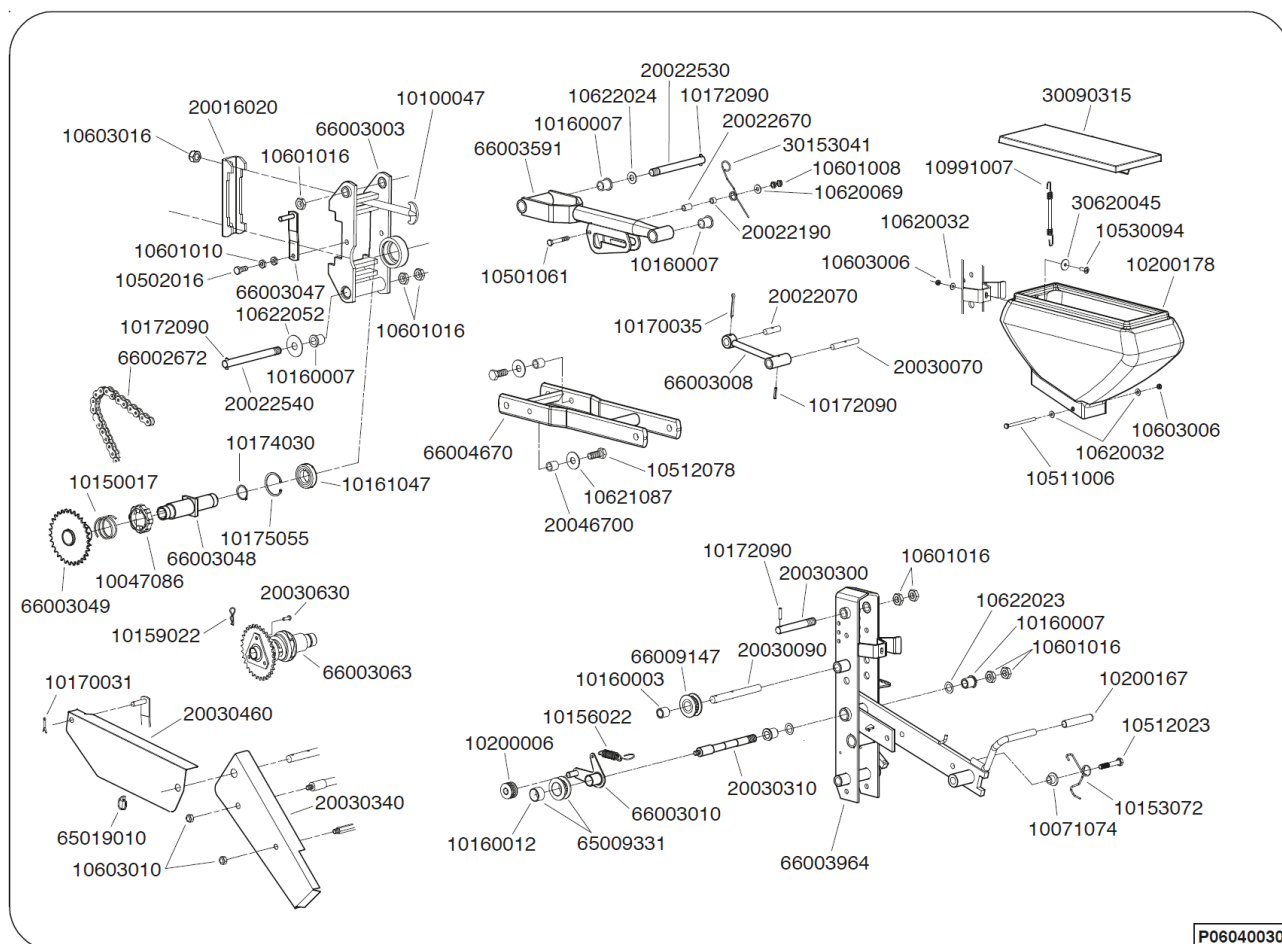


RAYONNEUR TYPE N (3)

[illegible]

SEKCJA WYSIEWAJĄCA MECA V4

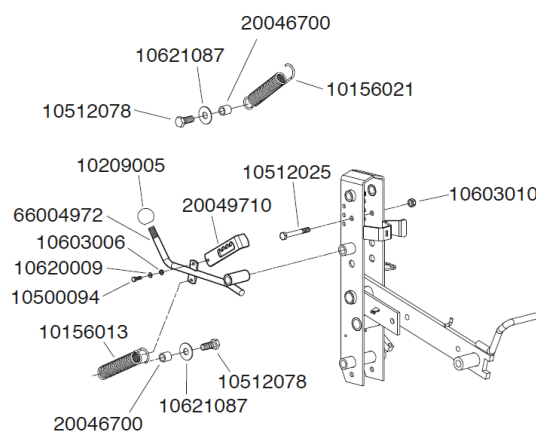
ELEMENT MECA V4



P06040030

Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
5347	10047086	Volant de débrayage		10622023	Rondelle Ø16,5 x 26 x 0,6
1339	10071074	Bague d'articulation (B11)		10622024	Rondelle Ø16,5 x 26 x 1
6968.1	10100047	Boulon complet de tête d'élément		10622052	Rondelle Ø17 x 50 x 1
5346	10150017	Ressort de tête	5019.a	10991007	Tendeur
6311	10153072	Ressort de maintien	6969	20016020	Contre-bride de tête d'élément (40090022)
5653	10156022	Ressort tendeur (RS17)	7184	20022070	Axe taquet d'accrochage
7091	10159022	Goupille bêta	7155	20022190	Douille sur taquet accrochage (40090024)
6779	10160003	Bague autolubrifiante	6965	20022530	Axe avant supérieur de parallélogramme
5021	10160007	Bague autolubrifiante	6963	20022540	Axe d'articulation de fourche
6274	10160012	Bague autolubrifiante	7163	20022670	Entretoise bras supérieur (40090128)
11579	10161047	Roulement réf. 6006 ZZ	6270	20030070	Axe inférieur de taquet
	10170031	Goupille fendue Ø3,5 x 25	6267	20030090	Axe de galet fixe
	10170035	Goupille fendue Ø3,5 x 45	6279	20030300	Axe bras supérieur de parallélogramme
	10172090	Goupille élastique Ø6 x 25	6271	20030310	Axe bras inférieur de parallélogramme
6915	10174030	Anneau élastique Øext. 30	6302	20030340	Carter de chaîne inférieur
9562.1	10200006	Galet tendeur	6301.a	20030460	Carter de chaîne supérieur
4895	10200167	Embout plastique rond Ø14 Lg.90	6300	20030630	Axe amovible (40100102)
6260.a	10200178	Trémie plastique 8 litres		20046700	Entretoise pour ressort (40090263)
	10511006	Vis H M6 x 90		30090315	Couvercle tôle trémie 8 litres MECA V4
	10501061	Vis H M8 x 50	7156	30153041	Ressort de verrouillage
	10502016	Vis H M10 x 25	6273	65009331	Galet tendeur
	10512023	Vis H M10 x 60	9557	65019010	Goupille clips Ø6
	10512078	Vis H M14 x 35	7114	66002672	Chaîne d'élément 124 maillons
	10530094	Vis poëlier M6 x 20	6269.1	66003591	Bras de parallélogramme supérieur
	10601008	Ecrou Hm M8	6967.5	66003003	Cadre de tête MECA V4
	10601010	Ecrou Hm M10	7183.1	66003008	Taquet d'accrochage
	10601016	Ecrou Hm M16	6272	66003010	Tendeur de chaîne
	10603006	Ecrou frein M6	6266.b	66003047	Patte orientable
	10603010	Ecrou frein M10	6299	66003048	Moyeu de tête d'élément
	10603016	Ecrou frein M16	6297.1	66003049	Pignon de tête d'élément
	10620032	Rondelle Ø6,5 x 15 x 1	6275.c	66003964	Corps d'élément betterave (après 2005)
	10620045	Rondelle Ø6,4 x 25 x 1,25	6268.1	66004670	Bras de parallélogramme inférieur
	10620069	Rondelle Ø8,5 x 20 x 1,5	7096	66009147	Galet fixe
	10621087	Rondelle Ø15 x 40 x 2			

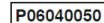
DODATKOWA SPRĘŻYNA DOCISKOWA, REGULOWANA
RESSORT D'APPUI COMPLEMENTAIRE REGLABLE



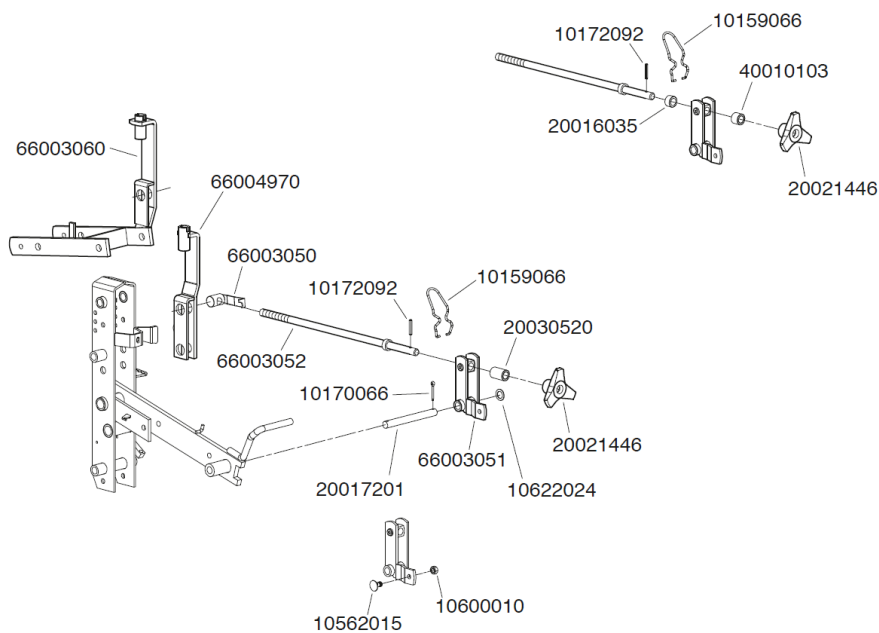
P06040060

[illegible]

ZESTAW USTAWIANIA GŁĘBOKOŚCI ROBOCZEJ ZA POMOCĄ PRZEDNIEGO KOŁA KIT POUR TERRAGE AVEC JAUGE AVANT

[illegible]

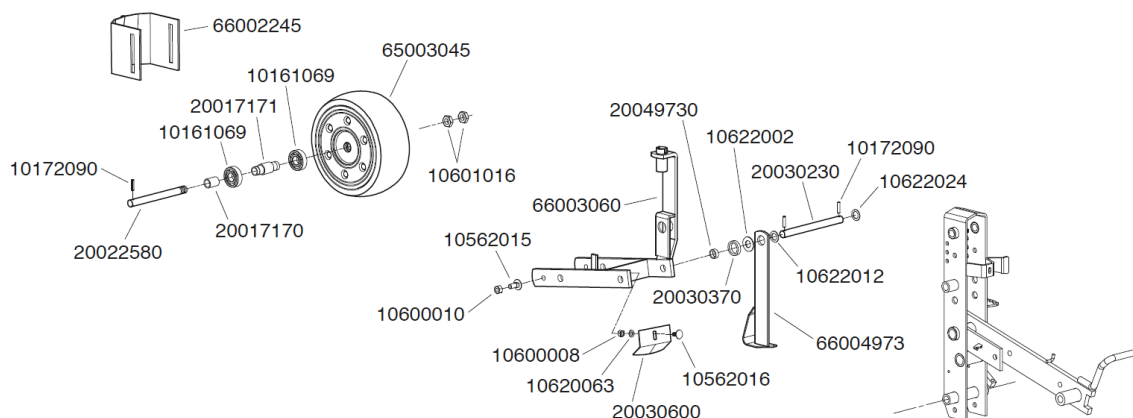
ZESTAW USTAWIANIA GŁĘBOKOŚCI ROBOCZEJ WÓZKOWY KIT POUR TERRAGE BALANCIER



P06040040

[illegible]

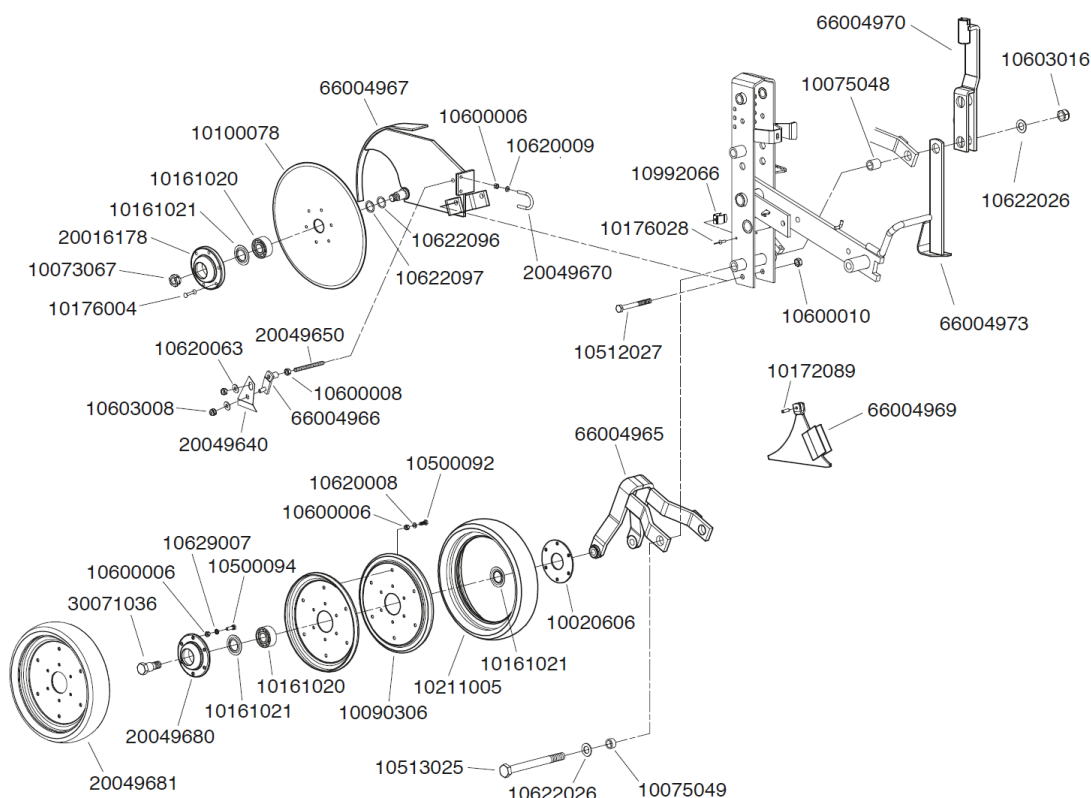
PRZEDNI BLOK Z KOŁEM 260 x 100
BLOC AVANT AVEC ROUE 260 x 100



P06040110

[illegible]

PRZEDNI BLOK Z KOŁEM 285 x 65 I PODWÓJNY KRÓJ TALERZOWY BLOC AVANT AVEC ROUES 285 x 65 ET DOUBLE-DISQUE



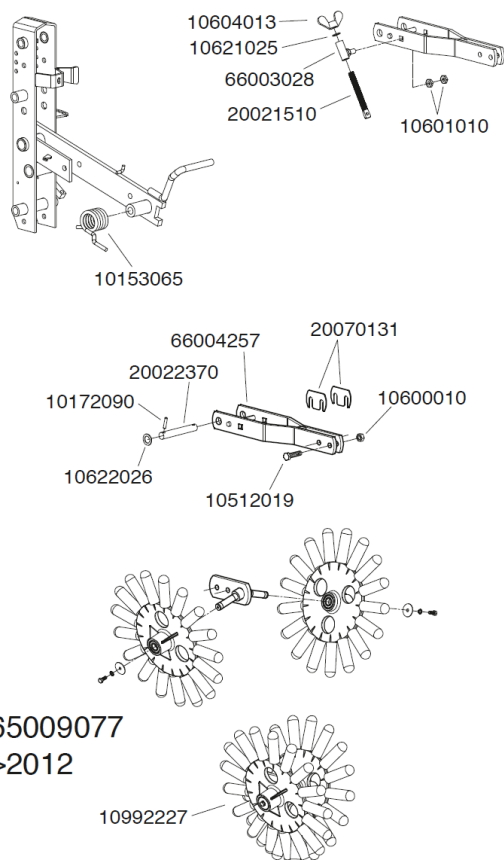
P06040120

Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
	10020606	Rondelle roue avant ouvre sillon		20049680	Moyeu roulement roue avant ouvre sillon
	10073067	Ecrou H M16 (Pas à gauche)		20049681	Roue RC 280x65
	10075048	Entretoise droite bloc avant		30071036	Axe fileté gauche
	10075049	Entretoise gauche bloc avant	9195.co	65009902	Coutre Ø300 complet (coutre + moyeu + roulement)
	10090306	1/2 jante roue RC 280x65		66004965	Support roue ouvre sillon
9195	10100078	Coutre circulaire Ø300		66004966	Support décrotoir
7014.a	10161020	Roulement (3204.2RS)		66004969	Pointe mobile ouvre sillon
7015.a	10161021	Rondelle d'étanchéité réf. 6204 ID		66004970	Levier de terrage
	10172089	Goupille élastique Ø6 x 20		66004973	Béquille ouvre sillon
	10176004	Rivet TF Ø6 x 22			
	10176028	Rivet ALU-AC tête plate Ø4,8 x 15			
5697.1	10211005	Pneu seul standard			
	10500092	Vis H M6 x 16			
	10500094	Vis H M6 x 20			
	10512027	Vis H M10 x 100			
	10513025	Vis H M16 x 180			
	10600006	Ecrou H M6			
	10600008	Ecrou H M8			
	10600010	Ecrou H M10			
	10603008	Ecrou frein M8			
	10603016	Ecrou frein M16			
	10620008	Rondelle Ø6 x 12 x 0,6			
	10620009	Rondelle Ø6 x 12 x 1			
	10620063	Rondelle Ø8,5 x 16 x 1,5			
	10622026	Rondelle Ø16,5 x 26 x 2			
	10622096	Rondelle Ø20,5 x 27 x 0,5			
	10622097	Rondelle Ø20,5 x 27 x 1			
	10629007	Rondelle AZ Ø6			
	10992066	Clips fixation câble			
7010.a	20016178	Moyeu de disque seul			
	20049640	Décrotoir gauche disque ouvre sillon (40090320)			
	20049650	Tige fileté dépatteur ouvre sillon (40090324)			
	20049670	U de fixation support disque ouvre sillon (40090322)			

ZAGARNIACZE ROZDRABNIAJĄCE

BLOC ARRIERE AVEC ROUES INCLINEES A DOIGTS

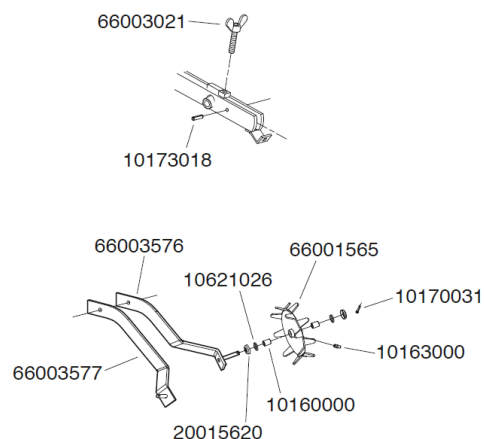
ROTO-HERSES



65009077
>2012

10992227

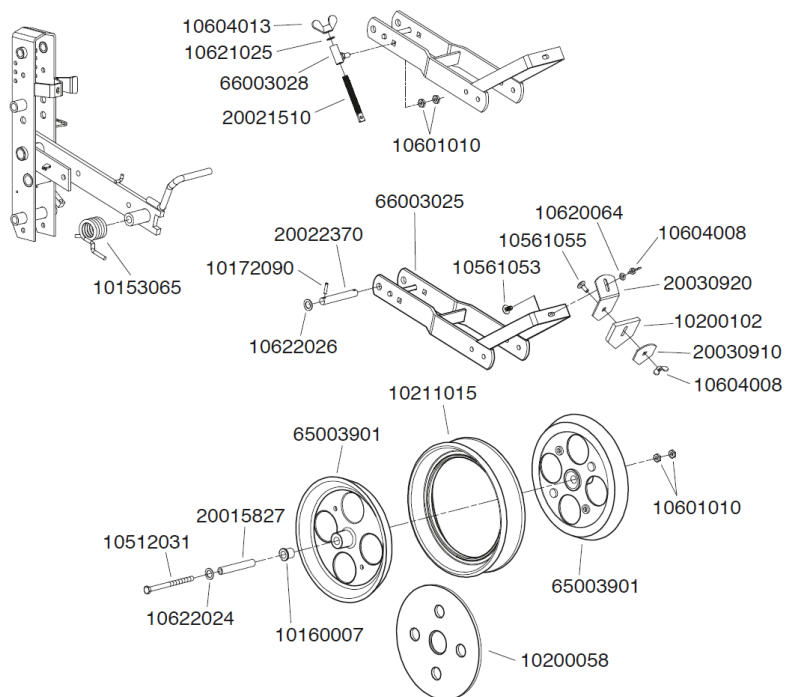
P06040090



P06040100

[illegible]

BLOK TYLNY Z KOŁEM WKŁĘSLYM
BLOC ARRIERE AVEC ROUE CONCAVE

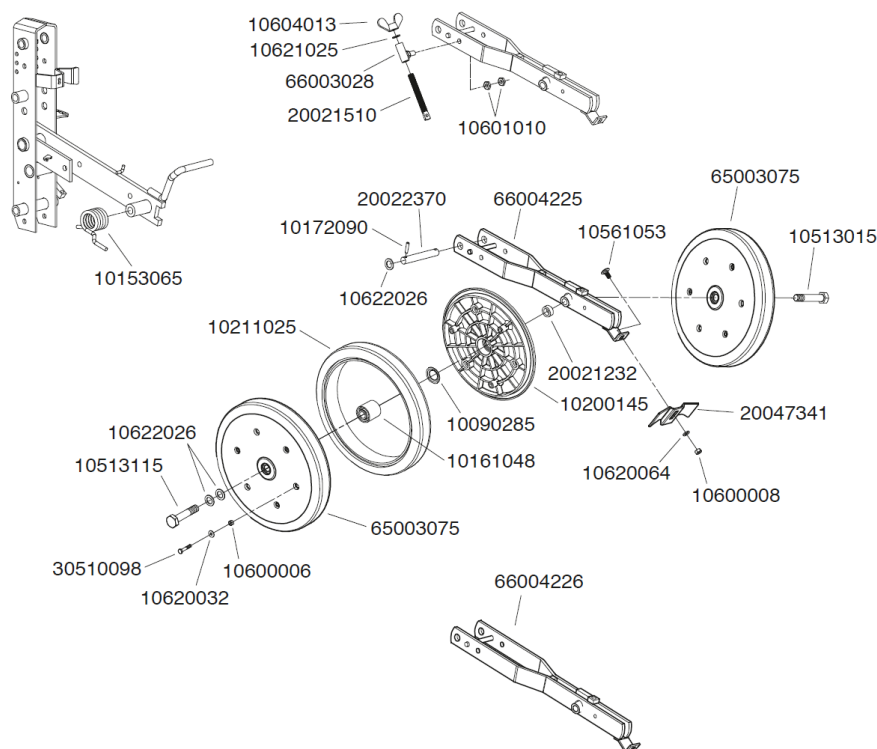


P06040070

[illegible]

BLOK TYLNY Z KOŁAMI POCHYLONYMI

BLOC ARRIERE AVEC ROUES INCLINEES

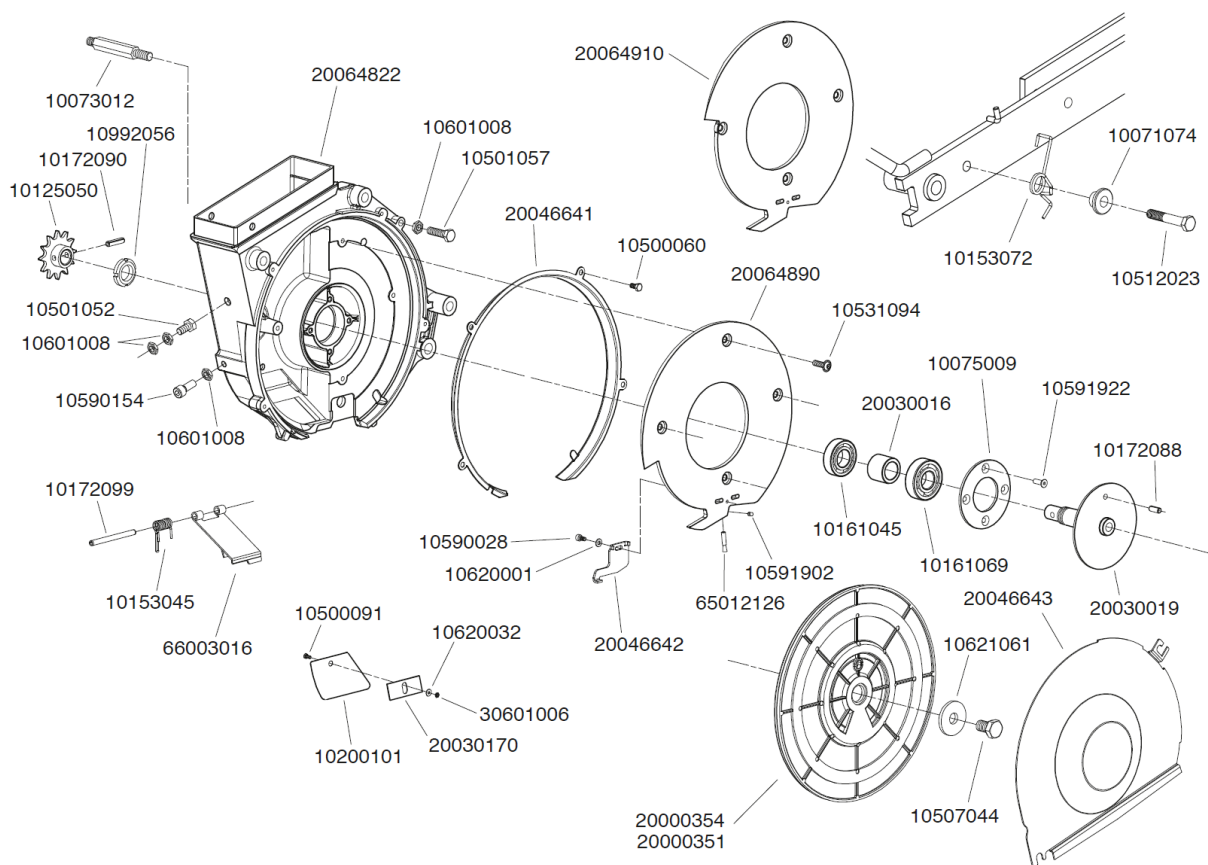


P06040080

Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
7142	10090285	Rondelle de protection			
6285	10153065	Ressort de bloc tasseur			
7140.a	10161048	Roulement roue jauge et roue tasseuse Ø40			
	10172090	Goupille élastique Ø6 x 25			
7092.1a	10200145	1/2 jante seule			
7258.Da	10513015	Vis H M16x80 pas à droite			
7258.Ga	10513115	Vis H M16x80 pas à gauche			
	10561053	Vis TRCC M8 x 18			
	10600006	Ecrou H M6			
	10600008	Ecrou H M8			
	10601010	Ecrou Hm M10			
6320	10604013	Ecrou papillon M12			
	10620032	Rondelle Ø6,5 x 15 x 1			
	10620064	Rondelle Ø8,5 x 16 x 2			
	10621025	Rondelle Ø13 x 18 x 1,5			
	10622026	Rondelle Ø16,5 x 26 x 2			
9559	20021232	Tube entretoise (40160101)			
7071	20021510	Tige filetée de réglage (40020108)			
7191	20022370	Axe articulation roto herse			
6304	20047341	Décrottoir de roues arrière 300 x 40			
	30510098	Vis H M6 x 35			
7092.a	65003075	Roue complète 300 x 40			
6319	66003028	Palier de réglage			
6292.b	66004225	Bloc arrière pour roues inclinées (l=495)			
6292.1a	66004226	Bloc arrière long (l=545) GB et ponctuel			

APARAT ROZDZIELAJĄCY ZIARNO MECA V4

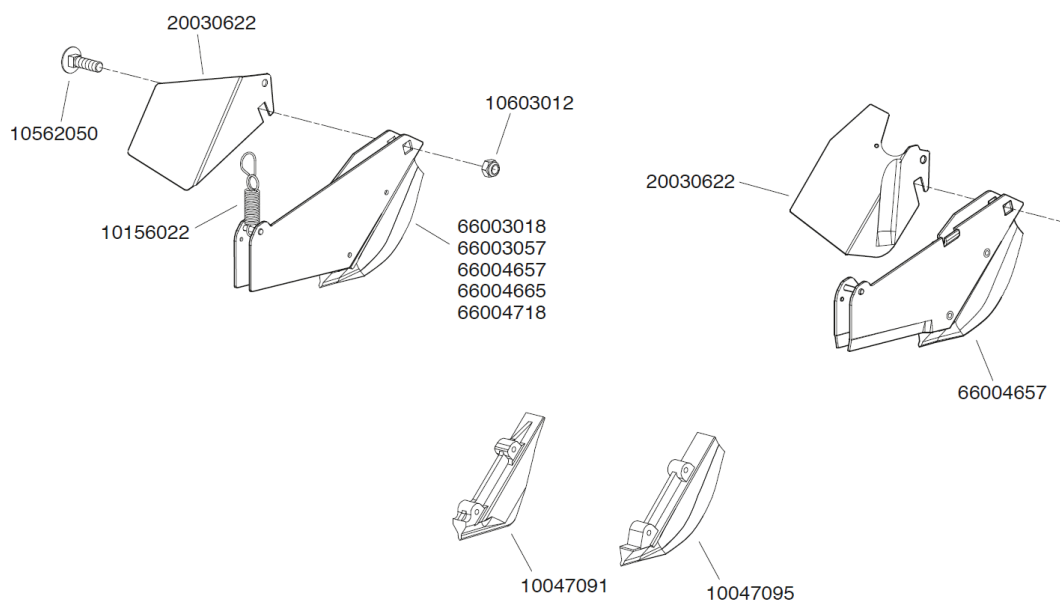
BOITIER MECA V4



P06040010

Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
6265	10073012	Entretoise de carter	6047	20046641	Insert inox boîtier MECA
6045	10075009	Rondelle de serrage	6048	20046642	Ejecteur boîtier MECA (40090271)
1339	10071074	Bague d'articulation	6041	20046643	Tôle protège disque
6259	10125050	Pignon 12 dents	6040.a	20064822	Boîtier MECA V4 >2011 (6040.a)
6081.a	10153045	Ressort (R 133)		20064890	Plaque sélection Betterave (Boîtier MECA V4 >2011)
6311	10153072	Ressort de maintien		20064910	Plaque sélection Endive / Chicorée (Boîtier >2011)
6221	10161045	Roulement 6004,2RS (SKF)		30601006	Ecrou Hm M6
11513	10161069	Roulement 6204,2RS	5064.b	65012126	Brosse de boîtier (65012126)
	10172088	Goupille élastique Ø6 x 15	6264	66003016	Trappe de vidange
	10172090	Goupille élastique Ø6 x 25			
	10172099	Goupille élastique Ø6 x 70			
6257	10200101	Film plastique			
	10500060	Vis H M5 x 10			
	10500091	Vis H M6 x 12			
	10501052	Vis H M8 x 16			
	10501057	Vis H M8 x 30			
	10507044	Vis H M12 x 20			
	10512023	Vis H M10 x 60			
	10531094	Vis six pans M6 x 20 « tête bombée »			
	10590028	Vis CHC M4 x 8			
	10590154	Vis CHC M8 x 20			
	10591902	Vis sans tête HC M4 x 6			
	10591922	Vis TFHC M5 x 20			
	10601008	Ecrou Hm M8			
	10620001	Rondelle Ø4,3 x 8 x 0,8			
	10620032	Rondelle Ø6,5 x 15 x 1			
	10621061	Rondelle Ø13 x 40 x 4			
	10992056	Ecrou serrage KM4			
6043	20000351	Disque 5,5 E5			
6042	20000354	Disque 5,7 E5			
4472	20030016	Entretoise de roulements (40090273)			
6044	20030019	Axe du boîtier			
6256	20030170	Plaque serrage film			

REDLICE WYSIEWAJĄCE DLA SEKCJI MECA V4



P06040020

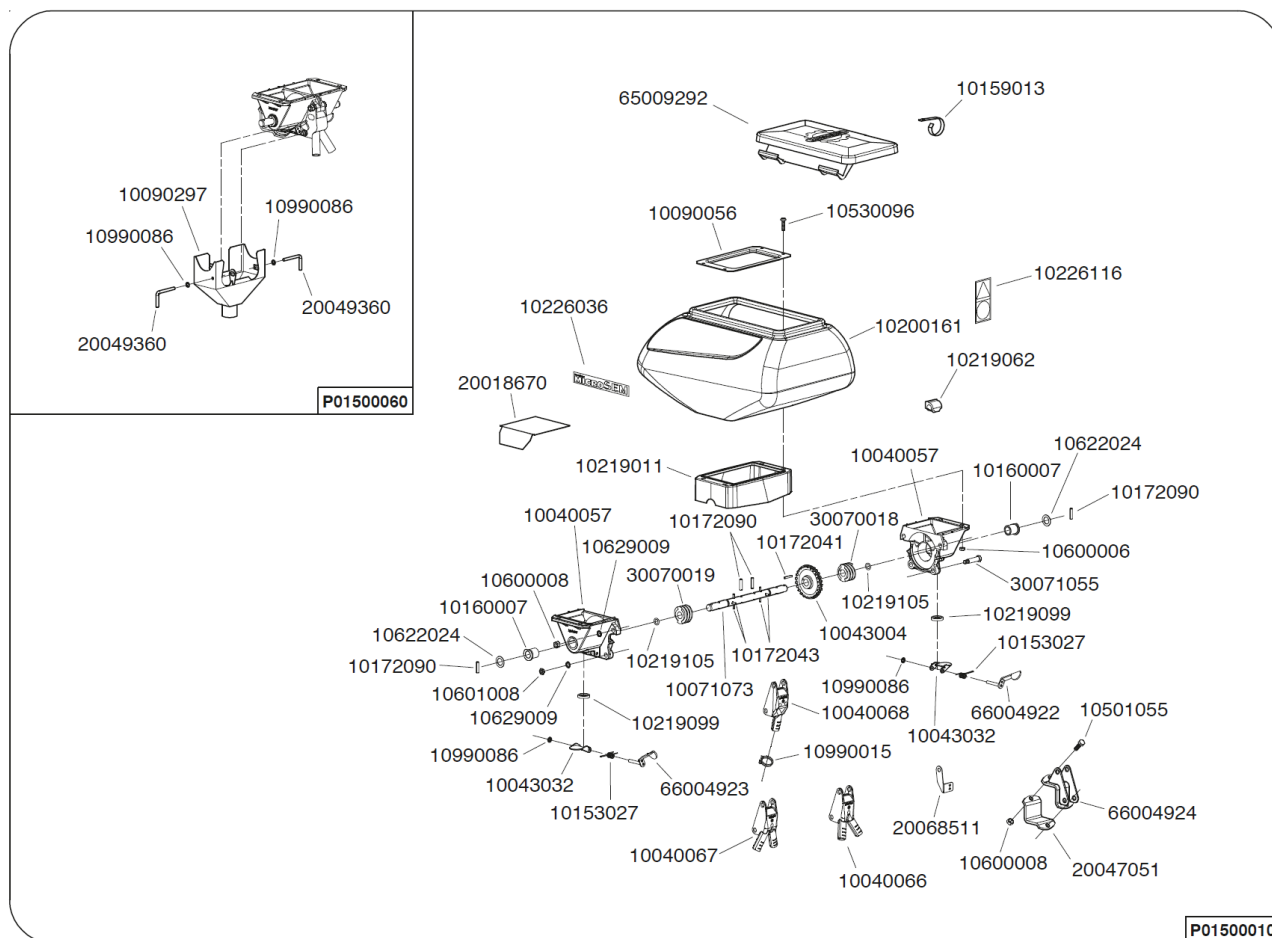
[illegible]

OPRÓŻNIANIE APLIKATORA MICROSEM

DOZOWNIK APLIKATORA MICROSEM INSEKTYCYDOWEGO

VIDANGE BOITIER MICROSEM

BOITIER MICROSEM INSECTICIDE

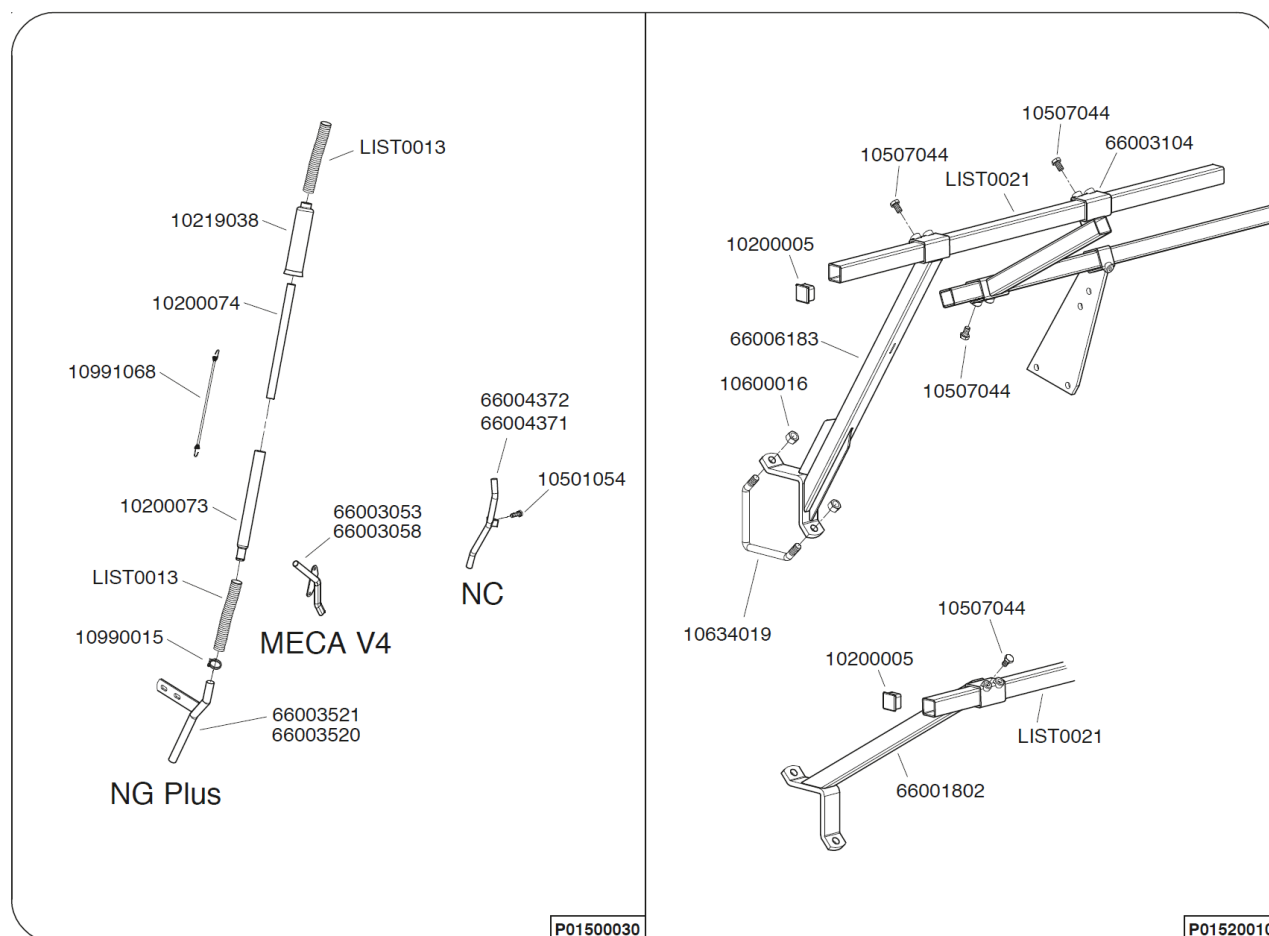


Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
	10040057	Demi-corps de boîtier Microsem		10601008	Ecrou Hm M8
9520 a	10040066	Bloc goulottes 2 sorties dirigées vers l'arrière		10622024	Rondelle Ø16.5 x 26 x 1
9520	10040067	Bloc goulottes 2 sorties dirigées vers l'avant		10629009	Rondelle AZ Ø8
9520.1	10040068	Bloc goulotte 1 sortie (F96)	9568	10990015	Collier de serrage tuyau Microsem
9509	10043004	Roue centrale à doigts (F78)	6090	10990086	Circlips d'arrêt Ø 6 mm
	10043032	Trappe de vidange	9574	20018670	Tôle fond de trémie pour Microsem 1 sortie
9507	10070018	Vis sans fin pas à gauche (V75G)	9472	20047051	Contre bride largeur 50 pour carré de 40 (40080110)
9508	10070019	Vis sans fin pas à droite (V75D)		20068511	Tôle indicatrice (I) Boîtier Microsem
9506	10071073	Axe central de boîtier	7088.a	65009292	Couvercle de trémie plastique
9504	10090056	Tôle de fond de trémie plastique	9475	66004922	Levier droit trappe boîtier micro (65014051)
9516	10153027	Ressort de trappe (R139)	9474	66004923	Levier gauche trappe boîtier micro (65014052)
7088.2	10159013	Ressort de couvercle	9473	66004924	Chape fixation boîtier micro (65014059)
5021	10160007	Bague autolubrifiante (B25)			
	10172041	Goupille élastique Ø4 x 25			
	10172043	Goupille élastique Ø4 x 35			
	10172090	Goupille élastique Ø6 x 25			
9502.d	10200161	Trémie plastique standard			
9505 a	10219011	Joint de jupe de trémie			
9519	10219062	Bouchon de corps de boîtier			
	10219099	Joint de trappe de vidange			
9565	10219105	Joint torique n° 99			
	10226036	Autocollant " MICROSEM " latéral			
	10226116	Autocollant "SECURITE MICROSEM"			
	10501055	Vis H M8 x 25			
	10530096	Vis poêlier M6 x 25			
	10600006	Ecrou Hu M6			
	10600008	Ecrou Hu M8			
Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation			
	10090297	Goulotte de vidange boîtier Microsem			
6090	10990086	Circlips d'arrêt Ø 6 mm			
	20049360	Axe de verrouillage poignée de boîtier (40090400)			

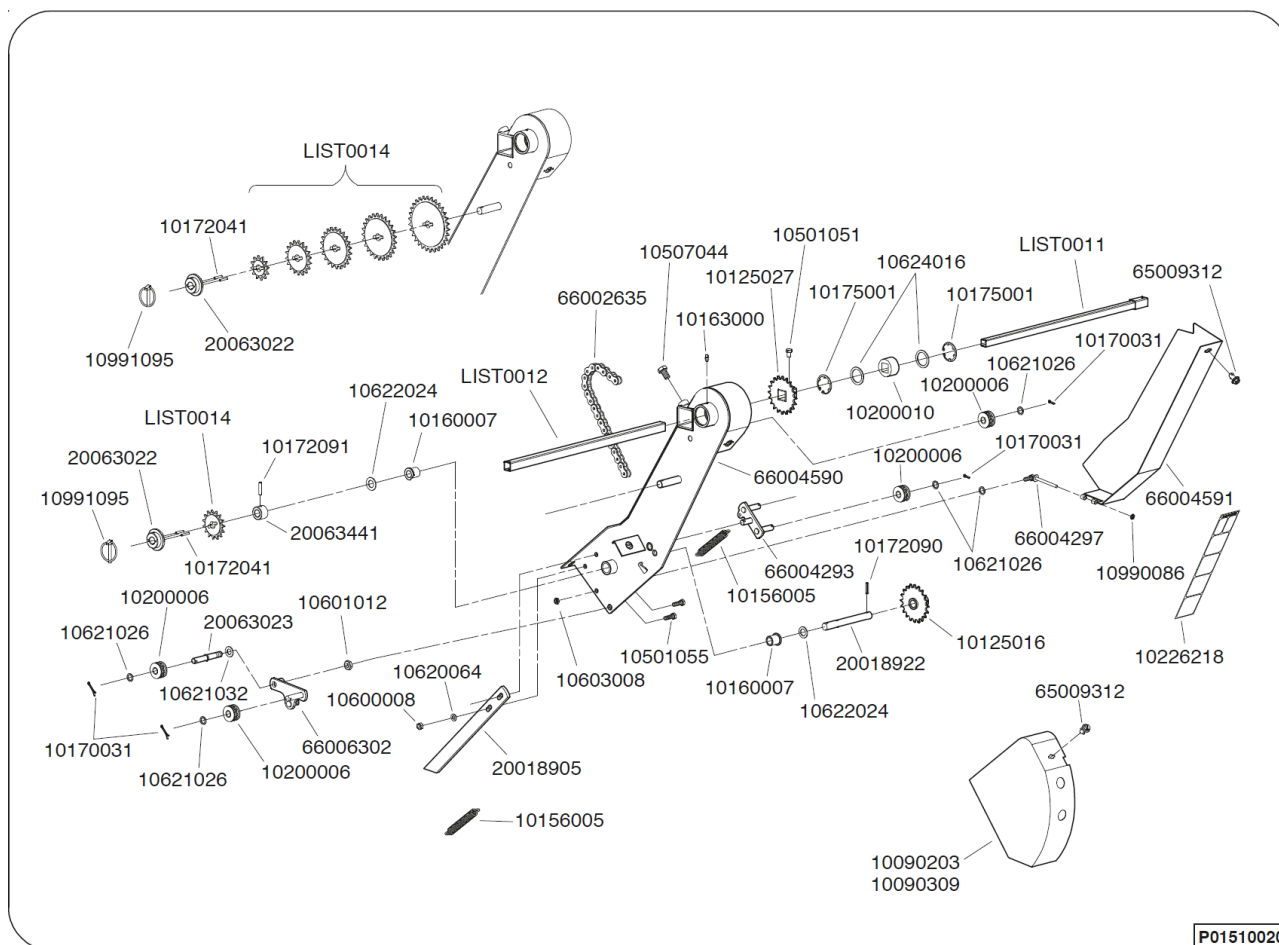
WSPORNIKI MICROSEM RAMA 5"

DESCENTES MICROSEM HAUT CHÂSSIS 5''

SUPPORTS MICROSEM CHÂSSIS 5"

[illegible]

NAPÉD APLIKATORA MICROSEM RAMA 5" (1) **ENTRAINEMENT MICROSEM CHÂSSIS 5" (1)**

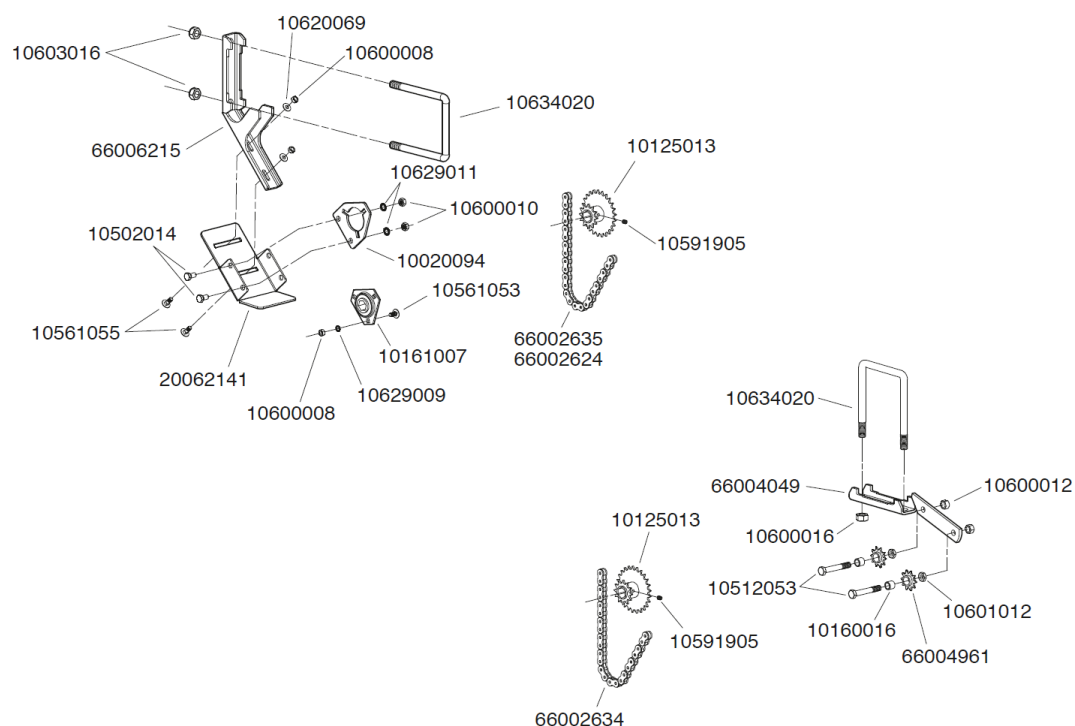


P01510020

Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
9713	10090203	Carter inférieur gauche	9724.1	65009312	Clip de fermeture Rep.3
	10090309	Carter inférieure entraînement Microsem bineuse ferti.	9172.a	66002635	Chaîne entraînement microsem (106 rouleaux)
9654	10125016	Pignon double intermédiaire (12-20 dents)	9730	66004293	Tendeur double galet
9606.a	10125027	Pignon supérieur 20 dents	9716	66004297	Articulation carter droit
9613	10156005	Ressort de tendeur (R81)	9652.b	66004590	Support entraînement insecticide
5021	10160007	Bague autolubrifiante (B25)	9717	66004591	Carter droit
10118	10163000	Graisser droit M6		66006302	Tendeur de chaîne
	10170031	Goupille fendue Ø3,5 x 25			
	10172041	Goupille élastique Ø4 x 25		LIST0011	Diverses longueurs « tube carré liaison mâle »
	10172090	Goupille élastique Ø6 x 25		LIST0012	Diverses longueurs « tube carré liaison femelle »
	10172091	Goupille élastique Ø6 x 30		LIST0014	Divers pignons interchangeables alésage Ø16,2
4329 a	10175001	Circlip de roulement			
9562	10200006	Galet tendeur de chaîne (G12AS)			
9280	10200010	Bague palier sur entraînement			
	10226218	Autocollant " MICROSEM insecticide & hélicide"			
	10501051	Vis H M8 x 12			
	10501055	Vis H M8 x 25			
	10507044	Vis H M12 x 20			
	10600008	Ecrou Hu M8			
	10601012	Ecrou Hm M12			
	10603008	Ecrou frein H M8			
	10620064	Rondelle Ø8,5 x 16 x 2			
	10621026	Rondelle Ø13 x 18 x 2			
	10621032	Rondelle Ø13 x 24 x 2			
	10622024	Rondelle Ø16,5 x 26 x 1			
	10624016	Rondelle Ø31 x 41 x 2			
6090	10990086	Circlips d'arrêt Ø 6 mm			
6077	10991095	Goupille clip Ø6			
9656	20018905	Patte renfort d'entraînement micro			
9612	20018922	Axe de pignon intermédiaire			
	20063022	Bague d entraînement			
	20063023	Axe d articulation tendeur			
	20063441	Douille de blocage			

NAPĘD APLIKATORA MICROSEM RAMA 5" (2)

ENTRAINEMENT MICROSEM CHÂSSIS 5" (2)



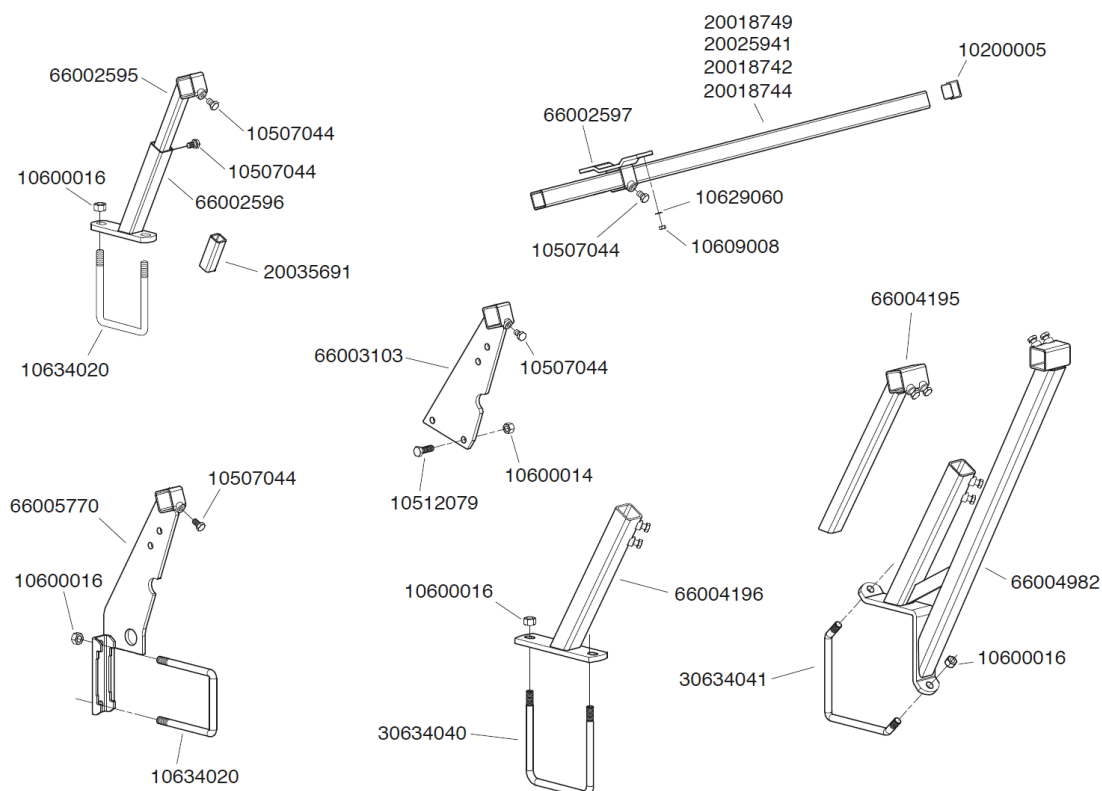
P01510030

Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
	10020094	Plaque support palier			
9555.a	10125013	Pignon moteur double (12-25 dents)			
9966	10160016	Bague autolubrifiante			
4515	10161007	Palier à roulement			
	10502014	Vis H M10 x 20			
	10512053	Vis h M12 x 60			
	10561053	Vis TRCC M8 x 18			
	10561055	Vis TRCC M8 x 22			
	10591905	Vis STHC M8 x 10 - bout plat			
	10600008	Ecrou H M8			
	10600010	Ecrou H M10			
	10600012	Ecrou H M12			
	10600016	Ecrou H M16			
	10601012	Ecrou Hm M12			
	10603016	Ecu frein M16			
	10620069	Rondelle Ø8.5 x 2 x 1.5			
	10629009	Rondelle AZ Ø8			
	10629011	Rondelle AZ Ø10			
4502	10634020	Bride fil de serrage en U Ø16			
	20062141	Carter protège pierre			
9553.1	66002624	Chaîne 5R 82 rouleaux			
	66002634	Chaîne 5R 112 rouleaux			
9172.a	66002635	Chaîne 5R 106 rouleaux			
	66004049	Support galet de chaîne			
9963	66004961	Pignon 10 dents			

ZBIORNIK PODSIEWACZA, Z TWORZYWA SZTUCZNEGO, POJEMNOŚCI 85 i 175 litrów
TREMIE FERTILISEUR PLASTIQUE 85L & 175L

[illegible]

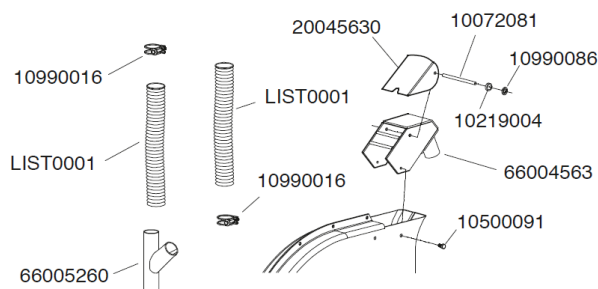
WSPORNIKI ZBIORNIKA PODSIEWACZA Z TWORZYWA SZTUCZNEGO
SUPPORTS POUR TREMIER PLASTIQUE



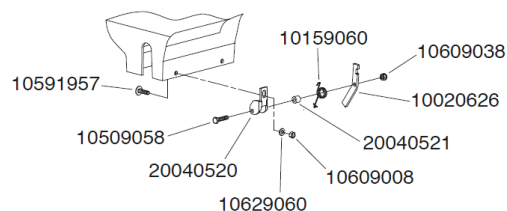
P01090030

[illegible]

RURKI SPUSTOWE PODSIEWACZA
DESCENTES FERTILISEUR



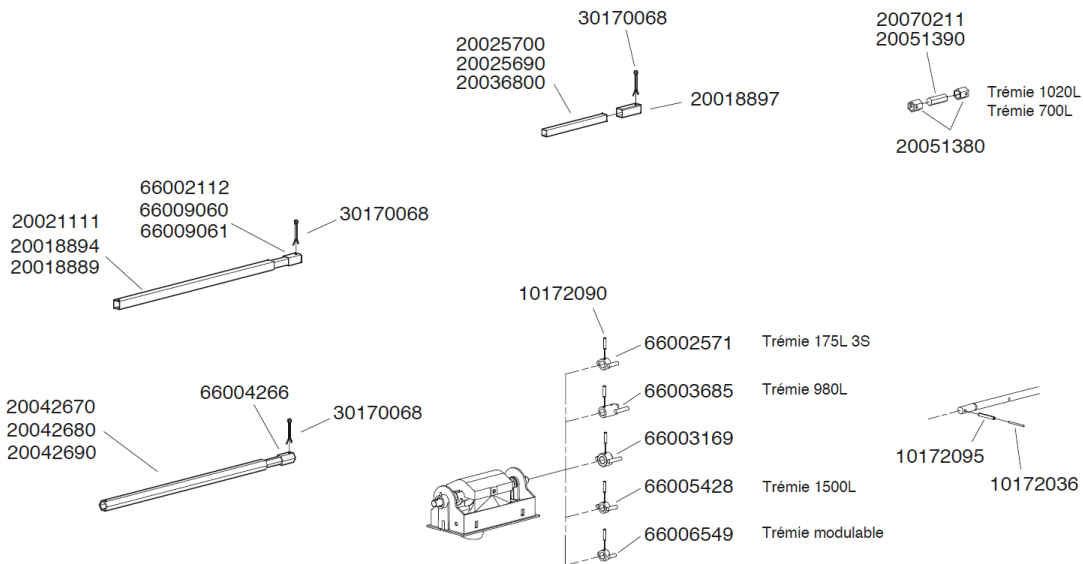
P01010010



P01030020

BLOKADA KLAPKI SPUSTOWEJ PODSIEWACZA

LIAISONS ENTRAINEMENT FERTILISEUR

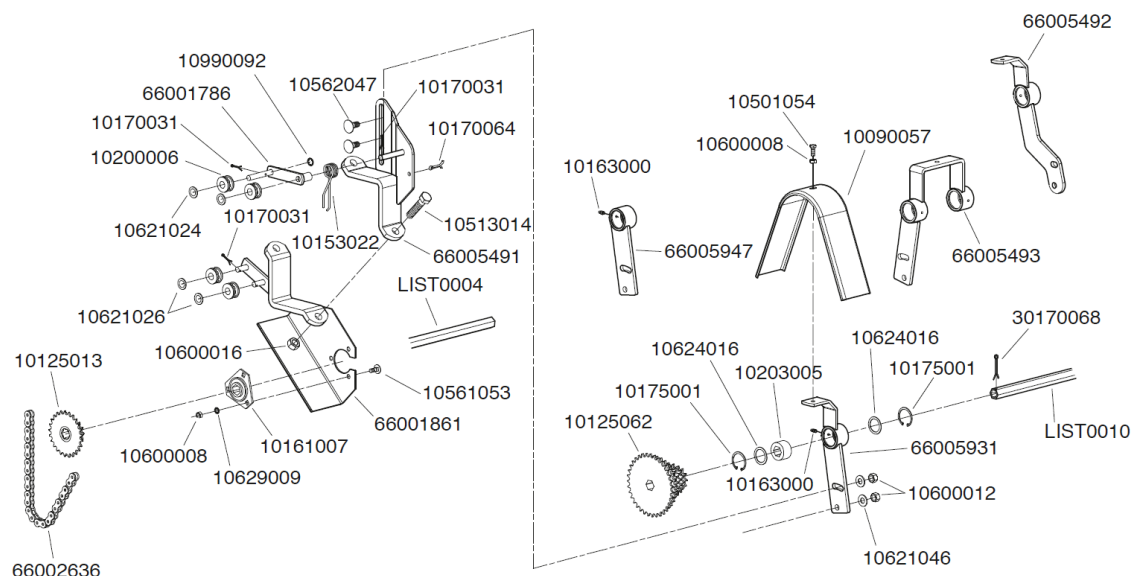


P01020160

[illegible]

NAPĘDUPODSIEWACZA DLA RAM JEDNOBELKOWYCH

ENTRAÎNEMENT FERTILISEUR CHÂSSIS MONO-BARRE



P01020060

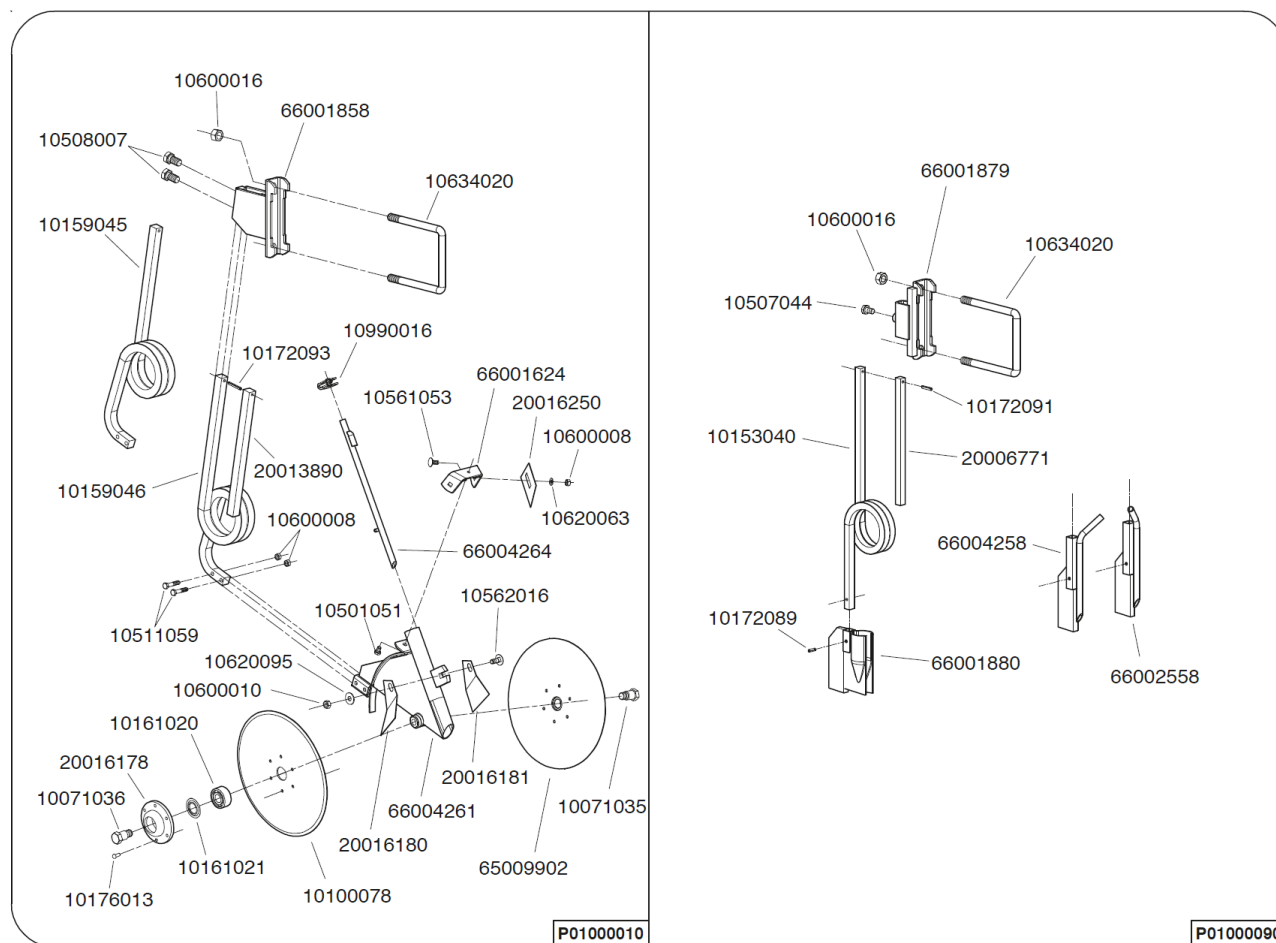
Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
9184	10090057	Carter supérieur entraînement fertiliseur		LIST0004	Diverses longueurs « axe six pans mâle 21.9 »
9555.a	10125013	Pignon moteur double 12 & 25 dents		LIST0010	Diverses longueurs « axe six pans femelle 22 »
9171.c	10125062	Pignon étagé moyeu 6 pans (12-16-19-22-30-35 dents)			
9174	10153022	Ressort tendeur (R160)			
4515	10161007	Palier tôle complet			
10118	10163000	Graisser droit M6			
	10170031	Goupille fendue Ø3,5 x 25			
	10170064	Goupille fendue Ø5 x 25			
4329.a	10175001	Anneau élastique intérieur Ø42			
9562	10200006	Galet tendeur (G12AS)			
9280.a	10203005	Bague palier sur axe 6 pans			
	10501054	Vis H M8 x 20			
	10513014	Vis H M16 x 70			
	10562047	Vis TRCC M12 x 30			
	10600008	Ecrou H M8			
	10600012	Ecrou H M12			
	10600016	Ecrou H M16			
	10621024	Rondelle Ø13 x 18 x 1			
	10621026	Rondelle Ø13 x 18 x 2			
	10621046	Rondelle Ø13 x 27 x 2			
	10624016	Rondelle Ø31 x 41 x 2			
	10629009	Rondelle AZ Ø8			
5654	10990092	Anneau d'arrêt Ø12			
	30170068	Goupille fendue Ø3,5 x 50			
9179	66001786	Tendeur de chaîne			
9170.a	66001861	Contre bride porte carter			
9172.b	66002636	Chaîne 108 rouleaux			
	66005491	Bride support fertiliseur haut			
	66005492	Support palier simple châssis monobloc MS			
	66005493	Support palier double châssis monobarre			
	66005931	Support palier simple châssis monobarre			
	66005947	Support palier double châssis télescopique			

APLIKATOR DO NAWOZÓW PŁYNNYCH Z TALERZEM Ø 300

BOTTE DE FERTILISATION LIQUIDE AVEC DISQUES Ø300

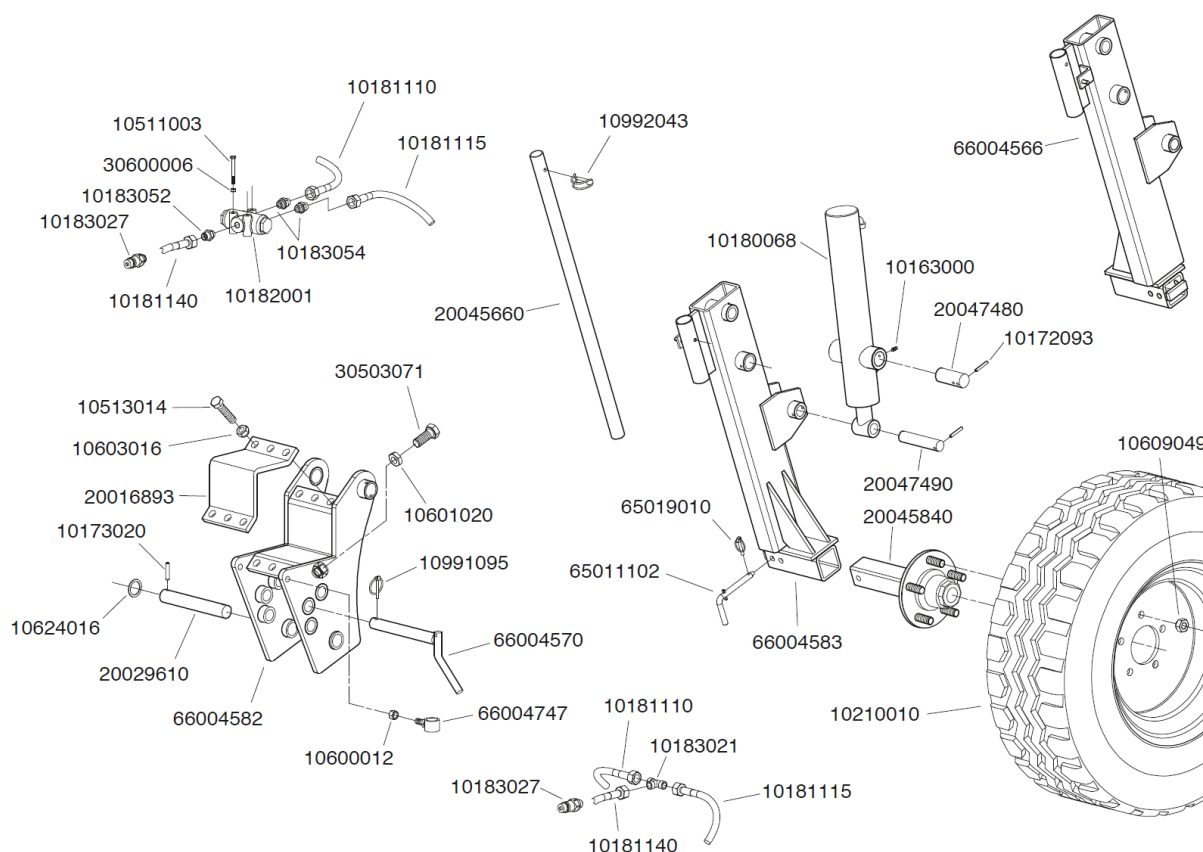
STOPKA PODSIEWACZA UPROSZCZONA

BOTTE FERTILISEUR SIMPLIFIEE A SOC



Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
7012.Da	10071035	Axe de roulement disque coté droit	9189	10153040	Ressort de botte simplifiée
7012.Ga	10071036	Axe de roulement disque coté gauche		10172089	Goupille élastique Ø6 x 20
9195	10100078	Coutre circulaire Ø300		10172091	Goupille élastique Ø6 x 30
9193.G	10159045	Dent ressort déport gauche pour botte de fertiliseur		10507044	Vis H M12 x 20
9193.D	10159046	Dent ressort déport à droite pour botte de fertiliseur		10600016	Ecrou H M16
7014.a	10161020	Roulement du coutre circulaire (Réf : 3204.2RS)	4502	10634020	Bride de serrage en U (fil ø16 mm)
7015.a	10161021	Rondelle d'étanchéité (Réf : 6204 ID)	6821	20006771	Renfort de ressort de botte simplifiée
	10172093	Goupille élastique Ø6 x 40	9188	66001879	Chape support botte simplifiée
	10176013	Rivet TR Ø6 x 20	9191	66001880	Botte fertiliseur simplifiée
	10501051	Vis H M8 x 12	9192.g	66002558	Botte fertiliseur liquide sortie à gauche
	10508007	Vis H M16 x 30	9192.d	66004258	Botte fertiliseur liquide sortie à droite
	10511059	Vis H M8 x 40			
	10561053	Vis TRCC M8 x 18			
	10562016	Vis TRCC M10 x 25			
	10600008	Ecrou H M8			
	10600010	Ecrou H M10			
	10600016	Ecrou H M16			
	10620063	Rondelle Ø8.5 x 16 x 1.5			
	10620095	Rondelle Ø10.5 x 27 x 2			
4502	10634020	Bride de serrage en U (Øfil = 16 mm)			
4417	10990016	Collier de serrage tube de descente			
9154.a	20013890	Carré renfort dent ressort			
7010.a	20016178	Moyeu de roulement pour coutre circulaire			
7016.G	20016180	Tôle dépatteur intérieur gauche			
7016.D	20016181	Tôle dépatteur intérieur droit			
7018.a	20016250	Tôle dépatteur extérieur			
9195.co	65009902	Coutre Ø300 complet (coutre + moyeu + roulement)			
7017.b	66001624	Porte dépatteur extérieur			
9183.1	66001858	Chape support dent ressort			
9194	66004261	Support disque Ø300			
9196	66004264	Tube descente engrais liquide			

WÓZEK PODSIEWACZA DLA RAM O PROFILU KWADRATOWYM 127mm (1) **CHARIOT DE TRANSPORT CARRE 127 (1)**

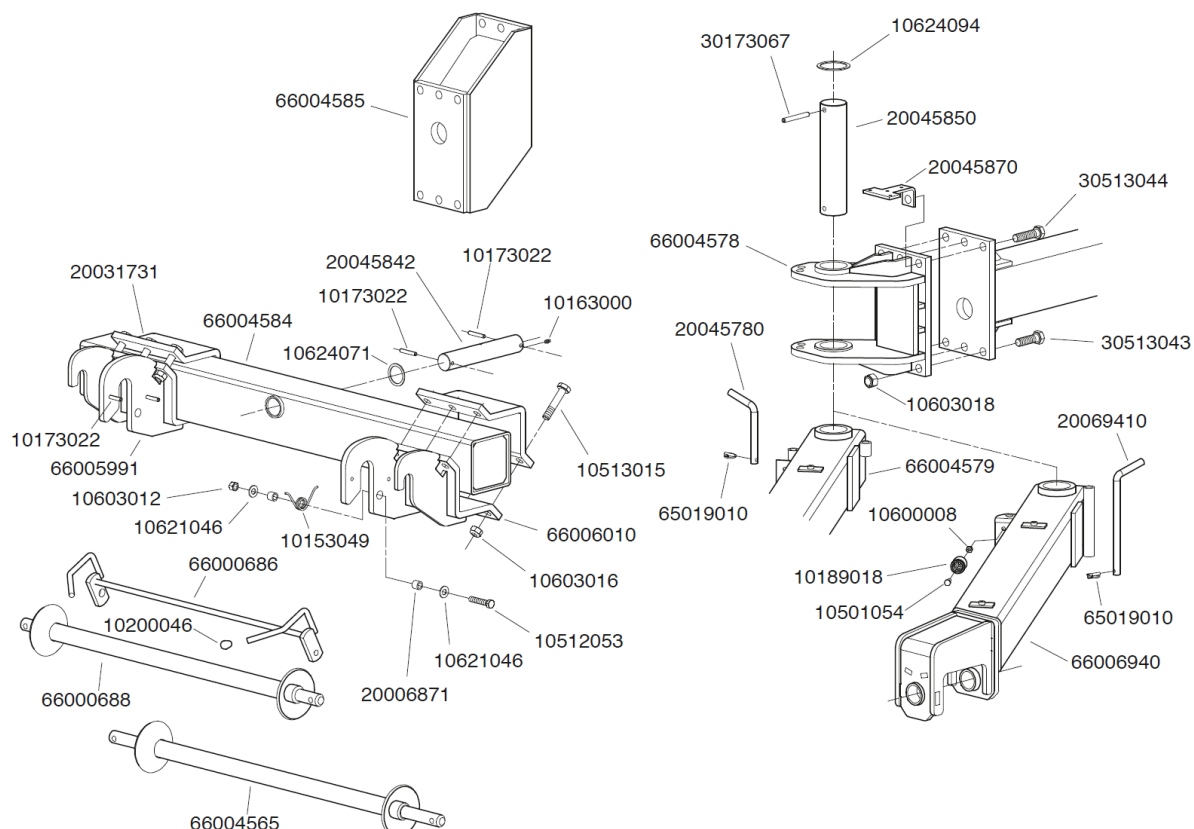


P05140010

Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
10118	10163000	Graisseur droit M6	7610	66004570	Broche Ø 25 mm de bloc roue (65029055)
	10172093	Goupille élastique Ø6 x 40		66004582	Support bloc roue
	10173020	Goupille élastique Ø8 x 40		66004583	Bras de roue gauche
	10180068	Vérin de 35x60xC320x175		66004747	Tube support broche Ø25
11459.a10	10181110	Flexible complet L. 1 m			
11459.a15	10181115	Flexible complet L. 1.5 m			
11459.a40	10181140	Flexible complet L. 4 m			
4598	10182001	Diviseur de débit			
4597.a	10183021	Raccord en T 18x1.5			
11450.1	10183027	Push pull male 18x1.5			
4594.a	10183052	Raccord hydraulique 15x21 / 18x1.5			
4596.a	10183054	Raccord hydraulique 12x17 / 18x1.5			
7608	10210010	Roue complète 10,0 x 80 - 12			
	10511003	Vis H M6 x 60			
	10513014	Vis H M16 x 70			
	10600012	Ecrou H M12			
	10601020	Ecrou Hm M20			
	10603016	Ecrou frein M16			
	10609049	Ecrou bombé M16 x 1.5			
	10624016	Rondelle Ø31 x 41 x 2			
6077	10991095	Goupille clips Ø6			
6077.1	10992043	Goupille motoculture			
4612.4	20016893	Contre bride 6 trous lg 140 ép. 12 mm (40080005)			
4754	20029610	Axe d'articulation bloc roues (40110100)			
7613	20045660	Poignée de manœuvre de bloc roue			
7607	20045840	Moyeu de roue			
	20047480	Axe supérieur de vérin (40090269)			
	20047490	Axe inférieur de vérin (40090268)			
	30503071	Vis H M20 x 50			
	30600006	Ecrou H M6			
11539.1	65011102	Broche de moyeu de roue			
9557	65019010	Goupille clips Ø6 L.31 mm			
	66004566	Bras de roue droit			

WÓZEK PODSIEWACZA DLA RAM O PROFILU KWADRATOWYM 127mm (2)

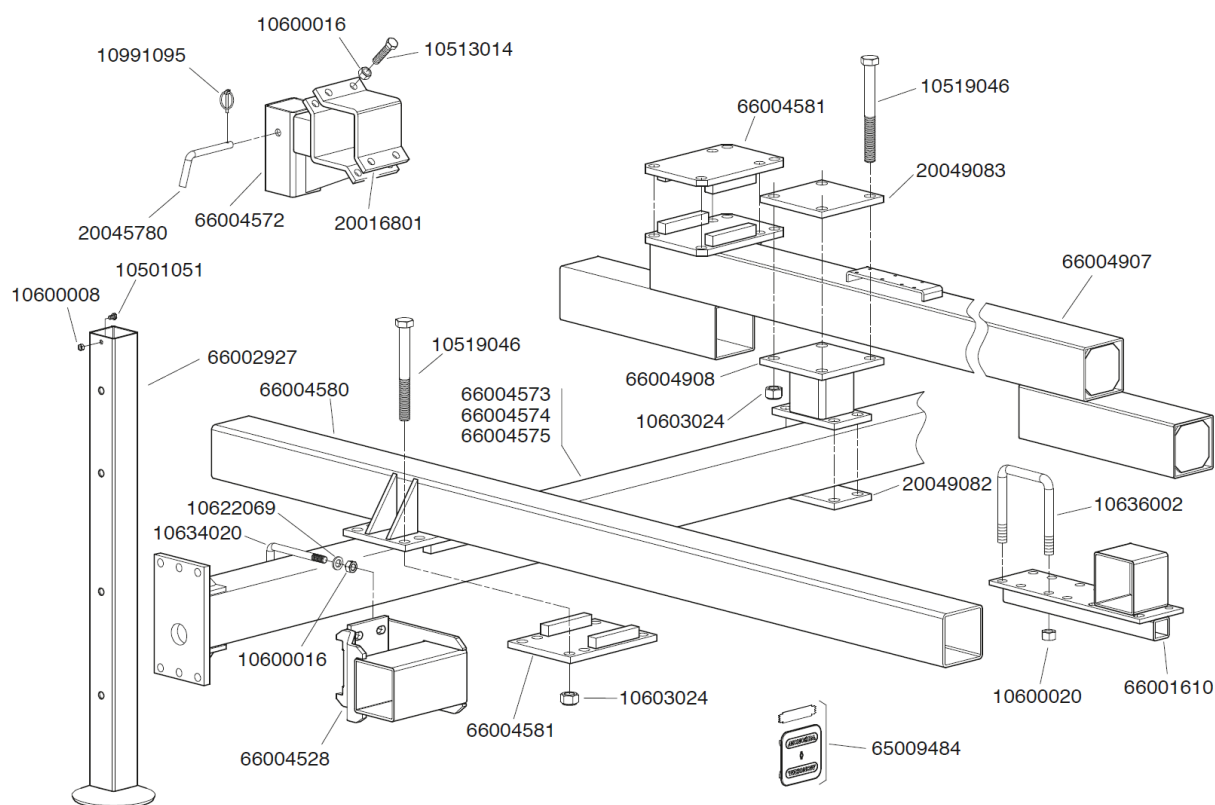
CHARIOT DE TRANSPORT CARRE 127 (2)



P05140020

Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
4370	10153049	Ressort de taquet		66005991	Chape droite semi automatique
10118	10163000	Graisseur droit M6		66006010	Chape gauche semi automatique
	10173022	Goupille élastique Ø8 x 50		66006940	Flèche pour chariot de transport >11
	10189018	Bouchon repose coupleur push-pull			
4549	10200046	Embout plastique de protection			
	10501054	Vis H M8 x 20			
	10512053	Vis H M12 x 60			
	10513015	Vis H M16 x 80			
	10600008	Ecrou H M8			
	10603012	Ecrou frein M12			
	10603016	Ecrou frein M16			
	10603018	Ecrou frein M18			
	10621046	Rondelle Ø13 x 27 x 2			
	10624071	Rondelle Ø41 x 52 x 2			
	10624094	Rondelle Ø61 x 75 x 2			
4369	20006871	Tube entretoise (40060871)			
4889	20031731	Contre bride 200x15 6 trous (40080033)			
	20045780	Broche de verrouillage (40000202)			
	20045842	Axe d'articulation Ø40			
7611	20045850	Axe d'articulation de flèche			
	20045870	Support prise de courant pour kit éclairage			
	20069410	Broche d'articulation >11			
	30173067	Goupille élastique Ø10 x 80			
	30513043	Vis H M18 x 60			
	30513044	Vis H M18 x 70			
9557	65019010	Goupille clips Ø6 L.31 mm			
4366.c	66000686	Taquet d'axe d'attelage			
4365.a	66000688	Axe d'attelage semi-automatique (A128S) 0,75 m			
4365.1	66004565	Axe d'attelage semi-automatique Lg 1,060 m			
7601	66004578	Articulation de flèche			
	66004579	Flèche pour chariot de transport			
	66004584	Barre d'attelage flèche			
7614	66004585	Entretoise de déporte (<- 2006)			

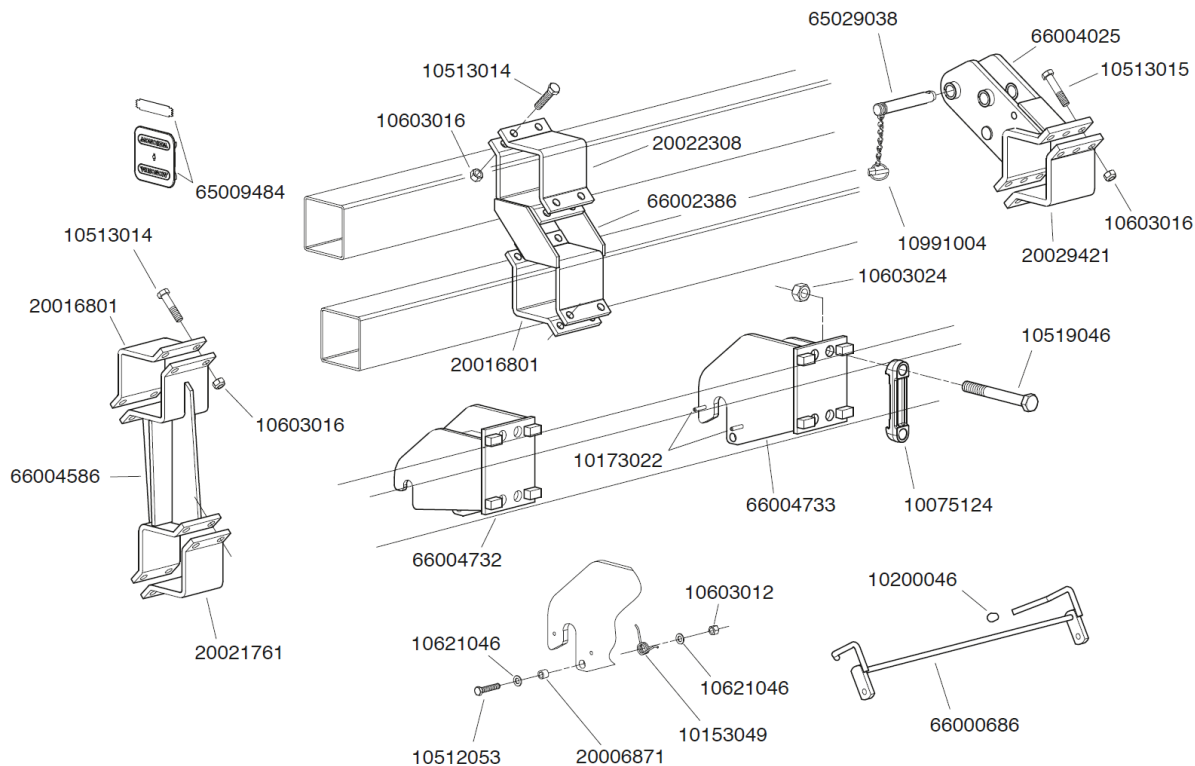
WÓZEK PODSIEWACZA DLA RAM O PROFILU KWADRATOWYM 127mm (3)
CHARIOT DE TRANSPORT CARRE 127 (3)



P05140030

[illegible]

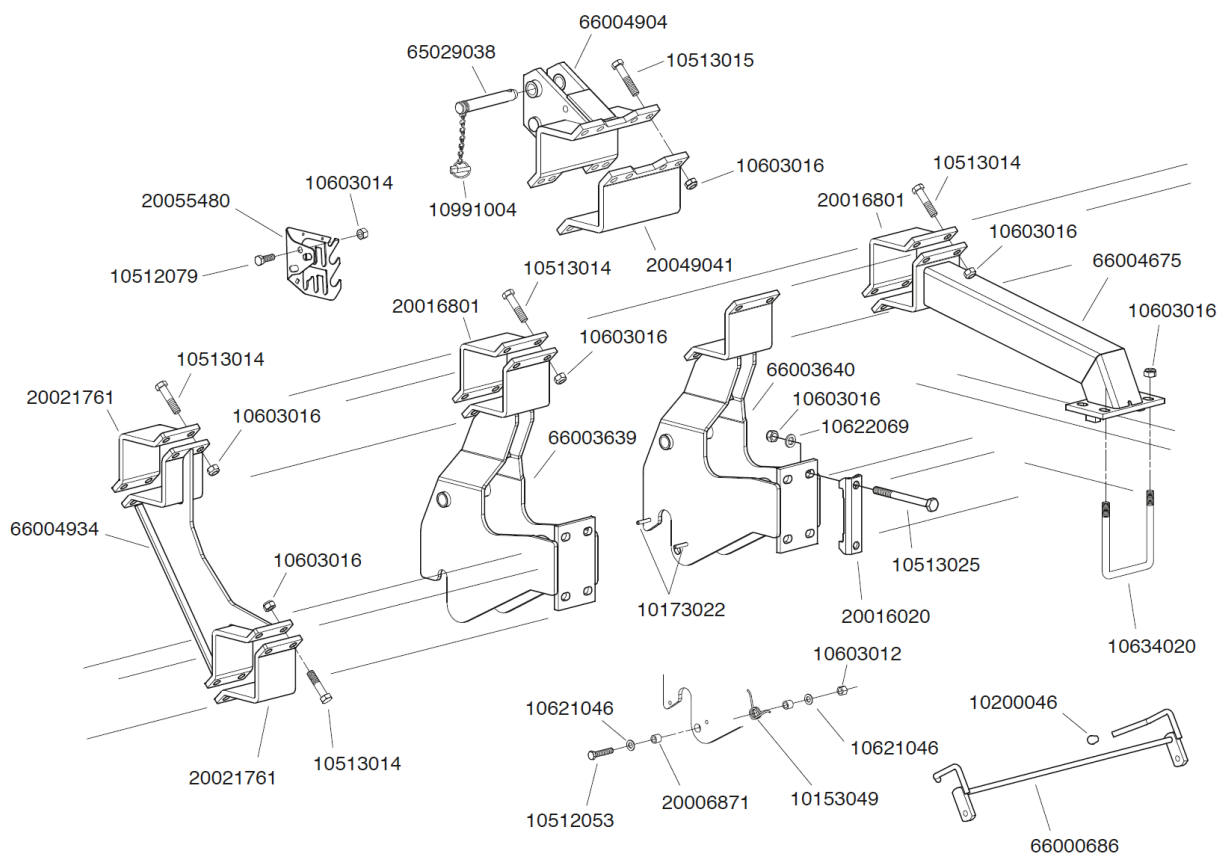
ZACZEP RAMY TRZYBELKOWEJ ATTELAGE TRIPLE BARRE



P05140050

[illegible]

ZACZEP RAMY DWUBELKOWEJ ATTELAGE DOUBLE BARRE

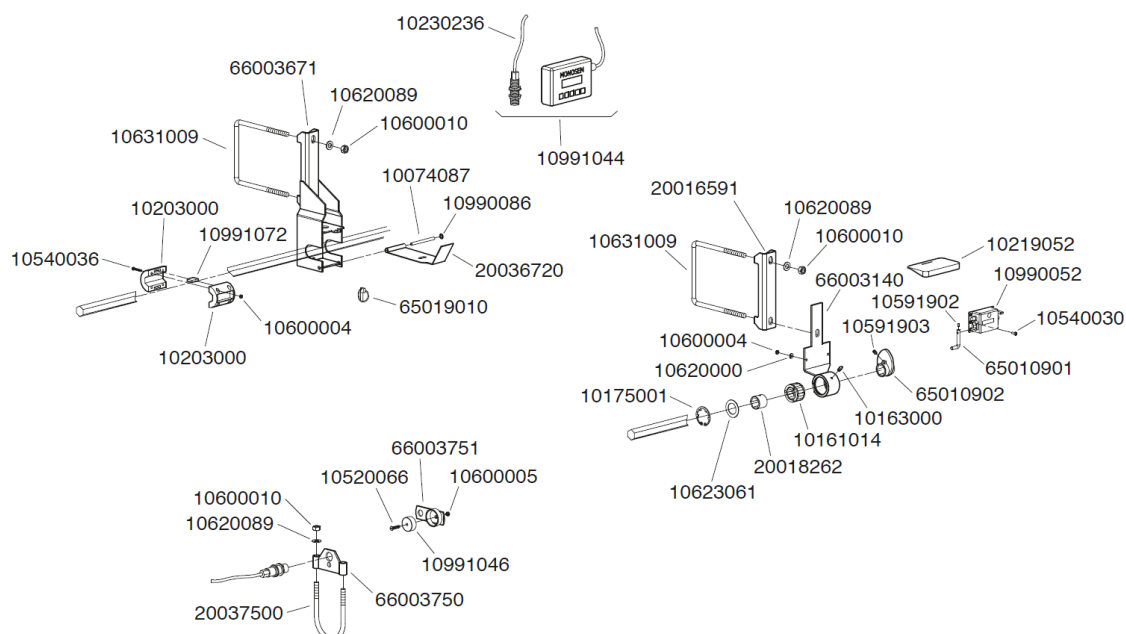


P05140040

[illegible]

LICZNIKI HEKTARÓW

COMPTEURS D'HECTARES



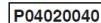
P04010020

Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation	Réf. OLD	Réf. NEW	Désignation
4722	10074087	Axe Ø6 lg.75mm	4879	66003751	Porte aimant
4328	10161014	Roulement (R25)			
10118	10163000	Graisser droit M6			
4329.a	10175001	Anneau élastique Øint. 42			
4700.1	10203000	Demi-coquille support aimant			
4648.a	10219052	Protecteur de compteur			
4723.1	10230236	Capteur d'impulsion de compteur hectares électronique			
	10520066	Vis TF M5 x 25 zinguée			
	10540030	Vis TCB M4 x 10			
	10540036	Vis TC M4 x 25			
	10591902	Vis STHC M4 x 6			
	10591903	Vis STHC M6 x 10			
	10600004	Ecrou H M4			
	10600005	Ecrou H M5			
	10600010	Ecrou H M10			
	10620089	Rondelle Ø10.5 x 20 x 2			
	10620000	Rondelle Ø4.7 x 11.8 x 0.8			
	10623061	Rondelle Ø21 x 40 x 4			
4647	10631009	Bride de support compteur alternatif			
4381.c	10990052	Compteur d'hectares alternatif			
6090	10990086	Anneau d'arrêt Ø6 mm			
4723	10991044	Compteur d'hectares électronique avec faisceau			
4878	10991046	Aimant			
4701.1	10991072	Aimant de compteur électronique avec faisceau			
4317.1	20018262	Fourreau tube 6 pans long 25 (40050100)			
4705	20036720	Couvercle de capteur			
4876	20037500	Bride de serrage en U Ø10 (40090020)			
4646	65010901	Levier de commande compteur alternatif			
4645	65010902	Came de commande compteur alternatif			
9557	65019010	Goupille clips			
4641.c	66003140	Support compteur alternatif			
4704	66003671	Porte capteur			
4877	66003750	Contre bride porte-capteur			

EFFACE TRACES



DENTS PIOCHEUSES

[illegible]

WAŻNE: Z powodu ich wykorzystywania, siewniki nie są oryginalnie wyposażane w żadną instalację sygnalizacyjną. Przypominamy jednak, że obowiązkiem użytkownika maszyny, w przypadku przejazdów drogowych, jest odpowiednie przystosowanie i wyposażenie maszyny zgodnie z wymaganiami obowiązujących przepisów drogowych.

GWARANCJA – skrócone warunki sprawowania gwarancji:

Gwarancja na maszynę wynosi 1 rok od daty jej zakupu.

Gwarancja na podzespoły maszyny wynosi 2 lata od daty jej zakupu.

Gwarancja ogranicza się do wymiany części uznanych jako części z defektem fabrycznym na nowe.

Gwarancja nie dotyczy ogumienia siewnika. Gwarancję na ogumienie sprawuje dany producent ogumienia.

Gwarancja nie obejmuje kosztów związanych z dojazdem.

Nabywca siewnika lub jego użytkownik nie mogą wnosić żadnych roszczeń dotyczących uszkodzeń maszyny lub uszkodzeń ciała, niepoprawnej pracy, mniejszych wydajności, itp. wynikłych z niewłaściwego użytkowania maszyny.

Wymaganym dokumentem, który należy przedstawić przy zgłoszeniu naprawy gwarancyjnej jest dowód zakupu siewnika.

Dokładne warunki gwarancyjne otrzymają Państwo w Karcie Gwarancyjnej, która będzie dostarczona wraz z maszyną.

Producent zastrzega sobie prawo do wszelkich modyfikacji przeprowadzanych na siewnikach bez specjalnego uprzedzenia, co związane jest ze stałą troską o wzrost jakości i bezpieczeństwa produkowanych maszyn.

Zalecenia z niniejszej instrukcji obsługi dotyczą wyłącznie kompletnych siewników MONOSEM, nie dotyczą one samych podzespołów lub doposażeń stosowanych na siewnikach lub na innych maszynach.

Zapraszamy na strony w internecie: www.monosem.pl / www.monosem.com.pl oraz www.korbanek.pl

W razie problemów, prosimy kontaktować się z Serwisem Sprzedawcy:

Korbanek sp. z o.o.

ul. Poznańska 159, 62-080 Tarnowo Podgórne

tel. 61/8-950-300

tel. 61/8-146-274

fax 61/8-146-333

www.korbanek.pl

info@korbanek.pl

APLIKACJA DO USTAWIENIA OBSADY NA HEKTAR



Listopad 2013

< Produkty i Nowości



Aplikacja, którą można bezpłatnie pobrać z internetu

W celu ułatwienia ustawienia siewników punktowych, MONOSEM proponuje Państwu aplikację, którą można bezpłatnie pobrać na smartfona lub na tablet z systemem operacyjnym Android. Aplikacja służy do wskazania ustawień przekładni dystansowej siewnika w zależności od pożądanej obsady. Po wprowadzeniu modelu siewnika i danych go dotyczących (modelu przekładni dystansowej, rozstawu między rzędami, liczby otworów tarczy wysiewającej), wystarczy wpisać pożądaną obsadę na hektar w celu uzyskania informacji o najbardziej dopasowanym przełożeniu na przekładni dystansowej. Wszystkie dane mogą być zapisane w pamięci dla późniejszego wykorzystania. Po przeprowadzeniu kalibracji i uzyskaniu wiedzy o danych technicznych siewnika (model siewnika, rodzaj przekładni dystansowej, rozstaw między rzędami, liczba otworów tarczy wysiewającej) użytkownik wskazuje pożądaną dawkę wysiewu (obsadę/ha lub odległość między wysiewanymi w linii ziarnami), aby uzyskać najbardziej dobrane przełożenie na przekładni dystansowej. Aplikacja proponuje przełożenie odpowiadające ściśle wskazanej potrzebie lub przełożenia niższe lub wyższe, najbliższe pożądanemu ustawieniu. Wszystkie dane są zapisywane w pamięci aplikacji i mogą być wykorzystane w przyszłości, możliwe jest zapisanie wielu ustawień. Aplikacja w taki sam sposób proponuje przeprowadzenie ustawień podsiewaczy nawozów i aplikatorów Microsem.

Aplikacja, która może być używana przez większość klientów MONOSEM

Aplikację można pobrać ze strony internetowej Google Apps i App Store. Aplikacja jest dostępna w 5 językach (francuski, angielski, niemiecki, polski i rosyjski). Można ją wykorzystać dla większości nowych lub starych siewników punktowych Monosem.

Dzięki tej aplikacji, MONOSEM oferuje znakomite narzędzie, które służy do szybkiego ustawienia większości pracujących siewników MONOSEM.



« Serwisowy » portal internetowy MONOSEM

MONOSEM stworzył specjalny portal internetowy przeznaczony dla Serwisu. Można w nim odnaleźć części zamienne, dokumentację handlową, praktyczne wskazówki oraz wiele innych informacji przydatnych zarówno dla rolników jak i sieci handlowej.

Portal internetowy zawsze dostępny

« Serwisowy » portal internetowy MONOSEM jest dostępny z głównej strony www.monosem.com.pl, wystarczy kliknąć na łącze „Części zamienne” znajdujące się w górnej części strony) lub użyć adresu: <http://service.monosem.com/>. Obecnie, portal jest dostępny w 6 językach: francuskim, angielskim, niemieckim, hiszpańskim, rosyjskim i polskim. Strony można wyświetlać na tradycyjnym komputerze oraz na urządzeniach przenośnych typu smartfon lub tablet.



Portal stworzony, by być przydatnym dla wszystkich

« Serwisowy » portal internetowy MONOSEM ma na celu **przekazanie informacji użytecznych i dostosowanej** do każdego użytkownika oraz **ułatwienie zamawiania części zamiennych** przez sieć handlową.

Rolnicy mogą tutaj odnaleźć **części zamienne** do swoich maszyn, zarówno **starszych jak i najnowszych**. Istnieje również dostęp do **technicznych zaleceń** (np. dotyczących kontroli zużycia tarczy wysiewających, redlic, itp). **Sprzedawcy** z sieci handlowej, po zalogowaniu, uzyskują dostęp do większej ilości informacji dotyczących części zamiennych oraz do informacji handlowych MONOSEM. Mogą również sprawdzić **cenę oraz dostępność** części oraz **przesłać zamówienie bezpośrednio** w portalu. To pozwoli im skuteczniej i szybciej reagować na potrzeby swoich klientów.

Portal optymalnie dostosowany do intuicyjnej obsługi

MONOSEM chciał, aby **wyszukanie części zamiennych** było proste i szybkie. W tym celu możliwe są **3 metody**:

- Wyszukiwanie w **katalogu części**,
- Wyszukiwanie za pomocą **numeru katalogowego/opisu części**,
- Wyszukiwanie na **przekrojach i schematach**.

Równolegle z wprowadzeniem nowego portalu internetowego, MONOSEM kontynuuje rozwój swojej aplikacji na smartfony « Ustawienia siewnika », która pojawiła się w 2014 roku. Jest ona dostępna w Google Play oraz w App Store już w 15 językach. Dzięki takim narzędziom, MONOSEM potwierdza swoją wolę poszerzania usług i zaleceń wśród swoich klientów..

Zapraszamy do odwiedzenia
« Serwisowego » portalu MONOSEM
Wystarczy zeskanować kod QR
obok :



